

AMIGOE

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

DINSDAG 12 DECEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 292

prèkè

Vigilante: FKPenibel

Verwoestende aanslag in Madrid



MADRID - Bij een autobomaanslag in in een buitenwijk van de Spaanse hoofdstad zijn maandag doden en gewonden gevallen. Personeel van politie en brandweer inspecteert de plaats van de aanslag, welke werd toegeschreven aan de Baskische onafhankelijkheidsbeweging ETA.(AFP-foto).

Venezolaans kabinet devalueert de bolivar

CARACAS - De regering van Venezuela heeft gisteren de koers van de bolivar flink in waarde verlaagd ten opzichte van de dollar. In een dollar gaan voortaan 290 bolivar in plaats van 170, zo maakte minister van Financiën Raul Matos bekend.

De devaluatie zal verregaande gevolgen hebben voor de Antillen en Aruba. Verschillende deskundigen verwachten dat het toerisme uit Venezuela de komende maanden minimaal zal zijn. Hoe lang dit dieptepunt zal aanhouden is nog niet te voorspellen. Het Curaçaos toeristenbureau denkt dat vanaf februari het toerisme weer een stijgende lijn zal vertonen.

De devaluatie hing al geruime tijd in de lucht. De bolivar was volgens tal van bedrijven en investeerders overgewaardeerd. Vorige maand voerde de regering al een aparte koers voor toeristen in. Die koers is nu van tafel.

Minister Matos is niet bang dat de waardeverlaging leidt tot het aanwakkeren van de inflatie. Die steeg de afgelopen elf maanden tot 48 procent. Hij voorzag dat de prijsstijging dit jaar onder de 60 procent zal blijven.

De devaluatie maakt deel uit van een pakket maatregelen, de zogenoemde Agenda van Venezuela, die het land heeft voorgelegd aan het Internationaal Monetair Fonds (IMF) in het kader van onderhandelingen over financiële steun. Deze agenda voorziet in vergaande bezuinigingen om het begrotingstekort (7,5 procent van het Bruto Binnenlands Produkt) terug te dringen. Het is verder de bedoeling dat het ambtelijk apparaat wordt gereorganiseerd en tal van staatsondernemingen worden verkocht.

Iets speciaals voor Kerst: Koekje met coca

KEULEN - Een Duitse hobbykok die Kerstkoekjes maakte, heeft per ongeluk cocaine in plaats van suiker gebruikt. Hij moest zijn vergissing bijna met de dood bekopen.

De 35-jarige man uit Keulen dacht dat zijn vriendin poedersuiker voor hem had gekocht, nadat hij in een sporttas een zak met negentig gram wit poeder had aangetroffen. Hij bestrooide zijn baksels rijkelijk met het witte spul, in de beste Duitse kersttraditie. Consumptie van een koekje had dodelijk kunnen zijn.

De Duitser ontdekte zijn vergissing toen twee personen bij hem aanbelden. Zij wilden per se de sporttas meenemen die ze zonder zijn medeweten in zijn huis hadden achtergelaten. De keukenprins liet het tweetal voor de deur wachten en waarschuwde de politie, die de drugshandelaren kon arresteren.

Israëlisch leger vervroegd vertrokken uit roerig Nablus

VS willen Syrie bij vrede betrekken

WASHINGTON - De Amerikaanse president Clinton stuurt minister van Buitenlandse zaken Christopher opnieuw naar het Midden-Oosten om overleg op gang te brengen tussen Israël en Syrië. Hij besloot daartoe nadat de Syrische president Al-Assad hem had beloofd "zijn best" te zullen doen om spoedig onderhandelingen te voeren met Israël. Israel heeft besloten zich vervroegd terug te trekken uit Nablus, een stad op de westelijke Jordaanoever waar het de laatste dagen nogal rumoerig was. Het Palestijnse gezag heeft er nu zijn intrede gdaan.

Clinton zei in het Witte Huis na een gesprek met de Israëlische premier Peres dat Washington de vredesbesprekingen tussen Israël en Syrië weer op de rails wil zetten. Hij verklaarde telefonisch te hebben overlegd met de syrische president Christopher reist donderdag naar het Midden-Oosten, na de ondertekening van het vredesakkoord voor Bosnië in Parijs. Assad "zei zijn best te zullen doen om het vredesproces vooruit te helpen en spoedig een akkoord te bereiken", aldus Clinton.

TIJD

ier Peres zei te benadrukken "dat het tijd is een eind te maken aan het Israëlisch-Arabische conflict". Syrië "-bevindt zich met ons in een unieke positie om bij te dragen aan een vredesregeling in het Midden-Oosten", zei hij. In juni overlegden de Israëlische en Syrische opperbevelhebbers in Washington over veiligheidsaspecten van een vredesregeling, maar de besprekingen liepen vast. Syrië eist een onvoorwaardelijke Israëlische terugtrekking van de strategisch belangrijke Golan-hoogvlakte. Israël stelt dat er eerst een alomvattend akkoord met volledige diplomatieke betrekkingen moet komen voordat er van terugtrekking sprake kan zijn.

Op het voormalige hoofdkwartier van het Israëlische leger in Nablus werd de Palestijnse vlag gehesen. Rond het gebouw hadden zich honderden mensen verzameld om de overdracht te vieren. Als teken van vreugde werden schoten in de lucht afgevuurd.

VEILIGHEIDSREDENEN

De ontruiming van Nablus volgt op de overdracht van Tulkarem, dat afgelopen zondag aan de Palestijnse politie werd overgedragen. Nablus, de grootste stad op de westoever, is na Jericho, Jenin en Tulkarem de vierde stad waarin de Palestijnse autoriteit verantwoordelijk wordt voor het handhaven van de orde.

Israëlische militaire bronnen gaven zonder verdere specificatie "veiligheidsredenen" op als motief waarom de ontruiming was vervroegd.

Joodse kolonisten rond de stad reageerden verbitterd op de terugtrekking. Maandag had het leger het in Nablus nog aan de stok gehad met joodse kolonisten die een bevel naast zich hadden neergelegd om de stad te mijden. De kolonisten wilden bidden bij de tombe van Jozef. Dertien van hen werden gearresteerd.

Godsdienststudent, Noam Lumat, zei vlakbij Nablus, na de terugtrekking van de Israëlische militairen, dat "de joden in 1929 uit Nablus verdreven werden maar we zijn teruggekomen en gaan niet meer weg". Midden in Nablus is een joodse religieuze school op de plaats waar het graf van Jozef, de zoon van aartsvader Jacob, wordt vermoed. De leerlingen wonen vlak buiten Nablus in nederzettingen. Lumat woont in een zo'n kleine nederzetting met zwaar bewapende joodse kolonisten, vlak bij het grootste Palestijnse vluchtelingenkamp van de westelijke Jordaanover, Balatah.

In Bethlehem en Ramallah werden maandag voorbereidingen zichtbaar voor het moment dat de Israëli's ook deze steden zullen ontruimen. In Ramallah maakten maandag de eerste elf Palestijnse politiemannen hun opwachting als kwartiermakers. Enkele honderden inwoners haalden hen in met Palestijnse vlaggen.

Washington acht situatie momenteel in Bosnië stabiel

Vandaag Franse piloten vrij

ZVORNIK - De twee Franse piloten die waarschijnlijk door de Bosnische Serviërs worden vastgehouden sinds hun vliegtuig eind augustus bij een NAVO-actie boven het Bosnisch-Servische bolwerk Pale uit de lucht werd geschoten zijn vanochtend vrijgelaten.

De twee Franse piloten zijn in de loop van de ochtend vrijgelaten vrij. Dit heeft het bureau van de Franse president Jacques Chirac dinsdag meegedeeld. President Chirac hield deze ochtend nog spoedberaad met de ministers van Buitenlandse zaken en Defensie, De Charette en Million.

Na een dag van intensief overleg werd te verstaan gegeven dat er een verlaring zou komen welke voor de familie van de piloten "bevredigend" zou zijn. In Servische kringen sprak men van een "zaak van tactiek". Men merkte verder op dat in de Bosnisch-Servische republiek "sommigen een hogere prijs wilden voor bepaalde voorwaarden van het vredesproces".

Er is gespeculeerd dat Bosnisch-Servische leiders de piloten gevangen hielden om wijzigingen te eisen in het vredesakkoord van Dayton. In die overeenkomst komen vijf voorsteden van Sarajevo die door Serviërs worden gedomineerd onder controle van de moslim-Kroatische federatie.

Bombrief aan Kohl explodeert voortijdig

BONN - Een voor de Duitse bondkanselier Helmut Kohl bestemde bombrief is maandag in een postverdeelcentrum in Henningsdorf, bij Berlijn, voortijdig geëxplodeerd.

Bomdeskundigen maakten de brief, die geen postzegel of retouradres bevatte, via een tweede ontploffing onschadelijk. Bij de explosies vielen geen gewonden.

President:Zuid Korea: Revolutie eigenwaarde nodig

SEOUL - Zuid-Korea moet bepaalde zaken recht zetten met een revolutie van eigenwaarde, aldus de Zuidkoreaanse president Kim Young-Sam in een verklaring op dinsdag.

De president reageerde met zijn rede voor het eerst op de recente arrestatie van twee van zijn voorgangers en de schandalen rond hun regimes. Hij noemde hun gedrag schaamteloos. Volgens de president is het rechtzetten van zaken een voorwaarde voor het land om een voorspoedige toekomst te vinden. De voornaamste oppositiepartij vindt de uiteenzetting van Kim Young-Sam hypocriet. Dit nationale congres voor nieuwe politiek (NCNP) liet weten dat de president zelf maar eens uit moet leggen wat zijn banden waren met zijn twee verguisde voorgangers.

Spanning op grens Jemen-Saudie-Arabië

ADEN - Jemenitische en Saudische strijdkrachten hebben vorige week na een maandenlange onderbreking gevochten op een omstreden punt aan hun gemeenschappelijke grens. Daarbij zijn verscheidene mensen gewond geraakt, onder wie militairen van beide partijen. Jemenitische bronnen met nauwe banden met de Jemenitische regering hebben dat maandag bekendgemaakt. Er was geen reactie van Saudi-Arabië.

De strijd vond plaats in weerwil van een in februari bereikt akkoord tussen de twee landen, waarbij zij afspraken hun grensgeschillen op vreedzame wijze te regelen. Volgens de bronnen speelde de strijd zich af bij Al-Kharakhir, waar de grenzen van Jemen, Oman en Saudi-Arabie samenkomen. Het gebied zou aan Jemen behoren, maar is in eerdere confrontaties door de Saudi's ingenomen. De Saudi's zouden hun troepen hier onlangs hebben versterkt.

Surinaamse Boeing-piloot grijpt tijdig in op Zanderij

Bijna ramp met KLM 747

PARAMARIBO - De Surinaamse piloot van een boeing 747 van de luchtvaartmaatschappij KLM wist maandagavond op de internationale luchthaven van Paramaribo een ramp te voorkomen.

Op het laatste nippertje bracht hij het toestel, dat richting Amsterdam zou koersen, tot stilstand na urenlang geharrewar over wel of niet vertrekken in verband met een technisch probleem. Onder de ongeveer vierhonderd passagiers brak na het tot stilstand komen van het vliegtuig paniek uit. Een passagier kreeg een hartaanval. Er waren verder geen persoonlijke ongelukken.

De KLM ontkent met klem dat er sprake zou zijn geweest van een bijna-ramp.

Aan vertrekkende passagiers werd gezegd dat de vlucht met enige vertraging zou worden uitgevoerd als gevolg van een motorstoring. Volgens een van hen had de piloot er een paar keer op aangedrongen een nieuw onderdeel te laten invliegen. Na ongeveer drie uur mochten de passagiers instappen en kregen ze een maaltijd voorgeschoteld. Kort hierna moesten ze weer uitstappen omdat de reis zou worden uitgesteld.

PANIEK

Na zo'n vijf uur vertraging werd toch besloten tot vertrek. Toen hij bijna bij het eind van de startbaan was, bleek de piloot dat het technisch probleem toch niet verholpen was. Volgens passagiers heeft hij toen krachtig afgeremd. Gillende mensen probeerden zich een weg uit het vliegtuig te banen. In de paniek kwamen verhalen los over de vliegramp met een SLM-toestel in 1989 op dezelfde luchthaven. Toen kwamen meer dan 175 passagiers om het leven.

Het toestel dat maandagavond tot stilstand werd gebracht, stond maandagavond nog steeds op de startbaan. De passagiers zijn met bussen naar Paramaribo vervoerd. Ze weten niet wanneer ze vertrekken. De KLM heeft nog geen mededelingen gedaan over de "bijnaramp" op de Johan Adolf Pengel-luchthaven, vijftig kilometer ten zuiden van de Surinaamse hoofdstad.

De KLM en de Surinaamse luchtvaartmaatschappij SLM, voeren twee keer per week met KLM-toestellen gezamenlijke vluchten uit op het traject Paramaribo-Amsterdam. In de Surinaamse gemeenschap wordt al geruime tijd het vermoeden geuit dat de KLM niet haar "beste" vliegtuigen inzet op de route die als een goudmijn wordt beschouwd. Het komt vaak voor dat vluchten vertraagd zijn, wat de indruk wekt dat de vliegtuigen technische mankementen hebben.

CAIRO - De Egyptische president Hosni Mubarak heeft maandag zes Kopten (Christenen) benoemd tot lid van het onlangs nieuwgekozen parlement van 454 leden.

Studenten eisen meer geld voor universiteiten



MANAGUA - Sinds een week zijn tien Nicaraguaanse universiteitsstudenten in hongerstaking bij de ingang naar het parlementsgebouw in Managua. Zij willen daarmee afdwingen dat op de nationale begroting zes procent wordt uitgetrokken voor het universitaire onderwijs. De regering wil daarop beknibbelen.

(AFP-foto)

Mensenrechten-activist in Ruanda aangehouden

KIGALI - De Ruandese autoriteiten hebben de mensenrechtenactivist Jean-Baptiste Baram-birwa gearresteerd.

Hij had kritiek geuit op de regering wegens schendingen van de mensenrechten. Dit hebben VN-functionarissen maandag meegedeeld. Regeringsfunctionarissen waren niet bereikbaar voor commentaar. Barambirwa, voorzitter van de organisatie Cladho, werd zondag aangehouden nadat hij in een hotel in Kigali had deelgenomen aan een bijeenkomst over de mensenrechten. Vrienden van Barambirwa zeiden dat hij verdween kort na een vraaggesprek met de Franse televisie waarin hij klaagde over schendingen van de mensenrechten in zijn land.

Papandreou weer kunstmatig beademd

ATHENE - De Griekse premier Andreas Papandreou is maandag weer aan het beademingsapparaat gelegd.

Door een nieuwe infectie heeft de 76-jarige Pandreou hevige koorts gekregen, aldus zijn artsen. Zijn toestand wordt gevaarlijk genoemd.

Papandreou werd op 20 november met longontsteking opgenomen in het ziekenhuis. Pas drie dagen geleden kon hij weer op eigen kracht ademen. Hij heeft ook aandoeningen aan hart, lever en nieren. De artsen verklaarden nog niet te weten waardoor de nieuwe infectie is veroorzaakt. Papandreou wordt behandeld met hoge doses antibiotica.

Ook overeenkomsten met Suriname en Aruba

Reorganisatie Politiekorps begint gestalte te krijgen

WILLEMSTAD - Minister van Justitie, Pedro Atacho zal de komende maand twee belangrijke overeenkomsten ondertekenen met zijn collega's uit Suriname, Aruba en Nederland. Op 15 december wordt de justitiële samenwerkingsovereenkomst tussen Aruba, Suriname en de Antillen getekend. Speciaal hiervoor vliegen de ministers van Justitie van Aruba en Suriname, respectievelijk Vos en Girjasingh, over. In de eerste week van januari ondertekent minister Atacho de samenwerkingsovereenkomst over de reorganisatie van het politiekorps met Nederland. De Nederlandse ministers Dijkstal (Binnenlandse Zaken) en Sorgdrager (Justitie) zullen hierbij aanwezig zijn.

De overeenkomst met Suriname en Aruba zal zich voornamelijk concentreren op het bestrijden van de grensoverschrijdende criminaliteit. Zo zijn verregaande afspraken gemaakt over de uitwisseling van gegevens, nauwe samenwerking tussen de inlichtingendiensten, het tegengaan van het witwassen van criminele gelden en de vorming van politiefunctionarissen.
De samenwerkingsovereenkomst maakt deel uit van het Vriendschapsverdrag, waarbij nauwe samenwerking tussen de drie landen overeengekomen werd in verschillende sectoren. Atacho en Vos brachten in dit kader eerder dit jaar een bezoek aan Suriname.
Minister Atacho benadrukte maandagmiddag tijdens een persconferentie het belang van de overeenkomst. "Het verkeer zowel in goederen als personen tussen de drie landen neemt steeds meer toe. Niet alles is echter positief, er zitten ook verschillende crminele elementen tussen. Door een betere samenwerking kunnen we hiertegen optreden", aldus Atacho.
De Nederlandse ministers Dijkstal en Sorgdrager brengen van 3 tot 6 januari een bezoek aan Curaçao. Minister van Binnenlandse Zaken Dijkstal zal een samenwerkingsovereenkomst ondertekenen voor de reorganisatie van het politiekorps. In dit kader zullen deze maand 10 technische Nederlandse deskundigen naar Curaçao vliegen voor de installatie van meldkamers bij de VKC, penitentiare inrichtingen en politieposten. Nederland heeft het afgeopen jaar een grondige reorganisatie doorgevoerd in haar politiekorps en daardoor zijn een groot aantal meldkamers overbodig geworden. Die zijn door Den Haag geschonken aan de Antilliaanse regering. Ook zal groen licht worden gegeven aan een vormingsplan voor de politievakbond. Ook de Nederlandse minister van Justitie, Sorgdrager, zal besprekingen voeren met Atacho. Onder andere zullen ter sprake komen de reorganisatie van de voogdijraden, landsrecherche en gevangenissen op de Antillen en de Kustwacht.
Het is de bedoeling dat vanaf 1 februari de Kustwacht in fasen ingevoerd wordt. Een beslissing de door Atacho met veel "tevredenheid" is ontvangen. Een gemengde commissie bestaande uit vertegenwoordigers vande ministeries van Financiën, Justitie, Verkeer en Vervoer en Volksgezondheid uit Aruba, Nederland en de Antillen zal een uitgebreid rapport opstellen over het functioneren van de kustwacht. Dit rapport wordt midden volgend jaar ter goedkeuring overlegd aan de ministers van Justitie.

Inmiddels is bekend dat Nederland tweederde vande kosten op zich zal nemen. Van de overige kosten zal de Antillen tweederde betalen en Aruba eenderde. Atacho: "De Antillen beschikken over een veel uitgestrekter grondgebied dan Aruba en moeten dan ook meer betalen".

De dagelijkse leiding van de kustwacht is in handen van de commandant van de Koninklijke marine in het Caribisch gebied. De procureurs-generaal van Aruba en Antillen hebben de leiding over het justitiele gedeelte en kunnen de commandant ook opdrachten geven. De beslissing om een schip in de territoriale- of binnenwateren te enteren kan de marine-commandant echter op eigen houtje nemen.

UMLA schenkt busje



WILLEMSTAD — De dames die verenigd zijn in de Union de Mujeres Latinoamericanas hebben maandag een personenbus van het merk Hyundai overhandigd aan het tehuis voor ouderen Villa Sta. Rosa. De donatie ter grootte van bijna 35 duizend gulden is mede mogelijk gemaakt door de opbrengst van een muzikale gala-avond die de bond op 15 november had georganiseerd. UMLA bedankt de Curaçaose bevolking voor de hulp aan het helpen van anderen.

Aantal auto-inbraken dramatisch gestegen

WILLEMSTAD - Het aantal inbraken in auto's is de afgelopen maanden dramatisch gestegen. Maar liefst 1.022 automobilisten deden dit jaar aangfte bij de politie van diefstal uit hu n wagen. De gestolen goederen varieeren van kleingeld en sigaretten tot camera's, reisdocumenten en credit cards. Dat verklaarde politievoorwoorder Mando Davelaar maandagmiddag tijdens de wekelijkse persconferentie van de politie.

Volgens Davelaar zijn de diefstallen veelal te wijten doordat bestuurders waardevolle goederen onbeheerd in de wagen achterlaten. Dat lokt de dieven aan. "Wij hebben zelfs enkele gevallen van diefstal gehad waarbij de wagen werd opengebroken, omdat de dief een sigarettepakje zag liggen en trek in roken had." Maar ook vele wagens worden gestolen. Tal van bestuurders sluiten hun wagen niet goed af of beveiligen die niet. In vele gevallen beschikt de bestuurder wel over The Club, maar die wordt uit laksheid niet op het stuur bevestigd. Het gevolg is dat dieven de wagen stelen, alle onderdelen eruit halen en zelfs The Club doorverkopen."
Toch is Davelaar tevreden over het oplossingspercentage dat de politie in de eerste elf maanden van het jaar gehaald heeft. Van de 2.400 aangiften van diefstal (in woningen, auto's of kantoren) wist de politie ongeveer 1.500 op te lossen. Een oplossingspercentage van 60 procent.

Toch doet Davelaar een dringend beroep op alle bestuurders om de komende feestdagen preventieve maatregelen te nemen. "Sluit uw woningen en auto's goed af. Neem voorzorgsmaatregelen. Ook bedrijven, die grote sommen geld op de bank moeten stortten, dienen preventieve maatregelen te nemen.

"Huur een bewaker in. We hebben het aantal patrouilles bij de winkelcentra samen met VKC en de eilandelijke bewakingsdienst SKS deze maand opgevoerd, maar we kunnen niet overal zijn. Wees extra-voorzichtig."

Verstekelingen aangehouden

WILLEMSTAD - De Havenpolitie heeft afgelopen zondag 11 illegale Dominicanen aangehouden te Parera. De Dominicanen waren als verstekelingen binnengevaren op het schip Sky Bird. Zij dachten dat zij Guadeloupe hadden bereikt.

Toen het schip, dat afkomstig was uit Rio Haina in de Dominicaanse Republiek, omstreeks 8 uur 's avonds de haven binnenvoer, sprongen de 13 Dominikanen overboord en zwommen naar wal. De verstekelingen hadden zich tussen de vracht verscholen.
De Havenpolitie kwam onmiddellijk in actie en tevens werden patrouilles van Rio Canario, Otrabanda en Punda naar Parera gestuurd. Aan wal werden 11 drijfnatte Dominicanen aangehouden. Twee wisten te ontsnappen.
eenkolkop

CD van Ivanildo Kowsoleea



WILLEMSTAD — "Klassieke gitaar, klassieke muziek, dan denkt men aan Europa. Om niet de zoveelste variatie op hetzelfde thema te spelen, besloot ik louter Zuid-Amerikaanse componisten te spelen", aldus Ivanildo Kowsoleea tijdens de doop van zijn cd Confesión. Vier componisten heeft de gitarist vertolkt: de Mexicaan Manuel Maria Ponce, de Cubaan en enige nog levende van het kwartet Leo Brouwer, "dé Zuidamerikaan bij uitstek omdat hij overal in het continent heeft geleefd" Agustín Barrios Mangoré en de Argentijn en meer jazz-dan-klassiek componist Astor Piazolla.

Op 18 december kan men zelf een oordeel vellen over het talent van Ivanildo Kowsoleea. Hij geeft dan een recital in het Princess Beach Resort, aanvang 20.30 uur. Het programma van die avond wil de organiserende Alliance Française nog niet prijsgeven, maar dat er nummers van de nieuwe cd ten beste zullen worden gegeven, staat vast.

Ivanildo Kowsoleea is geboren op 13 januari 1964 te Curaçao, waar hij aan de muziekacademie gitaar heeft leren spelen. Voor verder studie is hij naar het conservatorium in Enschede (Nederland) gegaan.

Handelskade weer open voor rijverkeer

WILLEMSTAD - De Handelskade zal vanaf morgen weer opengesteld worden voor alle verkeer. Dat wil zeggen dat het verkeer wederom van de Breedestraat via de Handelskade naar de Sha Caprileskade kan rijden, terwijl het Van der Valk Plaza Hotel weer bereikbaar is via de weg naast de Waterfortboogjes.

Na twee jaren, met een kleine tussenpauze van enkele maanden, is de Handelskade weer bereikbaar. Dit betekent echter geenszins dat een einde is gekomen aan de vele werkzaamheden in Punda. Volgend jaar april zal begonnen worden met de totale vernieuwing van de riolering, hetgeen zal betekenen dat vanaf Plasa Jojo Correa tot aan de Scharloobrug de weg voor alle rijverkeer zal worden afgesloten. Het verkeer afkomstig uit de Handelskade zal via de Keukenstraat omgeleid worden.
In de tweede fase van dit project zullen de werkzaamheden uitgevoerd worden bij de bocht tussen de Handelskade en Plasa Jojo Correa. Deze werkzaamheden zullen aanvangen na de feestdagen in april 1997. Dit is een tegemoetkoming aan de winkelieren aan de Sha Caprileskade, die veel inkomsten derven door de werkzaamheden. Door de werkzaamheden van december 1996 tot en met maart 1997 stop te zetten zijn de winkeliers in de drukke periode verzekerd van inkomsten. De fruitbarkjes zullen tot en met 1997 blijven afmeren te Scharloo.
De totale vernieuwing van de riolering in Punda heeft de prioriteit van het Secretariaat Stadsvernieuwing. Het nieuwe rioleringsstelsel is van groot belang om de vervuiling van het Waaigat en de St. Annabaai een halt toe te roepen. Alhoewel er een geheel nieuwe riolering geplaatst is op de Handelskade functioneert die niet optimaal zolang die niet aangesloten is op het rioleringsnet dat van de Sha Caprileskade tot de Scharloobrug loopt.
De Curaçao Ports Authority is de opdrachtgever van het project. Dit op verzoek van zowel het Secretariaat Stadsvernieuwing als de financiers, omdat het aanbrengen van rioleringen niet onder de werkzaamheden vanCPA valt.
In een persbericht benadrukt CPA dat zij zich welbewust is van het ongemak dat de werkzaamheden veroorzaken. "Daarbij komt dat er vertragingen zijn opgetreden die volledig buiten de competentie van CPA vallen, zoals vertraging in het afgeven van de vergunning voor graafwerkzaamheden, verkeerde opgave van de lokatie van electriciteitskabels en het faillissement van de aannemer die belast was met de werkzaamheden aan de ferry-terminal en het douanegebouw."
Inmiddels is doorCPA een informatie-avond georganiseerd voor de ondernemers aan de Sha Caprileskade. Tijdens deze avond is begrip gevraagd voor de situatie en door de aanwezigen is steun en medewerking toegezegd, aldus het persbericht van CPA.

Open Huis van A.C.I.B.

WILLEMSTAD — Het Activeringscentrum Inge Boutier houdt zondag de 17de open huis zodat men kennis kan maken met de werkzaamheden in deze dagvoorziening voor 54 verstandelijk gehandicapten. Het adres is Prinsenlaan z/n te Emmastad. Het open huis wordt gehouden van 13.00 tot 17.00 uur.
Het Activeringscentrum ressorteert onder de Stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten (SZGG). Bezoekers kunnen zien hoe er in de groepen gewerkt wordt en men kan handenarbeidprodukten kopen.

Eilandsbegroting 1996:

Financieringstekort bedraagt 231 miljoen

WILLEMSTAD — Het tekort op de gewone dienst van de eilandsbegroting 1996 bedraagt ruim 165 miljoen gulden. Het tekort op de kapitaaldienst bedraagt 66,5 miljoen gulden. Zo blijkt uit de recapitulatiestaat van de eilandsbegroting. De totale financieringsbehoefte bedraagt dus ruim 231 miljoen gulden. De aangekondigde financiële maatregelen zullen 170,7 miljoen opleveren; de rest wordt geleend.

De financiële maatregelen op eilandelijk niveau (schrappen in posten als Kodela, Korpodeko en het verzelfstandigen van Selikor plus vuilheffing), plus de door het Land te nemen maatregelen waarvan de opbrengsten worden doorgeschoven naar het Eilandgebied (benzineaccijnsverhoging, pensioenregeling, betere belastingheffing) leveren samen 170,7 miljoen gulden op. Het restant van het tekort, bijna 52 miljoen gulden, zal het komende jaar worden opgevangen door het aangaan van leningen onder de deviezensteun van Nederland, mits bovenstaande maatregelen ook worden ingevoerd.
Het tekort op de gewone dienst was aanvankelijk geraamd op ruim 285 miljoen gulden. Door flink te snoeien in diverse posten is dit met 120 miljoen gulden teruggebracht. Post waarop het sterkste werd bezuinigd zijn de gezondheidszorg (20 miljoen, dit is nu 85,4 miljoen gulden). Het totale pakket aan sociale en voorzieningen maatschappelijke dienstverlening kost een bijna 212 miljoen gulden, waar slechts iets meer dan 7 miljoen aan inkomsten tegenover staat. Algemeen bestuur kost 49 miljoen (inkomsten 3,4 miljoen), openbare orde en veiligheid 12,4 miljoen (inkomsten nul), verkeer en vervoer 39,3 miljoen (inkomsten nog geen 10 duizend gulden) en economische zaken 48,7 miljoen (inkomsten bijna 2,5 miljoen). Onderwijs kost volgend jaar ruim 182 miljoen (inkomsten 1 miljoen). Daarnaast is voor onderwijs op de kapitaalrekening een bedrag van ruim 19 miljoen gulden opgebracht.

Ruimtelijke ordening en Volkshuisvesting kost 20,4 miljoen (inkomsten 9,3 miljoen) en de post financiering en dekkingsmiddelen bedraagt 326,3 miljoen aan uitgaven en bijna 804 miljoen aan inkomsten.
De kapitaaldienst heeft aan de uitgavenkant 99,8 miljoen gulden staan. Onder de post financiering en dekkingsmiddelen is een bedrag van 33,2 miljoen aan inkomsten opgebracht, zodat het saldo 66,5 miljoen bedraagt. Het tekort op de gewone dienst en de kapitaaldienst tesamen levert een financieringsbehoefte van intotaal 231,8 miljoen gulden op, waarvoor bovenstaand dekkingsplan is vastgesteld.

Herman George eist wegens "smaad" tienduizend gulden

WILLEMSTAD — Het ochtendblad Vigilante, maandagochtend voor de rechter gedaagd door FKP-directeur Herman George, bsetrijdt dat zij in haar editie van 29 oktober George van 'verdachte' zaken heeft bschuldigd. George eist rectificatie wegens het artikel over de aankoop van het terrein Weitje, waarin George's rol door de krant 'kuestionabel' wordt genoemd. Dit betekent 'betwistbaar'.

"Sospechoso" betekent verdacht. Maar dat hebben wij niet geschreven," stelt hoofdredacteur Lilo Sulvaran. "Wij kunnen niet rectificeren wat wij niet hebben geschreven." In feite heeft George's advocaat de naam van zijn cliënt geschaad, vindt Sulvaran, alsmede die van Vigilante.
De krant hekelde in haar editie van 29 november de aankoop van het terrein Weitje voor 6 miljoen gulden, terwijl bekend was dat in het EOP dit als 'open land' (en dus voorlopig niet bebouwbaar) was bestemd. Temeer daar het terrein minder dan twee jaar ervoor door de Wechi Real Estate voor 1,8 miljoen was aangekocht. De verkoop van het terrein aan de FKP geschiedde door de directeur van de nv, Herman George.

Volgens advocaat De Vries een normale zaak: eerder al was overeengekomen (na taxatie door drie taxateurs) dat de FKP beter de aandelen kon overnemen dan een vierkante meterprijs betalen. George werd, in afwachting van de liquidiatie, als directeur van de nv aangesteld. De overdracht van de grond aan de FKP geschiedde na de laatste termijnbetaling voor de aandelen om niet.
Hoewel George in de Vigilante weerwoord kreeg, gaat hij hiermee toch niet akkoord en eist een schadevergoeding wegens aantasting van zijn goede naam van 10 duizend gulden.
Uitspraak aanstaande donderdag.

Man licht gewond geraakt bij schietpartij

WILLEMSTAD - In de Schonegevelstraat vond maandagmorgen omstreeks 10 uur een schietpartij plaats, waarbij een man gewond raakte. Het slachtoffer verkeert niet in levensgevaar. De schutter en het slachtoffer zijn door de politie aangehouden.

Een woordenwisseling tussen twee mannen ontaardde, om onduidelijke redenen, in een felle vechtpartij. Tijdens de worsteling trok het slachtoffer een vuurwapen. Het lukte hem echter niet de trekker over te halen, omdat de andere man zijn hand vastgreep. Tijdens de worsteling ging het vuurwapen echter toch af en trof de eigenaar in zijn lies.
Een toevallig passerende politieagent in burger moest tussenbeide komen om erger te voorkomen. De agent vuurde een waarschuwingschot in de lucht af, waarna beide kemphanen een einde maakten aan het gevecht.
Het slachtoffer is in het ziekenhuis opgenomen en onder arrest geplaatst wegens illegaal vuurwapenbezit. De andere man is ook aangehouden en zit nu in ineen politiecel vast. De politie zet het onderzoek voort, omdat nog niet geheel duidelijk is wie het schot gelost heeft.

Vooral bij invoeren Omzetbelasting met opbrengst van 65 miljoen

Mogelijk overschot op begroting van 1996

WILLEMSTAD — Door het nemen van inkomstenverhogende en uitgavenverlagende maatregelen vertoont de Gewone Dienst van de concept-landsbegroting 1996 een overschot van 34,3 miljoen gulden. Dit tegenover een tekort van bijna 30 miljoen in 1995, ofwel een regeringsexcersitie van 64 miljoen gulden. Zo blijkt uit de Nota van Wijziging. Maar dit positieve saldo kan alleen bereikt worden als de per juli '96 in te voeren omzetbelasting wordt ingevoerd en 65 miljoen opbrengt, zo waarschuwt minister van Finanicën, Harold Henriquez.

De kapitaaldienst vertoont na de Nota van Wijziging een (financiabel) tekort van 29,7 miljoen gulden. Dit betekent dat er 36,5 miljoen gulden minder zal hoeven te worden geleend dan eerst was voorzien.
Op de gewone dienst is in totaal 46,1 miljoen gulden bezuinigd. Belangrijkste posten zijn de AOV-franchise aan de betaling van pensioenpremies van 12 miljoen en het schrappen van de dekking van het nadelig saldo van ruim 8 miljoen gulden aan de Capriles Kliniek.
Anderzijds zijn er voor 16,2 miljoen gulden aan meer-uitgaven. Daaronder de geraamde 7 miljoen gulden aan begrotingshulp van het Land aan Curaçao, Saba en Sint Eustatius en de exploitatiekosten van de Kustwacht van 1,4 miljoen gulden.
De uitgaven worden rechtgetrokken door de inkomsten. Zoals gezegd zal de omzetbelasting in een half jaar tijd 65 miljoen gulden moeten gaan opleveren. De accijnsverhoging op benzine moet 11,2 miljoen opleveren en de afgifte van vergunningen door het Bureau Telecommunicatie 3 miljoen. Totaal 79,2 miljoen gulden.
Tegenvallende inkomsten zijn echter dividendopbrengsten Antelecom (-6,7 miljoen), niet in te delen inkomsten uit de ERNA-overdracht aan de overheden (-17,5 miljoen en de oprbengst deviezenprovisie (-5,3 miljoen). Totaal 29,5 miljoen minder.
Op de kapitaaldienst wordt bespaard door de laatste tranche van de gelijktrekking gehuwden/ongehuwdensalarissen uit te stellen, hetgeen 11 miljoen oplevert . Anderzijds is er voor een totaal van 69,4 miljoen aan meer-uitgaven. de grootste posten zijn de netto hulp aan Sint Maarten (12,5 miljoen), investering in de Kustwacht (13,3 miljoen), 12 miljoen voor de ALM aan kapitaalverstrekking en 16 miljoen voor de nieuwbouw van de Capriles Kliniek. Daar staat 15,3 miljoen aan bij het KabNA aangevraagde financiering tegenover.
In 1995 moest er door de overheid voor 104,6 miljoen gulden (netto) een beroep op de binnenlandse kapitaalmarkt gedaan worden, tegen 38,1 miljoen gulden volgens de concept-begroting 1996.
Behalve de Nota van Wijziging (beheers- en beleidseel) en de Nota Financiën, ontvingen de Statenleden dinsdag tevens een nota inzake de liquiditeitsbegroting 1996.

Bij begin begrotingsbehandeling

Henriquez vraagt de Staten om maatregelen te steunen

WILLEMSTAD — Deze hele week wordt in de Staten de Landsbegroting voor 1996 behandeld. De beraadslagingen begonnen met een korte toelichting van minister van Finaniën, Harold Henriquez, op de dringende noodzaak financiële maatregelen te treffen. "Er zijn nog steeds mensen die de ernst van de situatie niet voldoende inzien." Henriquez deed een dringend beroep op het parlement het regeringsbeleid te ondersteunen. "Gezien de ernst van de situatie rekent de regering op ieders medewerking."

Omdat de regering aan de Staten de meest recente en zo betrouwbaar mogelijke totaalcijfers wilde presenteren (en het na zijn jongste bezoek aan het Internationaal Monetaire Fonds tijd nam die cijfers te verwerken), ontvingen de Statenleden pas vanmorgen de nota van wijzigingen. Op verzoek van PNP-leidster Suzy Römer werd daarop de vergadering een uur geschorst, zodat de parlementariërs er een blik in konden werpen.
Henriquez schetste in het kort het -al vaker in de media verschenen- sombere plaatje van de schulden-, begrotings- en deviezenproblematiek en wat er gebeurt bij het uitblijven van structurele maatregelen: een deviezenvoorraad die binnen iets meer dan een jaar daalt van 1,2 maanden naar praktisch nul, in plaats van de standaard van drie maanden.
Henriquez gaf een overzicht van de ontwikkelingen sinds medio dit jaar. Na de nota waarin de overheid haar drie-sporenbeleid aankondigde (bezuinigen, inkomstenverhogen en een perspectievenplan), verscheen de nota waarin als overgangsmaatregel de solidariteitsheffing werd aangekondigd.
"Wegens het ontbreken van voldoende maatschappelijk draagvlak heeft de regering deze nota teruggehaald. Daarvoor in de plaats werd de omzetbelasting per juli 1996 aangekondigd. Daarnaast werd besloten het belastingsysteem te diversificeren. Ondertussen werd bekend dat de financiële situatie slechter was dan we in augustus dachten," aldus Henriquez. "De schulden waren hoger, de liquiditeitsbehoefte van Curaçao groter dan berekend en de deviezenvoorraad lager. Van de totale schuldenlast van 3,2 miljard gulden is bijna 1,8 miljard aan Curaçao toe te rekenen. Doordat de overheid haar schulden niet kan betalen, staat zij bekend als dubieuze dediteur. Door de credietbeperkende maatregel kan het bedrijfsleven niet voldoende investeren. Daarbovenop kwam orkaan Luis, die niet alleen voor de bewoners op Sint Maarten een ramp is, maar ook in termen van deviezenvoorraad en inkomsten voor het Land rampzalige gevolgen heeft. Nederland bleek bereid de deviezenvoorraad te steunen via een zogenoemde stand-by arangement, mits er een Structureel Aanpassings Programma (SAP) komt én uitgevoerd wordt. "Daartoe werd tussen Nederland en de Antillen een letter of intent getekend. Onderdeel daarvan is een protocol dat het Land en Curaçao zouden ondertekenen en waarin staat dat zij het SAP onderschrijven.

Omdat het Eilandgebied Curaçao dat protocol niet wilde tekenen, is het IMF als onafhankelijke derde aangetrokken en werd er een nieuw SAP opgesteld."

Voorwaarde voor de Nederlandse deviezensteun is wei, dat in plaats van jaarlijks nu per kwartaal de voortgang en de resultaten van het maatregelenpakket gevolgd wordt. Henriquez deed een beroep op de Statenleden de begroting goed te keuren. Volgens hem is het uiterst belangrijk dat, naast het SAP en de stand-by arangement, voorkomen wordt dat er een ander soort vertrouwenscrisis ontstaat, namelijk het idee dat de overheid niet in staat is, of niet de moed heeft, het SAP in te voeren. "Want als dat gebeurt, blijven ook de buitenlandse investeerders weg. Ik hoef u niet te vertellen wat dat betekent."

Toerisme-projecten in voorbereiding

MAN: Volgend jaar meer werkgelegenheid

Willemstad - Het streven van de MAN is erop gericht begin volgend jaar stappen te ondernemen, die leiden naar uitbreiding van de werkgelegenheid. Volgens de plannen, die momenteel op tafel liggen, zal het aantal arbeidsplaatsen met ruim 800 worden uitgebreid.

Diverse toeristische projecten staan namelijk op uitvoering te wachten. Er zullen volgend jaar 270 hotelkamers erbij komen. Dat gebeurt vanwege de voltooiing van het Rif St. Marie-project, het Bellevue Resort, het Paradise hotel en het Ocean Resort. Bovendien zijn er plannen voor de uitbreiding van Kadushi Cliffs, Avila Beach en het Lions Dive hotel. De uitbreidingsplannen van deze drie hotels voorzien in een toename van 145 hotelkamers.
De MAN is van mening dat er alles op alles moet worden gezet om meer banen te scheppen. De toeristische sector is daarvoor de meest aangewezen weg om dit doel te bereiken.
"Het scheppen van werkgelegenheid moet onze werklozen in staat stellen een waardig bestaan op te bouwen. Tevens leidt het ertoe, dat het probleem van de illegalen wordt aangepakt. Volgens de MAN nemen illegalen op Curaçao 6.000 banen in.
Gedeputeerde Bennie Demei heeft tevens aangekondigd te verwachten, dat binnen gerede tijd kan worden begonnen met de aanleg van een enorme pier aan het Rif te Otrabanda. Dit moet geschieden vanwege de te verwachten komst van de mega-cruiseschepen, die elk zo een 4.500 passagiers kunnen vervoeren. Volgens Demei hebben enkele investeerders al belangstelling getoond om dit project op te starten.
Verder vorderen de voorbereidingen om in 1996 twee andere toeristische plannen te beginnen te Piskadera, waar op de langere termijn diverse toeristische faciliteiten moeten komen te staan.

Protocol misdaadpreventie



Op de foto: zittend van rechts naar links: minister Atacho, voorzitter Eithel Willems en Erseline Mauricia. Staand: Alvin Daal van het Departement van Justitie.

WILLEMSTAD In het gebouw van de Raad van Ministers is vanmorgen de samenwerkingsovereenkomstgetekend met de Raad voor de Preventie van de Criminaliteit op Curacao.
In een toespraak zei minister Pedro Atacho, dat de gemeenschap ook een fundamentele taak heeft in het voorkomen van de misdaad. "De fondsen, die de regering ter beschikking heeft, zijn niet ongelimiteerd. Bepaalde zaken kunnen daarom alleen in samenwerking geschieden met de gemeenschap. Dat geldt ook voor de misdaadpreventie."
De bewindsman bracht in herinnering, dat eind verleden jaar en aan het begin van dit jaar twee nationale fora zijn gehouden over misdaadpreventie. Hierop is een gestructureerde organisatie voorgesteld voor deelname van de particuliere organisaties.
Op elk eiland zal een overkoepelend lichaam ermee belast zijn, een zogenoemde Ambtelijke Beheersraad. Die zal alle gegevens binnen krijgen, die met de misdaad verband houden, zoals wetenschappelijk vergaard cijfermateriaal en tevens belast zijn met de uitvoering van beleidsplannen.

Eilandsraadslid Jacoba:

Integratie is een absolute noodzaak

Willemstad - "Integratie van de op Curaçao wonende rassen en vertegenwoordigde nationaliteiten is van eminent belang. Geen enkel land telt alleen maar mensen van één nationaliteit." Dit heeft het Eilandsraadslid Magali Jacoba gezegd bij een ontmoeting met op Curaçao wonende Dominicanen. Die hebben het initiatief genomen om zich te integreren in de Curaçaose gemeenschap.

De Dominicanen hebben dit initiatief genomen, onder meer omdat hun kinderen problemen hebben op Curaçaose scholen te worden geplaatst. Ze worden vaak geweigerd, omdat ze het Papiaments niet eigen zijn en mede daardoor vertraging veroorzaken in het afwerken van het lesrooster.
Maar vooral vinden de Dominicanen, dat Curaçao hun tweede vaderland is geworden en ze daarom een actievere rol dienen te spelen binnen deze leefgemeenschap.
Magali Jacoba juicht het initiatief van de hier wonende Dominicanen om zich te integreren in de Curaçaose gemeenschap sterk toe. "Dit eiland heeft altijd bestaan uit mensen van vele nationaliteiten. Dat is altijd een van de grote attracties van Curaçao geweest. Maar solidariteit, tolerantie, respect en begrip zijn bezig te verwateren."
Volgens Jacoba dient elke bewoner van dit eiland de bouwstenen aan te dragen om een hechte fundering te bouwen, waar uiteindelijk eenieder van kan profiteren. "Elkeen, ieder van ons, heeft de plicht een missionaris te worden in de pogingen de ruim 60 nationaliteiten op dit eiland bijeen te brengen."
De Dominicaanse gemeenschap op Curaçao zal meerdere activiteiten ontplooien om een verdere integratie in de Curaçaose gemeenschap te bewerkstelligen. "Het is een maatschappelijk proces dat aan twee kanten snijdt: aan de ene zijde zullen wij ons zeden, gewoonten en cultuur van Curaçao en de Curaçaoenaars eigen moeten maken, aan de andere kant moeten de al jaren hier wonenden proberen ons beter te begrijpen", zei een woordvoerder van de Dominicaanse gemeenschap. "Ons afzijdig houden betekent onszelf isoleren."

Quotafeest geslaagd

WILLEMSTAD — Het door de serviceclub *Quota International of Curaçao* georganiseerde feest op 25 november heeft bijna 14 duizend gulden opgeleverd. De opbrengst zal worden gebuikt voor de inrichting van het nieuwe onderkomen voor auditief gehandicapte kinderen te Brakkeput.
De serviceclub houdt regelmatig acties om geld te verzamelen voor het Kas pa Mucha Surdu. Op 25 november werd een dansavond voor jongeren georganiseerd op landhuis Brievengat, onder het motto *'sponsor a Quota kid'*. Medewerking werd verleend dooronder andere Mark Eman.

ALM moet 16 miljoen gaan bezuiningen

WILLEMSTAD — De ALM zal 16 miljoen gulden moeten bezuinigen. Zo blijkt uit de liquiditeitsbegroting 1996, die minister van Financiën Henriquez vandaag aan de Staten presenteerde.

Eerder dit jaar werd nog gesproken over een kapitaalsinjectie van 24 miljoen gulden voor de ALM. Maar in de landsbegroting van 1996 is slechts een bedrag van 12 miljoen gulden beschikbaar gesteld in de vorm van een kapitaal-injectie. De overige 12 miljoen komt pas in 1997 op de begroting. Omdat in totaal voor 40 miljoen gulden de maatschappij moet worden geherstructureerd, blijft er voor de ALM zelf een bedrag van 16 miljoen over, "dat via interne herstructurering moet worden opgebracht".
Verder blijkt de door de regering aangekondigde 25 miljoen gulden noodhulp voor Sint Maarten een koekje van eigen deeg te zijn. Hoewel de regering eerder al zei te verwachten dat een deel van die 25 miljoen beschikbaar zou komen door het verschuiven van posten die toch al voor Sint Maarten bestemd waren, blijkt die 25 miljoen nu geheel 'budgetneutraal' te moeten geschieden. Bovendien wordt in 1996 niet meer dan 12,5 miljoen op de begroting opgevoerd.
Onduidelijk punt in de liquiditeitsnota is hetgeen vermeld staat over de uitbetaling van de gelijktrekking gehuwden/ongehuwdensalarissen. "De regering is voornemens om de helft van die achterstallige salarisverplichting in 1996 uit te betalen. Over de wijze en het exacte moment van uitbetaling dient nog overeenstemming met de vakbonden te worden bereikt," staat daar. Maar in de nota van Financiën behorende bij de nota van wijziging, wordt onder uitgaven kapitaaldienst de post 'gelijktrekking laatste tranche' van ruim 11 miljoen gulden van de begroting afgevoerd.

H.Renardus van Plataforma Mayor:

Ouders moeten eisen stellen aan het produkt onderwijs

door Nel Casimiri =

WILLEMSTAD -*Plataforma di Mayor*, de overkoepelende organisatie van oudercommissies, heeft in het weekend van 10 december een congres georganiseerd voor de leden van de oudercommissies van scholen op Curacao en voor de belangstellende ouders. Dat congres gaat over de vernieuwingen die de komende jaren in het onderwijs zullen plaatsvinden. De minister heeft verschillende van die vernieuwingen aangekondigd. Er zijn beleids- en stappenplannen, maar de meest betrokkenen, de ouders, weten nog van niets. Wat ze te horen komen is mondjesmaat via de media, meestal naar aanleiding van raads- of statenvergaderingen, maar wat er straks precies met hun kinderen in het onderwijs zal gebeuren is de meesten nog een raadsel. Daarom besloot Plataforma di Mayor tot dit congres dat als doel heeft voorlichting te geven. In het bijzonder over de drie grote veranderingen: de invoering van de basisschool, de invoering van het Papiamentu als instructietaal in het onderwijs en de invoering van de basisvorming in het voortgezet onderwijs. Ook de minister van Onderwijs heeft aan dit congres haar medewerking toegezegd en zij was de eerste spreekster.

Over de doelstellingen van het congres vertelt de heer Renardus, de voorzitter van Plataforma di Mayor.

"Wij willen de ouders zo veel mogelijk informatie ver[illegible] [illegible] Allereerst zal de basisschool een andere vorm krijgen. De overgang van [illegible] naar basis[illegible] [illegible] ook het voortgezet onderwijs zal een drastische verandering ondergaan. Het eerst wordt begonnen met het voortgezet onderwijs. Daar zullen de veranderingen al beginnen in het schooljaar [illegible] [illegible] nog niet duidelijk. De [illegible] instructietaal gaat [illegible] op met de nieuwe basisschool. Er is al lang de [illegible] uitgesproken om over [illegible] op het Papiamentu als instructietaal maar het is nog [illegible] De intentie [illegible] de tijd van [illegible] [illegible] [illegible] steeds op twee [illegible] wat het Papiamentu betreft".

Is de voorlichting over deze deze drie vernieuwingen een taak van de ouders? Zou dat niet de taak van het Departement moeten zijn?

"Niet helemaal. De ouders zouden ook betrokken moeten zijn bij de besluitvorming, al vanaf de beginfase. De ouders moeten dan hun achterban informeren om op die manier hun standpunt te kunnen bepalen. Wiju moeten als partner betrokken zijn. Wij moeten een mening kunnen vormen. Het Departement geeft nu dus de informatie aan de Plataforma en de Plataforma geeft die informatie door aan haar achterban."

U spreekt van gelijkwaardige partner. Bent u in deze net zo deskundig als de mensen van het Departement?

Nee, niet net zo deskundig. Je moet wel de informatie krijgen, je een mening vormen en het dan in handen laten van experts. Kijk als ze het Papiamentu invoeren als instructietaal wil ik wel de garantie hebben dat ze daarbij het Nederlands of het Engels zodanig leren beheersen dat ze straks in die taal een studie kunnen gaan volgen. Bij de [illegible] [illegible] Wij uiten daarbij onze zorgen. We vragen bijvoorbeeld: als de basisvorming in 1997 moet beginnen, hoe zit het met de leerkrachten [illegible] klaar?"

Zijn de onderwijskrachten ingelicht over de komende vernieuwingen?

"Ons is verteld dat de SITEK ingelicht is. Alles is bij hen bekend en men heeft het aan de SITEK overgelaten de achterban in te lichten en voor zover zij het nodig achten de overheid in te schakelen. Dat hebben wij ook gedaan, want wij hebben de expertise zelf niet in huis."

Maar niet alle onderwijskrachten zijn lid van de Sitek?

"Ik betwijfel ook of de SITEK de informatie al aan alle onderwijskrachten heeft doorgegeven. Ik hoor uit het veld dikwijls kreten van 'Dat weten wij niet!' Het kan ook zijn dat ze wel ingelicht zijn, maar dat ze het niet begrepen hebben of dat het niet doorgedrongen is. In het onderwijs weet men al dat de veranderingen zullen komen. Verschillende vakken gaan al in de richting van de basisvorming, zelfs bij de examens, maar de mensen zijn daarop nog niet voorbereid, er zijn geen bijscholingscursussen gegeven. Onze bezorgdheid is dat men niet in staat zal zijn, de lessen op de goede manier te geven".



H. RENARDUS

De Antillen gaan veel later dan Nederland beginnen met de basisvorming. Daarom zullen wij een paar jaar niet mee kunnen doen met de Nederlandse eindexamens voor bepaalde vakken. Die examens zullen hier gemaakt moeten worden.

"Ik heb gehoord dat wij daarvoor geen mensen hebben. Er is nu al een tekort aan leerkrachten. Als we daarvoor leerkrachten moeten inzetten wordt dat tekort nog groter. Er zijn gewoon geen mensen voor [illegible]

Is dat nooit eerder gebeurd?

"Hier worden al Spaanse examens gemaakt. Maar op grote schaal niet. Er schijnt een afspraak te bestaan dat [illegible] voor een bepaalde periode die examens zou willen maken voor ons, maar in hoeverre daarover duidelijke afspraken zijn gemaakt, weet ik niet".

PAPIAMENTU

U geeft voorlichting naar de ouders toe over deze drie vernieuwingen. [illegible] Papiamentu geeft in de bario's, in de buurtcentra, voorlichting over de invoering van het Papiamentu als instructietaal. Bent u elkaar niet aan het overlappen?

"Ik vind dat er niet genoeg voorlichting gegeven kan worden. Ik denk niet dat wij alle mensen bereiken. Er zijn veel misverstanden wat betreft de taalkwestie. Men denkt vaak dat als een kind onderwijs in het Papiamentu krijgt, kan het nooit meer van het eiland af. Dat het kind gehandicapt is omdat dat de enige taal is die het kind beheerst. Terwijl wij juist denken dat als je in het Papiamentu onderricht wordt, je beter onderricht krijgt in een vreemde taal, dus dat een kind bijvoorbeeld beter Nederlands kan leren vanuit het Papiamentu. Wij willen de mensen dus goed duidelijk maken wat het betekent: onderwijs in het Papiamentu.

De eigenlijke doelgroep van de Plataforma is de oudercommissies. Omdat we er ons van bewust zijn dat niet elke school een oudercommissie heeft, hebben we dit congres opengehouden voor alle ouders. Anders zouden we maar een kleine groep bereiken en zouden vele scholen erbuiten vallen".

De instructietaal is voor veel mensen een moeilijke kwestie. De heer Renardus is voorstander van een vrije keuze voor de ouders.

"Ik denk dat er geen verschil in inhoud moet zijn. De taal mag niet doorslaggevend zijn voor de inhoud. Wij zijn een gemeenschap van verschillende talen, dat zou vertaald moeten worden naar verschillende soorten onderwijs, dus scholen met Papiamentu als instructietaal, scholen met Nederlands als instructietaal, scholen met Engels als instructietaal enz."

Dat zou betekenen dat het systeem van naar school gaan [illegible] [illegible]

"Die trend is er al. Het [illegible] College hiertegenover heeft echt niet alleen kinderen uit deze wijk. Ook zijn er privéscholen, er is de *International School* en er is de *Sha Hanamitshko*. Geef de mensen de mogelijkheid om te kiezen".

Overigens is dat de mening van de heer Renardus persoonlijk, het is geen standpunt van het Plataforma.

"Het gaat ook niet alleen om ouders van kinderen van de basisschool. Ook ouders van kinderen op het voortgezet onderwijs zullen problemen ontmoeten. Er zijn al veranderingen gaande. Een goed voorbeeld is biologie. Er zitten al trends in het onderwijs van aandacht voor milieu, voor wat er gebeurt in de eigen omgeving en ook een bredere kijk op de samenleving".

EISEN

"Wat nu naar voren komt is al jaren bekend. Het is jammer dat dat niet al jaren geleden naar voren is gebracht. De regering heeft er nooit ruchtbaarheid aan gegeven. In Nederland is men al jaren geleden begonnen en men heeft de regering gezegd dat als wij mee wilden doen, we dan en dan zo ver moesten zijn. Tot nu toe is men steeds gestruikeld over woorden. De basisvorming is door het Eilandgebied al eens naar voren gebracht. Er is een commissie voor het AVO. Al jaren is Irving Getrouw bezig met een studie over het AVO-gebeuren. In zijn rapport zijn diverse voorstellen gedaan. Maar de vakbonden vonden dat we weer bezig waren een kopie van Nederland te maken en niet genoeg eigen inbreng hadden. Het is afgewezen op bepaalde benamingen, niet op het hele pakket. De ouders hebben steeds gezegd: de experts zijn ermee bezig. Maar wij als ouders moeten eisen stellen. De ouders zijn in de fout! Zij hebben zich niet genoeg ingespannen. Dat proberen we nu recht te trekken. Wij, als ouders, moeten kijken waar wij met ons onderwijs naar toe willen. De onderwijskrachten zijn bij ons in dienst. Zij moeten onze kinderen opleiden. Als ik in een winkel kom om iets te kopen [illegible] In het onderwijs wordt ons iets verkocht [illegible] zelf geh[illegible]

> **Er is geen duidelijk beleid in het onderwijs**

SLECHT MATERIAAL

"Dat de kinderen op school falen, komt door de ouders. In de eerste plaats brengen de kinderen die voor het eerst naar school gaan, niet genoeg [illegible] Daarom [illegible] naar een speelschool. We verschuiven ons probleem dus naar experts. Maar als het daar fout gaat vragen we niet naar het waarom. Als het kind in de eerste klas komt, vindt de onderwijzeres dat ze slecht materiaal krijgt. En zo gaat het maar door. Steeds wordt gesproken van slecht beginmateriaal en niemand doet er wat aan!"

Is het onderwijs op de Nederlandse Antillen slecht?

"Laat ik het zo zeggen: het is niet op het niveau dat het behoort te zijn voor onze samenleving. Ik vergelijk het dus niet met het onderwijs in omringende landen, maar kijk naar onze eigen samenleving en naar wat voor onderwijs wij nodig hebben".

En de oorzaak?

"Wij als ouders stellen geen eisen aan de kwaliteit. Dat in de eerste plaats. Maar daarnaast is er een scala van oorzaken: De materialen zijn verwaarloosd. Alles is blijven stilstaan, er is niets vernieuwd. De schoolgebouwen zijn niet onderhouden. Ze zijn erg achteruitgegaan en het kost kapitalen ze weer te renoveren. Daardoor zijn de leerkrachten gedémotiveerd. Zij moeten met verouderd materiaal werken in gebouwen die niet geschikt zijn voor modern onderwijs. Daarbij zijn de leerkrachten nooit bijgeschoold of omgeschoold voor het nieuwe systeem. Er is geen duidelijk beleid in het onderwijs. Een onderwijskracht wordt afgeleverd op een bepaald niveau. Als we er niets aan doen gaat dat achteruit. Het ontbreekt aan bijscholing. We zouden over moeten gaan op het Amerikaanse systeem waarbij je verplicht bent je om de zoveel jaar bij te scholen. Er moet een competitie ontstaan tussen leerkrachten. Die is er nu helemaal niet, omdat er een tekort is. Iedereen komt aan zijn trekken, er vindt geen selectie plaats.

Er is in het verleden een spoedcursus geweest om leerkrachten in het basisonderwijs te verwerven. Dan moet je ook zorgen dat die leerkrachten die je in een snel tempo hebt opgeleid, worden bijgeschoold. [illegible] met leren."

Er wordt vaak met weemoed teruggedacht aan de tijd dat de soeurs en de fraters nog lesgaven. Toen werd er toch ook geen bijscholing gegeven?

"Maar over welke periode gaat dat? Hoe snel veranderde de maatschappij in die tijd? Daarbij moet men wel met concrete cijfers komen over hoe goed de fraters zijn geweest. De 'Skol por nada' ging maar tot en met de zevende klas. Hoe goed waren de kinderen die daarvan af kwamen? De eisen van de tijd zijn veranderd. Als er een grote vraag naar arbeidskrachten is, hoef je alleen maar je naam te kunnen schrijven en je hebt al een baan. Ik weet niet hoe goed het onderwijs van de fraters was. Er is nu een grote vraag naar middenkader en een vraag naar goede scholing".

Zijn voor de veranderingen in het onderwijs geen wetswijzigingen nodig? [illegible] tijd door?

"Er zijn voor alle drie de vernieuwingen inderdaad wetswijzigingen nodig. [illegible] er op tijd zullen [illegible] moeten we aan [illegible] stellen. Daar [illegible] benieuwd naar [illegible] nen, dingen [illegible] ook al in de [illegible] aangepast. [illegible] op de [illegible] BVO bijvoorbeeld ook gebeurd. Dat werd op jaarbasis goedgekeurd. Dat kan binnen een bepaald raamwerk. Zulke constructies zullen hiervoor ook wel gebruikt worden".

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

4-2DE HANDS schuifdeuren; 2 70x2.03, t.e.a.b. (Hensen). Tel. 378318. (na 3 p.m.).

F350 FORD pickup, double cabine longbed, vraagprijs f.7.000,-; Boston Whaler 13 foot, special edition, 50 HP Johnson, vraagprijs f.14.500,-. Tel. 676837 (na 6 uur).

WAGONEER '86 F.14.000,-; Nova '79 f.3.000,-. Tel. 690957.

WEGENS VERTREK: goed onderhouden VW Coll, bouwjaar 1989, met airco, vraagprijs f.7.000,-. Tel. 694374.

WEGENS OVERCOMPLEET: Mercury Sable '89, voorzien van alle options, motor 6 cylinders, dashboard: computerized screen, prijs n.o.t.k. Voor verdere informatie tel. 652977, 652978, 606493.

HONDA CIVIC GT 1985, vraagprijs f.6.800,-. Tel. 472219 (na 17.00 uur).

PORCHSET (ALS nieuw); bijzettafel. Tel. 379178.

BABY (CLOWN) Comforter set: include. lakens, lamp, behang, etc., kleur mint. Bel 604275/368781.

ANTIEK: PUNTGAAF mahonie houten tweezitsbank (2 stuks) +2 losse stoelen, prijs f.4.500,-. Inl. tel. 370670. Kaya Kiwa 26.

GELUIDSPEAKERS 240 watt, gevoerd, goed voor dj; faxmachine Eltek; eettafel, zwart met groen. Tel. 618586.

NISSAN SENTRA EX Saloon, bj. 1993, autom., airco, wit, goede conditie, nieuwe keur., f.15.850,-. Tel. 608111/656432.

LADA, BJ. '85, moet weg, met keuring, f.775,- (niet mooi). Tel. 600967.

MULTIMEDIA PC 486/33, 8 Mb Ram, 170+245 Mb harddisk, soundblaster 16 card, color handscanner, CD-Rom drive + software, vraagprijs Naf.3.500,-; soundblaster card 1.0, vraagprijs f.50,-. Tel. 378237.

LEADING EDGE computer plus deskjet printer f.3.650,-; naaimachine f.450,-. Info. 655458.

WEGENS VERTREK: 1 massief eiken interieur bestaande uit: eethoek met uitschuifbare tafel + 6 stoelen, wandmeubel met vitrinekast, boeken/bergkast; 2 pers. slaapkamerset met nachtkastjes en kaptafel; 2 en 2,5 zitsbankstel met stoffen bekleding en salontafel. Tel. 373257.

PORCHSALE. ALLES moet weg. Eiken gefineerde wand/boekenkast; ordners; 2 zwarte stoelen als nieuw; div. huisraad o.a. keukenmach.; koffiezetapp.; friteuse; Magnetron Sharp z.g.a.n., 220 v. met alle opties; glas/bestek; eiken gebeeldhouwde rookstoel; 2 schattige stoeltjes met draaiwerk en biezen zitting; staande schermerlamp van wagenwielas; zomerdekbedden; oude surfplank; surfschoenen mt. 43/44; surfkorte broek en vest; licht anker; 2 sportsboot zwemtrap; nieuw planbord-jaarplanner met asseccoires; vruchtensappers, nieuw; groot/zeer solide klimrek, gegalvaniseerd; 2m. hoge z.g.n tennis-veldstoel; schilderijen; enkele huiden en prachtige gepr. schildpad; 5 sports al. hobby/keukentrap; div. lampen; klokken; grote koelbox etc. Tel. 677187.

FORD TAUNUS 1988; kleine wasmachine; surfplanken; kussens voor tuinstoelen; muziekcassettes; boeken. Tel. 615581.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

PICKUP, DUBBELE cab. (diesel), prijs ±f.5.000,-. Tel. 605747.

TE HUUR GEVRAAGD

WE'LL BE soon a little family and we're looking for a house with two bedrooms. A little storage house at the side would be perfect, ±Naf.1.000,-. Tel. 605747.

PERSONEEL AANGEBODEN

JONGE DAME zoekt werk 3 of 5 dagen per week. Wassen en strijken en huishoudelijk werk. Bereikbaar via tel. 672521.

DIVERSEN

GEVRAAGD: oppaswoning tegen vergoeding, per 15 januari. Tel. 691231.

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

SANYO PC, MS-DOS 2.11 + tekstverwerker (Wordstar) f.200,-; printer Star LC 24-10 f.200,-. Tel./fax 679016.

LADA 2107, bj. '84, gekeurd tot nov. '97, vr.pr. f.2.300,-. Tel. 698789 (vragen naar Dennis).

Vertegenwoordiger van Nederland op Aruba Quint Meijer:

'Ook in het beste huwelijk komt wel eens ruzie voor'

ORANJESTAD — "Nederland en Aruba hebben een heel verleden gemeenschappelijk. Veel zaken zijn in voortreffelijke harmonie en samenwerking gegaan, soms waren er problemen. Ook in het beste huwelijk komt wel eens ruzie voor." Dat zei Quint Meijer, vertegenwoordiger van Nederland bij de feestelijke viering van het tienjarig bestaan van de Vertegenwoordiging van Nederland te Oranjestad (VNO). "Tien jaar is te kort om alles op te lossen en ook de volgende tien jaar zal er wel eens een meningsverschil zijn. Van twee kanten is er echter bereidheid om er wat van te maken."

De Vertegenwoordiging van Nederland te Oranjestad, ofwel de vertegenwoordiging van het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken (KabNA) op Aruba, greep de gelegenheid van het tienjarig bestaan met beide handen aan om een feestje te geven en minister-president Henny Eman van Aruba in het zonnetje te zetten. De relatie tussen de regering-Eman en KabNA is momenteel verre van ideaal, vandaar dat van de zijde van KabNA alles in het werk wordt gesteld om daar enige verbetering in te brengen.

Vrijdagavond werd in Fort Zoutman een receptie gegeven.

Vertegenwoordiger Meijer begon zijn speech in het Papiaments: "*Ricibi mi mensahe di un caluroso bon bini*" ('Ik wil u allen van harte welkom heten'. Daarna ging Meijer over in de taal die hij iets beter beheerst, namelijk het Nederlands.

STATUS APARTE

Hij vertelde dat de geschiedenis van de Vertegenwoordiging van Nederland te Oranjestad nauw is verbonden met de Status Aparte. "Toen in de loop van 1985 duidelijk werd dat Aruba zich na 1 januari 1986 verder los van de andere Antillen zou ontwikkelen, honoreerde de regering van Nederland het verzoek van het toenmalige Bestuurscollege om op Aruba een aparte vertegewoordiging te vestigen."

Aanvankelijk luidde de afkorting VNOA, wat betekende Vertegenwoordiging van Nederland voor Ontwikkelingshulp aan Aruba.

Inmiddels bestrijkt het taakveld vrijwel alle beleidsterreinen van de overheid. VNOA is vervangen door VNO en de 'hulp' is vervangen door 'samenwerking'. Meijer: "VNO is betrokken bij tal van projecten, die worden betaald uit de Nederlandse begroting. Een belangrijk doel is intermediair te zijn tussen de Arubaanse en Nederlandse reg-ering."



... QUINT MEIJER ...

"Van veel kanten heb ik vernomen dat dit doel grotendeels is gerealiseerd. Sinds er een Vertegenwoordiging is, zijn de lijnen korter geworden en verlopen de contacten soepeler. Ook voor ons is het plezierig werken op Aruba. Door onze contacten met zowel Arubaanse als Nederlandse mensen en instanties zijn wij ook in de positie om als intermediair te fungeren."

GROEI

Het eerste kantoor was gevestigd aan het Yrausquinplein 8a. Nu is VNO al weer vele jaren gevestigd aan de Plaza Henny Eman 1, tegenover Fort Zoutman. In die tien jaar is veel gebeurd. Vertegenwoordiger Meijer vertelde dat Aruba een 'stevige economische groei' heeft doorgemaakt en dat Nederland daar 'een steentje aan heeft mogen bijdragen'.

In die jaren zijn tal van projecten gerealiseerd; dat varieert van woningbouw tot onderwijs en van de water- en elektriciteitsvoorziening tot de gezondheidszorg. Op de begroting van KabNA staat 50 miljoen gulden jaarlijks te besteden aan projecten op Aruba. Ongeveer een kwart van dit bedrag gaat naar de personele samenwerking (dat zijn externe deskundigen, de rechterlijke macht, technische bijstanders, uitwisseling en stages). De rest bestaat uit projecten op velerlei terrein. Prioriteiten zijn momenteel: onderwijs, openbaar bestuur, gezondheidszorg, rechthandhaving en milieu.

TENDENZEN

"In de ontwikkelingssamenwerking tussen Aruba en Nederland is een aantal tendenzen waarneembaar," zo vertelde Meijer tijdens de receptie. "Op de eerste plaats is het accent verschoven van financiering van projecten in de infrastructuur (wegen, haven en luchthaven) naar projecten in het onderwijs, gezondheidszorg, rechtshandhaving en openbaar bestuur.

Op de tweede plaats ging het vroeger vaak om leningen (altijd leningen tegen zogenoemde 'zachte' voorwaarden); tegenwoordiger gaat het uitsluitend om schenkingen. Ten derde financierde KabNA in het verleden de projecten voor honderd procent, nu zal er sprake zijn van medefinanciering en een bijdrage van Aruba zelf.

Meijer: "Daarnaast ontwikkelt de Vertegenwoordiging zich meer en meer in de richting van een ambassade, als eerste aanspreekpunt voor ministeries en andere organisaties uit zowel Nederland als Aruba. Belangrijke uitzonderingen vormen de koninkrijkstaken die worden vervuld door de gouverneur en zijn kabinet."

Over de relatie tussen KabNA en de regering van Aruba zei de VNO-man verder: "Er is een tendens naar een meer zakelijke relatie tussen beide landen. En dat kan de relatie alleen maar verbeteren.

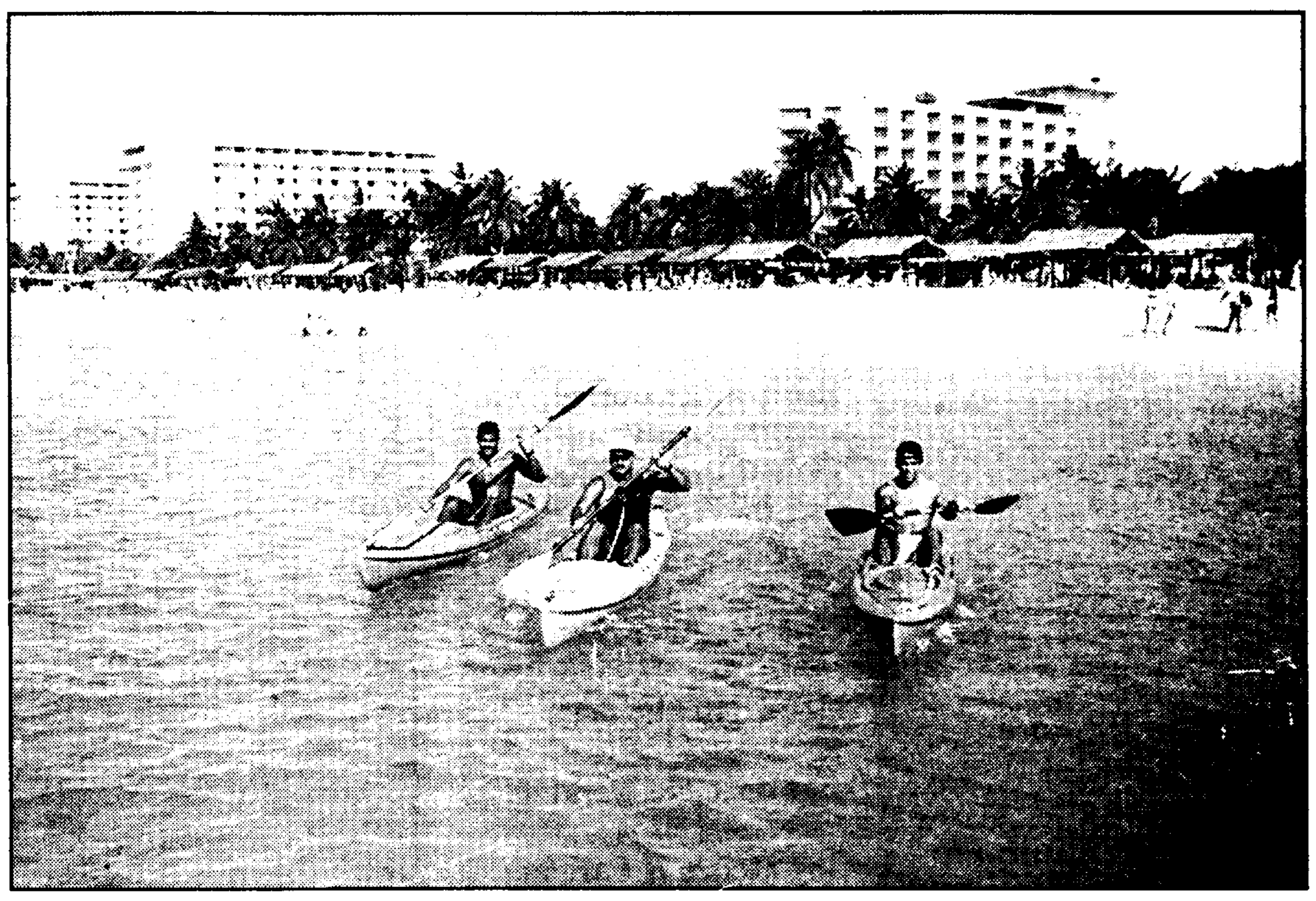
KONINKRIJK

"De bevolking van Aruba heeft evoor gekozen onderdeel te blijven van het koninkrijk. Dit jaar heeft dat formeel zijn beslag gekregen door het schrappen van artikel 62 uit het Statuut. Wat betekent het precies wanneer drie autonome landen tezamen het koninkrijk vormen?" zo vroeg Meijer. "Wat betekent dat voor de rechten en plichten die Nederland en Aruba tegenover elkaar hebben?"

Hij antwoordde zelf het volgende: "Hierover is al veel nagedacht en gediscussieerd. Maar het is zeker nog niet voor honderd procent uitgekristalliseerd. De komende jaren zal meer duidelijkheid te zien geven. Ik beloof u dat de Vertegenwoordiging er alles aan zal doen om hieraan een positieve bijdrage te leveren."

Tenslotte zei Meijer het 'niet bij woorden alléén te willen laten'. Hij bood premier Eman een cadeau om zijn dank voor de goede samenwerking tot op heden uit te drukken en de hoop op een nog betere samenwerking in de toekomst te beklemtonen. "*Na gobierno di Aruba, mi imenso gratitud pa e bon cooperacion semper*".

Kajak-overtocht van Aruba naar Colombia



ORANJESTAD — Het trio Igmar Benschop, Garrick Oduber en Kenneth Croes gaan op vrijdag 5 januari in hun kajak de overtocht van Aruba naar Colombia wagen. Het trajekt hopen zij af te leggen in 16 tot 18 uur. Het vertrek van Aruba is op 5 januari 1996 te middernacht richting Puerto Estrella, Colombia. Voor deze 'ecologische overtocht' heeft het trio drie jaar getrained. Het doel achter deze kajak-tocht is om de bevolking bewust te maken van het belang van natuurbehoud. In het tv-programma 'Nos cu Nos' van zaterdag 16 december zal het trio meer vertellen over deze bijzondere overtocht. Op de foto poseren zij voor de fotograaf met op de achtergrond de hotels van Palm Beach.

Kosten gedekt door sponsors

Live uitzending TeleAruba van EK-voetbalwedstrijd

ORANJESTAD — De kwalificatie-voetbalwedstrijd tussen Nederland en Ierland voor de Europese kampioenschappen, wordt morgenmiddag om 16.00 uur live en met Nederlands commentaar door TeleAruba uitgezonden. Het kostenplaatje voor deze uitzending bedraagt ruim 7.500 florin – voornamelijk voor het aansluiten van de aparte Setar-telefoonlijn met Nederland – en wordt bijeengebracht door lokale sponsors.

Voor het ter perse gaan van deze editie vertelde Ricardo Kock, sportmedewerker bij TeleAruba, dat zeventien sponsors zich al bereid hadden verklaard om een financiële bijdrage te leveren voor uitzending van de voetbalwedstrijd. In de loop van vandaag zouden de laatste benodigde sponsors benaderd worden.

Kock: "Het initiatief kwam eigenlijk van John Vink, die bartender is in Café the Plaza. Hij belde mij of het mogelijk was de voetbalwedstrijd live uit te zenden. Dat vond ik een prima idee en toen we één en ander gingen checken, bleek het geen probleem te zijn. We kregen zelfs een speciale prijs."

ENTHOUSIAST

John Vink is enthousiast dat zijn idee door TeleAruba zo snel is opgepakt en gerealiseerd. Hij hoopt dat het niet bij deze ene voetbalwedstrijd blijft, die live wordt uitgezonden. "Ik weet zeker dat TeleAruba heel wat voetballiefhebbers en natuurlijk ook alle horeca-gelegenheden blij maakt met het uitzenden van dit soort wedstrijden. Daar moet het televisiestation toch ook commercieel profijt uit kunnen trekken."

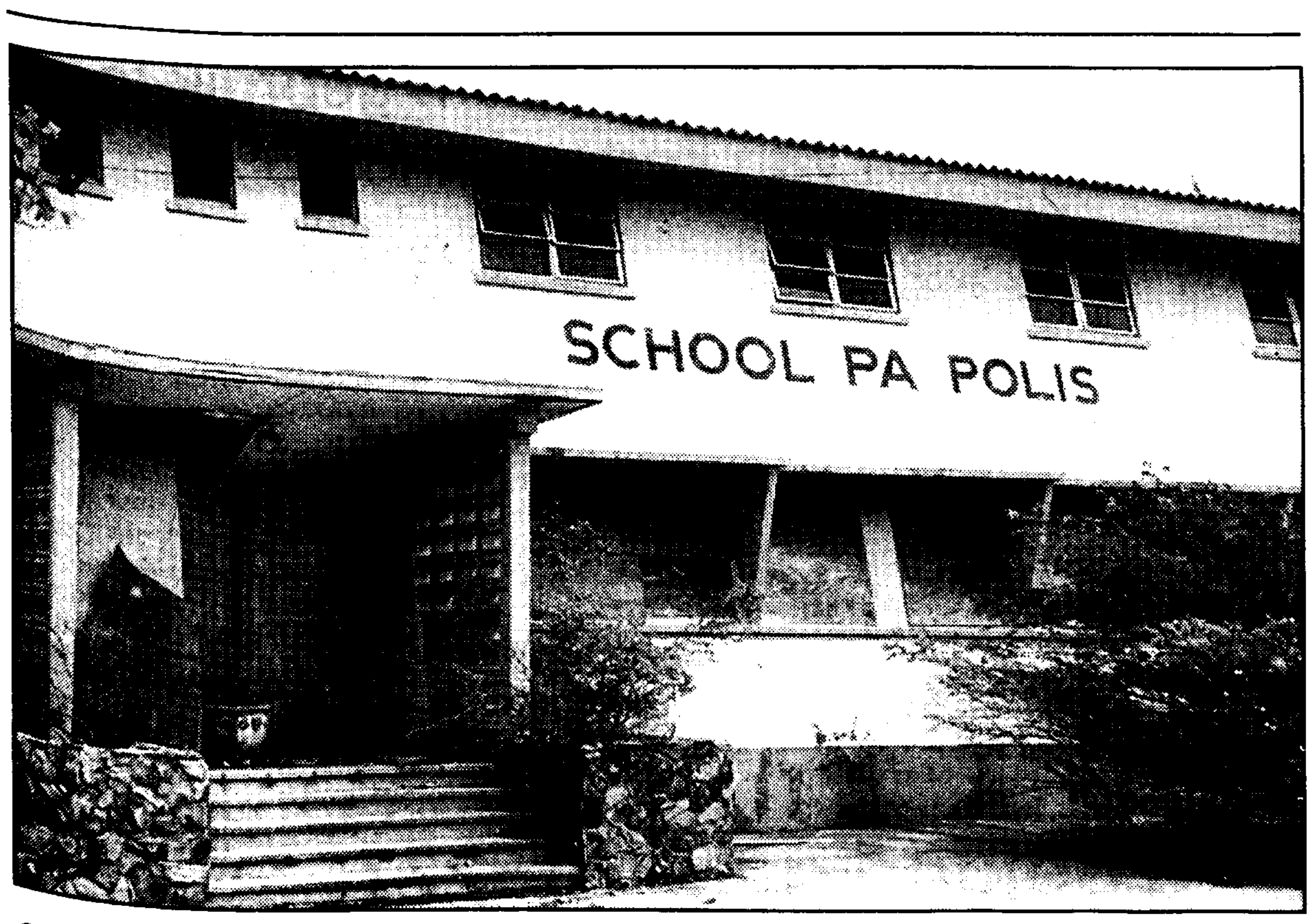
Als het aan Ricardo Kock ligt, zendt TeleAruba in de toekomst alle belangrijke voetbalwedstrijden uit. "Natuurlijk niet alleen van het Nederlands elftal, maar ook bijvoorbeeld een wedstrijd van Brazilië of Colombia. Er zijn op Aruba heel veel voetballiefhebbers; van allerlei nationaliteiten."

Helaas heeft Kock niet de zeggenschap voor wat betreft het uitzenden van internationale voetbalmatches. Daarvoor moet er binnen de leiding van TeleAruba overeenstemming bestaan en dat is volgens Kock op het moment nog niet het geval.

HORECA

Bij navraag blijkt dat alle horeca-gelegenheden op Aruba de wedstrijd om 16.00 uur uitzenden, evenals de herhaling om 21.00 uur. De wedstrijd zal voorzien zijn van Nederlands commentaar. Ricardo Kock, Nolly Becker en Verio Emerenciana vormen het TeleAruba-panel dat de wedstrijd vooraf, tussendoor (pauze) en achteraf van commentaar zal voorzien.

Oranje-fans hebben morgenmiddag een uitgebreide keuze om de wedstrijd te volgen. Naast de mogelijkheid van de eigen huiskamer, is iedereen van harte welkom in Café the Plaza, Eetcafé The Old Barbershop, Jimmy's Place, Charlie's Self Service, Café Ons Kroegje en The Paddock. Zij verzekeren dat de oranje-stemming om 16.00 uur opperbest zal zijn.



ORANJESTAD — Morgen is het zover – sommigen zullen zeggen is het 'eindelijk' zover –: dan wordt er een eerste waarneembare stap gezet in de verbouwing van de voormalige politie-opleidingschool (School pa Polis) tot het nieuwe onderkomen van het Instituto Pedagogico Arubano (IPA). Minister Eddy Croes van Onderwijs zal dan om 16.00 uur de onthulling verrichten van het project-aankondigingsbord in verband met de verbouwing en uitbreiding. Dat is het begin van de uiteindelijke verhuizing van IPA, dat nu nog gebrekkig gevestigd is op het St. Theresiaplein in San Nicolas, naar de oude School pa Polis aan de Isaäc Wagemakerstraat. Dienst Openbare Werken (DOW) heeft de tekeningen klaar. Verder komt er ook nieuwbouw. Volgens eerdere publikaties mag het geheel circa 2 miljoen florin kosten. De oude politieschool wordt door sommige IPA-medewerkers al 'het IPA-Walhalla' genoemd, zo kijkt men uit naar een nieuw onderkomen.

Air Aruba's toekomst van luchttransport

ORANJESTAD — Air Aruba was vertegenwoordigd op de onlangs in het Verenigd Koninkrijk gehouden conferentie 'The Future of Air Transport'. De nationale luchtvaartmaatschappij was vertegenwoordigd door de voorzitter van de Raad van Toezicht, Ebby Arends, en president Peter Look Hong.

De conferentie was volgens de Air Aruba-vertegenwoordigers zeer leerzaam en informatief. Air Aruba zal zeer zeker voordeel kunnen trekken uit de verkregen informatie ten aanzien van allianties en haar privatiserings-doelstellingen.

Er werden kritische onderwerpen behandeld waarmee luchtvaartmaatschappijen in de wereld geconfronteerd worden. De conferentie werd bijgewoond door top-functionarissen van luchtvaartmaatschappijen en vertegenwoordigers van de burgerluchtvaart, luchthavens, bij de luchtvaart betrokken industrieën en de media uit Noord-Amerika, Europa, Azië en het Caribisch gebied.

STRATEGIEEN

Van de vele behandelde onderwerpen, waren er enkelen die speciale aandacht kregen van de Air Aruba-vertegenwoordiging. Dit waren: de huidige staat van de luchtvaartindustrie; concurrerende strategieën voor de toekomst; opties voor middelgrote en kleinere vliegtuigen; niche strategieën; de toekomst van samenwerking en concurrentie; herstructurering om de winst te verbeteren; privatisering; en allianties.

TV-programma Veilig Verkeer

ORANJESTAD — Op TeleAruba wordt donderdag 14 december het eerste programma uitgezonden van de Commissie Veilig Verkeer Aruba. Dit is van 19.00 tot 20.00 uur.

De genodigden tijdens het programma zijn minister Watty Vos van Justitie/Publieke Werken en commissaris van politie Lucas Rasmijn. Giovanni Muller treedt als moderator op. De kijkers krijgen de gelegenheid om via het telefoonnummer 59303 hun vragen te stellen en een donatie te geven aan de Commissie Veilig Verkeer.

CONCACAF-voetbal: Aruba verslaat Antillen

ORANJESTAD — De Arubaanse voetbalselectie van jongens onder de twintig jaar behaalde in het kader van de CONCACAF-eliminatieronde een 1-0 overwinning op de Nederlandse Antillen.

Het winnend doelpunt van Aruba werd door Junior Rasmijn gescoord. De Arubaanse overwinning werd behaald door een selectie die niet meer dan vier trainingen achter de rug heeft. Dit ondanks het feit dat de bestuurders van de Arubaanse Voetbal Bond (AVB) al maanden wisten dat de CONCACAF-wedstrijden op komst waren.

Aanstaande zondag wordt op Curaçao de tweede wedstrijd tussen de twee buurlanden Aruba-Antillen gespeeld.

Ouderavond MTS

ORANJESTAD — Bij de Ir. Cesare Terzano MTS is er op donderdag 14 december een ouderavond van 18.30 tot 20.30 uur. De ouders krijgen op deze avond volop de gelegenheid om over de schoolresultaten van hun kind te praten. Voorts krijgen zij het rapport van hun kind mee naar huis.

Onderscheiding voor Bucuti Beach Resort

ORANJESTAD — Director of Best Western International District Don Seaton overhandigde aan Ewald Biemans, de managing director van Bucuti Beach Resort, de onderscheiding van 'Director's Award'. Bucuti behaalde de opmerkelijk hoge score van 1000 punten. Deze onderscheiding wordt alleen uitgereikt aan directie en staf van de meer dan 3500 Best Western Hotels, indien zij tijdens onverwachte kwaliteitstesten goed voor de dag komen. Voor Bucuti is dit een erkenning van de regelmatige investeringen in het hotel en de discipline van *housekeeping*- en onderhouds departementen.

Vresdesprijs vo[...] Sarajevo hulpgro[...]

DEN HAAG [...] **Bosnische human[...] organisatie Benevolencija Sa[...] krijgt de Wateler v[...] prijs.**

De Carnegie stic[...] eigenaar van [...] Vredespaleis in Den [...] die de prijs toekent, [...] organisatie uit de Bos[...] hoofdstad daarmee er[...] de manier waarop [...] leden en vrijwilligers [...] de "recente moeilijk[...] logstijden" in [...] Herzegowina de burge[...] Sarajevo hebben gel[...] ongeacht hun nationa[...] ras of godsd[...] Benevolencija ver[...] onder meer voedsel e[...] cijnen onder de bev[...] van de stad. De prijs [...] vrijdag 15 december [...] reikt. Hij is genoemd [...] mr. J. Wateler, [...] Nederlander die bij zij[...] lijden in 1927 zijn ver[...] naliet aan de eigena[...] het Vrdespaleis.

AGENDA

Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur): 7055
Bejaardentehuis: 8350
Brandweer: 110
Hospitaal: 114
Informatie: 119
Politie: 110
Storing: 120
Taxicentrale: 8845
Telbo/Landsradio: 7000
Telegram: 121
WEB nv: 115

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00 uur.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardin Tropical (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor spoedgevallen gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation (Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

KLACHTEN/BEZORGING :
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204 (na 18.00 uur: 8342).

* * * * * * *

TV-11
(kanaal 11)
DINSDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 19.00 Fresh Prince of Bel-Air; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal; 24.00 Sluiting.





KRALENDIJK - De uislag van de halve marathon van Curaçao was haast voorspelbaar. Rudy Breuring, nog steeds in de voorste gelederen, en Alexandra de Snoo bij de dames niet te genaken. Op de foto-combinatie de winnaars Rudi Breuring en Alexandra de Snoo die gefeliciteerd wordt door een andere 'Bonaireaan' Karel Aster van CPS. Nummer 2 en 3 Gieny Niejenhuis mogen alvast wennen aan de eerste en tweede plaats.

Beuring en De Snoo winnen halve marathon

KRALENDIJK - Afgelopen zondag werd de traditionele halve marathon gelopen op Cuaraçao. De hardloopwedstrijd over 21,1 kilometer werd georganiseerd door de Road Runners Club Korsou en gesponserd door de Cuaraçao Port Services (CPS) Inc.

Het was nog donker, toen de lopers en de loopsters zondagochtend kwart over zes van start gingen. Het zou een zware en lange tocht worden, die nog eens bemoeilijkt werd door de door de regen veroorzaakte gladde wegen en de vele heuveltjes die in het parcours waren opgenomen. Tijdens de marathon werd tevens het kampioenschap voor de krijgsmacht gelopen. Dat werd bij de senioren gewonnen door de korporaal der mariniers Leenders en bij de veteranen door kapitein Jan de Boer.

Bij de heren was het weer veteraan Rudy Breuring (Cur.) die er geen twijfel over liet bestaan dat hij de sterkste was. Hij werd overall winnaar in 1.18.05 . De eerste vier plaatsen was trouwens een louter Cuaraçaose zaak. Bij de dames was het Alexandra de Snoo (Bon.), die van meet af aan een voorsprong nam en die zoals gewoonlijk ook langzaam opbouwde tot twee minuten. Haar naaste concurrent was Gieny van Niejenhuis (Cur.), die bijna twee minuten later aan de finish zou arriveren. Nummer drie was Heidi Penterman (Cur.), maar die kwam pas aan, toen de beide dames al gedoucht hadden.

Tegenover de Amigoe sprak Gerrit de Snoo (coach van Alexandra) zijn waardering uit over de tegenstand die de 35-jarige Gieny Niejenhuis bood. De Snoo ziet aanzienlijk vorderingen bij deze loopster getraind wordt door sportofficier kapitein Jan de Boer. Gieny is pas een jaar bezig en zal binnen afzienbare tijd Alexandra de Snoo kunnen overvleugelen, denkt Gerrit de Snoo.

De officiële uitslag van de halve marathon bij de heren : 1. Rudy Breuring 1.18.05; 2. Anthony Sterling 1.23.40; 3. Simon Inesia 1.24.00 (allen Cuaraçao).

Bij de dames: 1. Alexandra de Snoo (Bon.) 1.33.19; 2. Gieny van Niejenhuis (Cur.) 1.35.18; 3. Heidi Penterman (Cur.) 1.55.54.

Volgens Norwin Willem:

Er is geen bestuur meer op Bonaire

KRALENDIJK - Het gehele overheidsapparaat en de leden van de Eilandsraad, zowel van de oppositie als die het Bestuurscollege steunen, zijn ontevreden over het huidige Bestuurscollege. Het 'portefeuilleoverleg' wordt stilzwijgend afgedaan, want vergaderingen van het Bestuurscollege worden afgelast omdat de gedeputeerden niet aanwezig zijn. Er worden geen beslissingen genomen door de andere gedeputeerden, aangezien gedeputeerde Abraham vakantie viert in Californië. Dat zegt partij- en fraktieleider Norwin Willem.

Willem zegt dat de leden van de Eilandsraad niet kunnen functioneren, omdat zaken die hun aangaan stelselmatig worden vertraagd. Willem vindt ook, dat de fraktiekamers over te weinig faciliteiten beschikken; er zijn fraktiekamers waar zelfs geen schrijfmachine aanwezig is. De Pabosoleider is ook niet te spreken over het afzeggen van de afdelingsvergaderingen, waarvoor naar zijn mening de gedeputee-rde/voorzitter geen aanvaardbare redenen opgeeft.

Volgens Pabosoleider Norwin Willem geeft dat veel ontevredenheid bij de bevolking, waarvan het merendeel toch vertrouwen heeft gesteld in de huidige bestuurders.

Willem zegt, dat de minister van Ontwikkelingssamenwerking in achttien maanden geen enkel groot project realiseerde waardoor de werkgelegenheid gegarandeerd zou zijn. "De economie op Bonaire stagneert en de winkels sluiten. Een gevolg daarvan is dat veel werknemers hun werk verliezen, terwijl juist nu zware financiële maatregelen boven hun hoofd hangen. Ouderdomspensioen blijft hangen op een miserabel bedrag van fl. 472,00, terwijl dat op Aruba is opgetrokken tot het minimumloon." Dat zegt Pabosoleider Norwin Willem in een afgelopen week uitgegeven verklaring.

Ten slotte wijst de leider van de oppositiepartij er op, dat de omzetbelasting iedereen hard zal treffen. Ook de Grondbelasting wordt weer verhoogd en dat geldt volgens Willem ook voor de erfpachtsbelasting, de autobelasting en de bijdrage aan de Selibon.

Paboso eist verklaring Abraham

KRALENDIJK - De Paboso vindt, dat het gedrag van gedeputeerde Jopi Abraham ter discussie is. Volgens de Paboso eist 'het volk' een uitleg van de gedeputeerde of minstens van zijn partijbestuur. Gedeputeerde Abraham werkt nauwelijks vier maanden als gedeputeerde, maar gaat wel elke keer op vakantie. En waarschijnlijk langer dan zijn vakantiedagen hem toestaan, aldus gedeputeerde Norwin Willem die zelf onlangs in het ongelijk werd gesteld door de rechter wegens de eis als gedeputeerde zijn ambtenarensalaris te blijven ontvangen.

Willem werd overigens wel in het gelijk gesteld om een aanzienlijk bedrag aan 'niet gebruikte' vakantiedagen in ontvangst te nemen. Toch vindt Willem, dat Abraham die zijn opponenten beschuldigt van politiek opportunisme het een en ander zal moeten verklaren. Dat is bijvoorbeeld het feit, dat Abraham zes maanden overbruggingsgeld geniet, omdat hij ontslag heeft genomen als Statenlid.

KRALENDIJK - Morgen nemen de biologie- studenten Paul van Nugteren en Niels Valkering afscheid in het Flamingo Beach hotel met een presentatie over de zeeschilpad. Aanvang 20.00 uur. Toegang vrij.

R.K. Schoolbestuur startte merendeel vernieuwingen

KRALENDIJK - Het merendeel van de onderwijsinovaties is begonnen door het R.K. Schoolbestuur. Dat zei de nieuwe voorzitter van de Stichting R.K. Schoolbestuur Papa Statia in het programma 'Entrevista' van Boi Antoin. Het vertrek van voorzitter frater Aurelio maakte de plaats vrij voor Statia. Hij maakte al enkele jaren deel uit van het bestuur als vice voorzitter en secretaris.

Statia heeft een lange loopbaan achter de rug die altijd sterk verbonden is geweest met onderwijs. Begonnen als varensgezel in 1942 werd de nu 71-jarige Carmilio 'Papa' Statia in 1951 benoemd tot douaneambtenaar. In 1966 werd Statia benoemd als hoofd van Sociale Zaken en hoofd van de dienst Onderwijs. Vanaf die tijd deed Statia zijn intrede in de onderwijswereld. Niet alleen beroepshalve was hij betrokken bij het onderwijs, hij was ook oprichter en lid van de Stichting Scholenge-meenschap Bonaire (SGB) en de laatste tien jaar plaatsvervangend voorzitter van het R.K. Schoolbestuur.

In zijn eerste toespraak als voorzitter van de Stichting benadrukte Papa Statia dat de problemen in het Bonaireaanse onderwijs in vergelijking met de onderwijsproblemen in de rest van de wereld niet zo groot waren . Hij vindt dat er een zekere rust heerst in de onderwijswereld van Bonaire. Statia zei zich terdege bewust te zijn van de taak die nu op zijn schouders is gelegd. Met behulp van ouders en leerkrachten denkt Statia echter de Bonaireaanse jeugd te kunnen geven waar die recht op heeft.

VERNIEUWING

Nu er weer sprake is van onderwijsvernieuwing zegt Statia, dat innovatie van onderwijs vrijwel altijd is uitgegaan van het R.K. Schoolbestuur. Er zijn veel veranderingen geweest, onder andere de door de fraters ingevoerde methodes.

Statia zegt, dat elke minister die verantwoordelijkheid draagt voor onderwijs geconfronteerd wordt met vele ideeën en talrijke rapporten. De meeste daarvan zijn echter niet te realiseren, zegt Statia . Hij verwijst naar de beslissing die de regering in 1979 nam (P.B. 1979, no. 28) dat Nederlandse de voertaal in het onderwijs zou blijven, terwijl Papiamentu als vak geintroduceerd zou worden. Dat is nu vijftien jaar later nog steeds niet gebeurd, aldus Papa Statia in het programma 'Entrevista'. De nieuwe voorzitter van het R.K. Schoolbestuur zegt, dat er meer vernieuwingen in het onderwijs moeten komen. Hij wijst daarbij op het gemis aan adequate methodes voor natuurkunde, geschiedenis en aardrijkskunde. Die zullen aangepast moeten worden om een betere aansluiting te krijgen bij het voortgezette onderwijs, aldus Papa Statia.

Bonaire op Vox Tours

KRALENDIJK - Het team van Vox Tours zal van 16 tot 21 januari op Bonaire opnamen maken over het toerisme. Vox Tours is een veel bekeken televisieprogramma dat zondags in de late middaguren een gemiddelde van 700 duizend tot 1,2 miljoen kijkers trekt. Op zaterdagochtend wordt het programma herhaald. Vox Tours zal behalve op Bonaire ook opnamen maken op Curacao en Aruba. Van Bonaire zullen vooral opnamen getoond worden van het Onderwaterpark en de natuur. De tickets voor het Vox Tours-team worden gesponsord door de KLM.

Lichte stijging in toerisme in oktober

KRALENDIJK - Volgens de statistische gegeven van de Tourism Corporation Bonaire (TCB) is het aantal toeristen van in de maand oktober 7,12 % toegenomen. In oktober 1994 kwam er 4618 toeristen naar het eiland. Dit jaar was dat aantal 4947. Voor het eerst overschreed het toerisme uit Europa, dat vanuit Noord-Amerika. Ook Zuid-Amerika herstelt zich enigszins, maar niet over de gehele linie.

Het aantal toeristen dat in oktober 1994 uit de V.S. en Canada kwam was 1720 en dit jaar 1751. Dat is een stijging van 0,71 % Opvallend is evenwel, dat het aantal Europese toeristen in oktober 1994 met 1426 nog aanzienlijk achter bleef bij Noord-Amerika. Afgelopen maand oktober was dat aantal echter 1942. Een aanzienlijke verhoging van 36,19% maar het opmerkelijk is toch het verschil met Amerika (1701-1713).

De Nederlanders maken met 1470 toeristen weer opnieuw het leeuwendeel uit van de 1942 Europese toeristen. De andere Europese landen komen liggen tussen 10 en 55 toeristen per maand. Het Zuidamerikaanse toerisme steeg met 12,10% en dat is volgens de TCB een gevolg van de directe verbinding via Avia Air met Aruba en het Hub and Spoke systeem van de ALM.

Voor de TCB is het aantal kamers per nacht een criterium voor de TCB waaraan de beweging in het toerisme afgemeten kan worden. Dat lijkt gunstig, want de toeristen bleven in oktober 14.134 nachten en dat is een vermeerdering van 5719 vergeleken met vorig jaar oktober. De toeristen gaven deze maand op Bonaire een bedrag uit van ruim 4,3 miljoen dollar en dat is een aanzienlijke stijging met de 3,5 dollar die vorig jaar oktober werd besteed.

WOENSDAG 13 DECEMBER 1995

Zullen alle winkels van de familie LITTMAN in Bonaire gesloten zijn, wegens de begrafenis van onze lieve moeder en grootmoeder:

ELISABETH OLIVEIRO HOUDTZAGERS

Geboren in Indonesië 27-11-1914
Gestorven in Nederland 8-12-1995

We zullen haar missen:
ESTHER EN STEVE,
ERIC EN YVONNE,
JIM EN ANGELE,
ADAM.

De begrafenis zal plaats vinden in Nederland.
Adres in Bonaire: Kaya Diamanta z/n

AGENDA

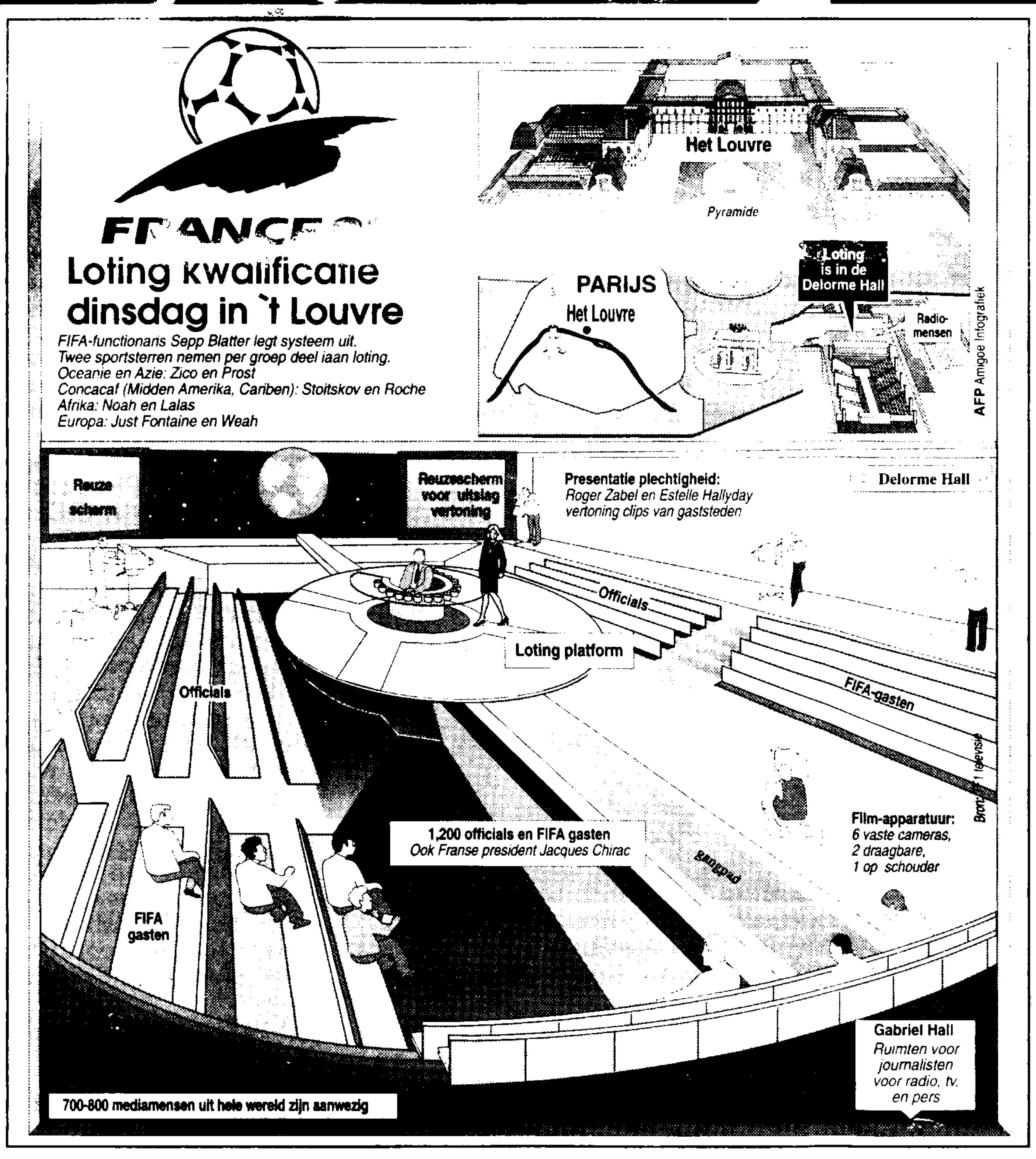
SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor **publiek-zwemmen** (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
(Tel. 612573)
lessen:
di. van 19.30-23.00 uur - Sentro di Bario Janwé
za. van 09.00-12.00 uur - IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.



PARIJS - Frankrijk mag in 1998 het wk voetbal organiseren. Het officiële logo werd maandag voor het eerst aan de pers gepresenteerd. Inmiddels is er een discussie ontstaan tussen de FIFA-voorzitter de Braziliaan Joao Havelange en de UEFA over de locatie van de wk-ontmoetingen na het jaar 2000.

Bogarde debuteert in het Nederlandse elftal

LIVERPOOL - Oranje is morgen bijna een blauwdruk van Ajax. Sportieve calamiteiten en onmogelijke wendingen daargelaten, debuteert Winston Bogarde in de EK-beslissingswedstrijd tegen Ierland voor het Nederlands elftal, waarmee het aantal Ajacieden op acht komt.

Arthur Numan is zijn plaats kwijt, zodat PSV helemaal niet meer vertegenwoordigd is in de basis. Numan realiseerde zich dat goed, aan de rand van het oefenveld van complex Melwood, de trainingsaccommodatie van FC Liverpool. "Ik ben heel teleurgesteld", zei hij met een grauw gelaat van ingehouden woede en verdriet. Hij kon nog juist de volgende zin uitbrengen: "Maar het gaat om kwalificatie."

Ten opzichte van de vorige interland tegen Noorwegen "sneuvelt" ook Richard Witschge. Zijn plaats links op het middenveld is vergeven aan Edgar Davids, ook van Ajax en de man in vorm. Witschge vertelde dat hij de actie van bondscoach Hiddink wel enigszins had zien aankomen. Hij had bovendien de kranten gelezen, die hoog opgaven van Davids' topvorm. Het zal de trainer overigens wel zijn opgevallen dat in de tweede helft tegen Noorwegen vooral de linkervleugel slecht functioneerde.

Tijdens de eerste trainingen, vorige week in Noordwijk, tekenden de plannen van Hiddink zich al af. Maandag, bij eerste van twee oefensessies op Britse bodem en eigelijk de enige echte (vandaag is de veredelde bezichtiging van stadion Anfield Road), was de tactiek duidelijk. Een kwestie van goed kijken naar de inmiddels legendarische gele hesjes en de formatie van linies. Numan kon het inbrengen van Bogarde nog begrijpen ook. Door het ontbreken van Frank de Boer (geschorst) neemt de vrij kleine Seedorf diens plaats in het centrum over. Reiziger en Bogarde zijn bij Ajax de mandekkers als de tegenstander met twee aanvallers speelt. Ierland doet dat, via de potige kerels Cascarino en Aldridge. Bogarde is, ook gezien zijn fysiek, waarschijnlijk beter bestand tegen het geweld van Cascarino dan Numan, die bij PSV bijna nooit in de persoonlijke dekking staat. Want Advocaat heeft voor dat werk juist de verdedigers uit het centrum aangesteld, Valckx en Faber.

Voor de als middenvelder opgeleide Numan is het extra sneu dat hij bij PSV zeker in het begin een beetje tegen zijn zin als linksachter speelde. Mede omdat hij perspectief zag op die positie in Oranje, deed hij niet al te moeilijk over zijn nieuwe rol bij de club. Na twee interlands in de basis als linksachter is het weer voorbij met de pret. Hij of Witschge krijgt de komende dagen zelfs nog een tweede klap te verwerken. Het is vrijwel zeker dat één van beiden op de tribune dient plaats te nemen, omdat Hiddink zeventien man meenam. Toen donderdag de selectie bekend werd en Bogarde zogenaamd de extra man was vanwege lichte blessures, bevroedde Numan nog niet dat zijn positie in gevaar was, zei hij maandag. Door het inbrengen van de 25-jarige Bogarde is het Ajax-gehalte (vooralsnog?) maximaal. Van Louis van Gaal's basis ontbreken alleen de buitenlanders Finidi en Litmanen alsmede de geschorste Frank de Boer. Langzaam is Oranje meegegroeid met het succes van de "omni-kampioen", met name in de personele bezetting. Twee van de drie spelers die voor hun broodheer andere kleuren dragen dan rood-wit hebben een Amsterdams verleden. Bergkamp en Seedorf verdienden onder trainer Van Gaal een vet contract over de grens, alleen Helder genoot zijn opleiding bij Vitesse.

Ten slotte is het voor het eerst dat spelers van Surinaamse afkomst in de meerderheid zijn in het Nederlands elftal. Zes in getal: Reiziger, Seedorf, Bogarde, Davids, Kluivert en Helder, hetgeen een aardig zicht geeft op het ongelooflijke potentieel van voetballers met Surinaams bloed.

Kluivert verloor nog nooit een wedstrijd met Ajax-1

LIVERPOOL - Hoe lang hij ook nadenkt, Patrick Kluivert weet echt niet wanneer hij voor het laatst een wedstrijd verloor met Ajax. Dat moet in de jeugd zijn geweest. "In A1 of zo." De jonge volwassene van negentien jaar verloor afgelopen jaar slechts een deel van zijn jeugd, door een autoongeluk waarbij een dode viel.

Morgen, in de beslissende wedstrijd tegen Ierland om een plaats in het deelnemersveld van het EK, is hij waarschijnlijk de zogenaamde diepe spits. Bergkamp beweegt zich in zijn schaduw. Hoe is dat, voetballen met Bergkamp, wil een Brit weten. Kluivert, de jongeling: "Ik heb zojuist van een Nederlandse journalist gehoord dat ik welgeteld dertien minuten samen met hem heb gespeeld. In welke wedstrijd ben ik vergeten. Oh ja, Malta-thuis. Hij gaf de bal voor en ik scoorde met een sliding."

Sinds Kluivert bijna anderhalf jaar geleden toetrad tot de rangen van Ajax 1, in feite omdat Ronaldo voor PSV koos, verloor hij nog nooit met het grote Ajax. De kampioen ging alleen onderuit in de bekerwedstrijd tegen Feyenoord, maar toen deed Kluivert op dezelfde avond in Ajax 2 mee. "Ik weet gewoon niet hoe ik me zal voelen als we verliezen. Eigenlijk begint dit wel eentonig te worden, maar toch hoop ik dat het nog lang zo doorgaat."

DROOMLEVEN

Het leven schaterlachte hem toe in zijn eerste seizoen als prof. Debuteren in Ajax en Oranje, topschutter zijn en, als apothese, als invaller het enige doelpunt maken in de finale van de Champions League tegen AC Milan. "Dat was mijn belangrijkste doelpunt, het meest explosieve."

In zijn tweede seizoen, inmiddels van achttien verjaard naar negentien, ging hij gewoon door, hoewel hij meteen kon merken dat alles anders was. Al in de eerste competitiewedstrijd, tegen FC Utrecht, schold het publiek van de tegenpartij zijn moeder uit voor alles wat lelijk was. Kluivert scoorde en maakte een gebaar van revanche. "Maar eigenlijk doet het me niets wat het publiek zingt of doet. Ja natuurlijk, toen met mijn moeder wel, dat is niet leuk."

Het ongeluk begin september, met fatale afloop voor een schouwburgdirecteur in de andere auto, was het keerpunt. Zeker is dat Kluivert te hard reed, hoewel de zaak juridisch nog niet is afgerond. Spoedig voetbalde hij weer en maakte hij weer doelpunten. De kritiek stak op. Waarom nu al op dat veld, en waarom zo uitbundig juichen na succes? "Wat ik ook deed, alles was toch fout. Ik kan me de reacties ook voorstellen. Ik heb geprobeerd alles in het voetbal te stoppen, dat is mijn werk. Het is moeilijk mensen daarvan te overtuigen. Ik heb het hartstikke moeilijk gehad en nog steeds. Ik denk er vaak aan terug. Heel vaak. Ja, van binnen ben ik veranderd."

TIENER

Kluivert is tiener en heeft alles gewonnen. Hoewel? Met het Nederlands elftal nog bijna niks, op twee wedstrijdjes tegen Malta na. "Ik beschouw me ook nog niet als vaste international, maar momenteel voel ik me lekker. Ik geef mezelf een grote kans te spelen. Met wie, dat maakt me echt niet uit. De motivatie is aanwezig, bij iedereen."

Dat morgen waarschijnlijk acht Ajacieden in de basis staan, kan hij wel begrijpen. Dat is wel logisch. "Goed voor Ajax ook, en goed voor het Nederlands elftal. Maar het maakt eigenlijk niet uit wie er staat, al zijn het er tien van NEC." Hetgeen wel extreem is.

Met Ajax wil hij ook nog meer winnen. Wat? "Gewoon, kampioenschappen, Europa Cups, wereldbekers". Alles in het meervoud. Bovendien groeit hij persoonlijk nog. Letterlijk zelfs. Sinds zijn entree in Ajax 1 toch een centimeter of twee, schat hijzelf. Hij meet nu 1,89 en vindt dat wel genoeg. Hij noemt niet een specifiek aspect van het spel dat beter kan of moet. Nee, alles kan beter: Fysiek, mentaal. "Vroeger vloog elke bal van mijn voeten." Vroeger, dat is een jaar geleden bij Kluivert. "Nu houd ik de bal bij me. Dat gaat vanzelf. Geleidelijk aan."

BOKSEN - De Rotterdamse profbokser **Don Diego Poeder** heeft zijn entree gemaakt op de Europese ranglijst. De 23-jarige, in 10 partijen nog ongeslagen, staat op de tiende plaats.

WK-voetbal 1998 levert 600 miljoen gulden op

PARIJS - De internationale voetbalbond FIFA is tijdens het WK van 1998 in Frankrijk verzekerd van ruim 600 miljoen gulden aan inkomsten. Dat is ongeveer 200 miljoen gulden meer dan bij het WK in de Verenigde Staten ('94). De inkomsten bestaan uit tv- en reclamerechten alsmede kaartverkoop.

De door secretaris Blatter van de FIFA bekendgemaakte stijging is het gevolg van het openbreken van contracten die al jaren geleden waren getekend. De onderhandelingspartners waren ontvankelijk voor het argument van de voetbalbond, dat het toernooi door de uitbreiding van 24 naar 32 landen meer impact heeft. De bestuurders van de UEFA oefenden eerder hevige kritiek op hun FIFA-collega's, die de WK-rechten te "goedkoop" van de hand zouden doen.

Door de uitbreiding naar 32 landen is het komende WK het langste in de geschiedenis. Het zestiende toernooi duurt 33 dagen, van 10 juni tot 12 juli 1998. De duels zijn in tien stadions in negen steden: Parijs (Prinsenpark en nieuwe arena in Saint Denis), Lens, Lyon, St. Etienne, Marseille, Montpellier, Toulouse, Bordeaux en Nantes.

Uitslagen Bridsge Corsow

WILLEMSTAD – Vijdagavond 8 december werd bij bridgeclub *Corsow* op Scherpenheuvel de vierde wedstrijd van het kerstbouten-toernooi gespeeld. Zestien paren gaven acte de presence en precies de helft van hen behaalde 50% of meer, te weten:
1. Mevr. Van Vliet - heer Veenekamp 263 pnt = 58.71%; 2. mevr. Kraft van Ermel - heer Van den Ende 262 pnt = 58.48%; 3. mevr. Mevr. Geenen - heer Brown 261 pnt = 58.23%; 4. heren De Vries - Maas 259 pnt = 57.81%; 5. heren Cox - Rietveld 252 pnt = 56.25%; 6. dames De Vries - Van den Ende 246 pnt = 54.91%; 7. mevr. Maas - heer Van der Pol 221 pnt = 50.67%; 8. Mevr. Nijdam - heer Dorsman 224 pnt = 50.00%. De vijfde en voorlaatste wedstrijd van het kersttoernooi wordt gespeeld vrijdagavond 15 december en begint om acht uur precies.

Havelange wil WK 2006 in Zuid-Afrika

PARIJS - Duitsland wil de organisatie, maar FIFA-baas Joao Havelange heeft zich uitgesproken voor een andere lokatie. In een interview met de Franse krant Le Monde verklaarde de Braziliaanse leider van de wereldvoetbalbond dat het WK in 2006 in Zuid-Afrika moet worden gehouden. Met die uitspraak streek Havelange de Europese voetbalunie (UEFA) flink tegen de haren in.

De UEFA liet de FIFA onlangs weten dat de WK vanaf 2006 moet roteren over de aardbol. Te beginnen in Duitsland, dat zich al kandidaat heeft gesteld voor de WK in dat jaar. Havelange, al diverse keren hard aangepakt door UEFA-voorzitter Johansson, houdt er een volstrekt andere mening op na.

"Europa heeft geëist dat de rotatie over de continenten in 2006 moet beginnen in Europa. De Europeanen willen kennelijk eerst zichzelf bedienen voor ze anderen laten meedelen. Terwijl ze tot nu toe steeds om de acht jaar een WK mochten organiseren", bekritiseerde Havelange de ideeën van de UEFA. "De FIFA wil echter aan alle belanghebbenden denken."

De 79-jarige Braziliaan heeft een voorkeur voor Zuid-Afrika. Dat land, dat hij meerdere keren bezocht, bezit volgens hem alles om er een mooi toernooi neer te zetten. Bovendien heeft het continent Afrika nog nooit het WK mogen organiseren. In 1998 wordt het in Frankrijk afgewerkt, vier jaar later komt waarschijnlijk Azië met Zuid-Korea of Japan aan de beurt.

Havelange liet tijdens een congres in Parijs weten, dat hij zich in 1998 opnieuw kandidaat stelt als voorzitter van de FIFA. De concurrentie komt dan van Lennart Johansson, momenteel voorzitter van de Europese bond.

VOETBAL - De Joegoslaven Darko Kovacevic en Dejan Stefanovic hebben van de Engelse autoriteiten een werkvergunning gekregen. Het tweetal werd zeven weken geleden voor bijna tien miljoen gulden aangetrokken door **Sheffield Wednesday**. Beiden zijn afkomstig van Rode Ster Belgrado.

FIFA bezwijkt voor Europese voetballanden

PARIJS - Het voorstel van de UEFA voor de kwalificatie van het WK in 1998 is aangenomen. Dat betekent dat 49 Europese landen vandaag terechtkomen in vijf groepen van vijf en vier van zes. Alleen de groepswinnaars plaatsen zich rechtstreeks voor het toernooi in Frankrijk.

De wereldvoetbalbond FIFA stelde voor dat de UEFA gewoon zeven groepen van zeven landen zou formeren. Makkelijker kon niet, met veertien plaatsen te vergeven. De winnaars en de nummers twee zouden in dat geval naar de eindronde gaan.

Maar de UEFA beschikte anders. Direct geplaatst zijn de negen groepswinnaars en de beste nummer twee. De overige acht nummers twee strijden om de laatste vier plaatsen in een thuis- en uitwedstrijd, waarbij de samenstelling van de koppels nog niet zeker is.

Het eenvoudige voorstel van zeven groepen is afgewezen, omdat de kalender in dat geval overvol raakt. Alle landen dienden dan twaalf duels te spelen. Nu geldt dat slechts voor de landen die in een groep van zes terecht komen en later de barrage moeten spelen.

Nederland is al aangewezen als groepshoofd, net als Duitsland, Spanje, Italië, Rusland, Noorwegen, Denemarken, Zweden en Roemenië. De loting is vandaag in Parijs. De plaatsingswedstrijden moeten voor 16 november 1997 zijn gespeeld, waarna nog twee weken is voor de extra duels. In de voorlopige kalender zijn drie dubbele programma's voor interlands opgenomen. Dat wil zeggen: Een wedstrijd op zondag en eentje op woensdag. Een aantal bondscoaches, onder wie Vogts (Duitsland), Sacchi (Italië) en ook Hiddink, is daarvan voorstander.

Zeker is dat, om tot vergelijking van de nummers twee te komen, alleen bepaalde onderlinge resultaten tellen. Net als in de onlangs afgesloten EK-kwalificatie dus, waarin Nederland en Ierland als slechtste nummers twee eindigden.

De internationale federatie liet weten geen moeite te doen de nieuwe landen uit het voormalige Joegoslavië uit elkaar te houden bij de loting. "Er is nu vrede", zei Blatter. "We houden geen rekening met politieke, sociale of culturele verschillen." Dat betekent dat klein-Joegoslavië (Servië en Montenegro), Kroatië, Macedonië, Slovenië en Bosnië tot de loting zijn toegelaten.

Bosnië speelt de thuiswedstrijden vermoedelijk in Italië.

Duits elftal traint in Zuid Afrika



KAAPSTAD - Het Duitse nationale elftal is momenteel in Zuid Afrika waar een aantal oefenwedstrijden zal worden gespeeld. In het Green Point Stadium van Kaapstad was doelman Andreas Kapko maandagmiddag druk in de weer met het stoppen van de knallen die door de Duitse aanvallers op hem werden afgevuurd.

Ierland wint oefenwedstrijd van een uur tegen Wrexham

WREXHAM - Ze werden erin gefloten, partijdiger kon bijna niet. Ierland kreeg in een oefenpotje in Wales, twee dagen voor de EK-beslissingswedstrijd tegen Oranje, de 1-0 winst in de schoot geworpen. Maar de voetballers van de thuisclub Wrexham, uit de Engelse tweede divisie, protesteerden niet bij arbiter Jack Charlton. En ook op de tribune bleef het rustig.

Bondscoach Charlton had voor maandagochtend een oefenwedstrijdje ingelast. Twee keer dertig minuten. "Vooral om de dode spelmomenten te trainen", luidde zijn motivatie. "Maar jullie krijgen die niet te zien", zei hij tegen Nederlandse persvertegenwoordigers.

De poorten van het nationale stadion van Wales gingen gisteren slechts heel even open. Om de spelers van Wrexham en de Ieren naar binnen te laten. De tribunes bleven leeg, maar in het krakkemigge stadion tocht het aan alle kanten. En voor de kieren verdrongen de nieuwsgierigen zich om te kijken waar al dat gefluit goed voor was.

Dat gefluit was goed voor Ierland. Charlton liet elke vrije trap twee keer overnemen en de corners van Irwin (van links) en Kennedy (rechts) soms drie keer. Steeds weer werd het hoofd van de spitsen Cascarino en Aldridge gezocht. Steeds weer sprongen de spelers van Wrexham fanatiek mee.

Wrexham mocht gewoon niet winnen, dat was duidelijk. Uiteindelijk bleef de schade beperkt tot een wonderschone treffer van John Sheridan. Zijn collega op het Ierse middenveld Andy Townsend wipte de bal uit een vrije trap op, hij volleerde hard raak.

Charlton was na afloop tevreden. Het oefenpotje was vooral een test voor de doelpuntemaker. De 31-jarige Sheridan was lange tijd uitgeschakeld wegens een kuitblessure. Zaterdag maakte hij zijn rentree bij Sheffield Wednesday. Een kwartiertje. "We moeten afwachten of hij al meer aankan", sprak Charlton toen. "Hij heeft hard gewerkt en aangetoond dat hij er morgen klaar voor is", luidde het nu.

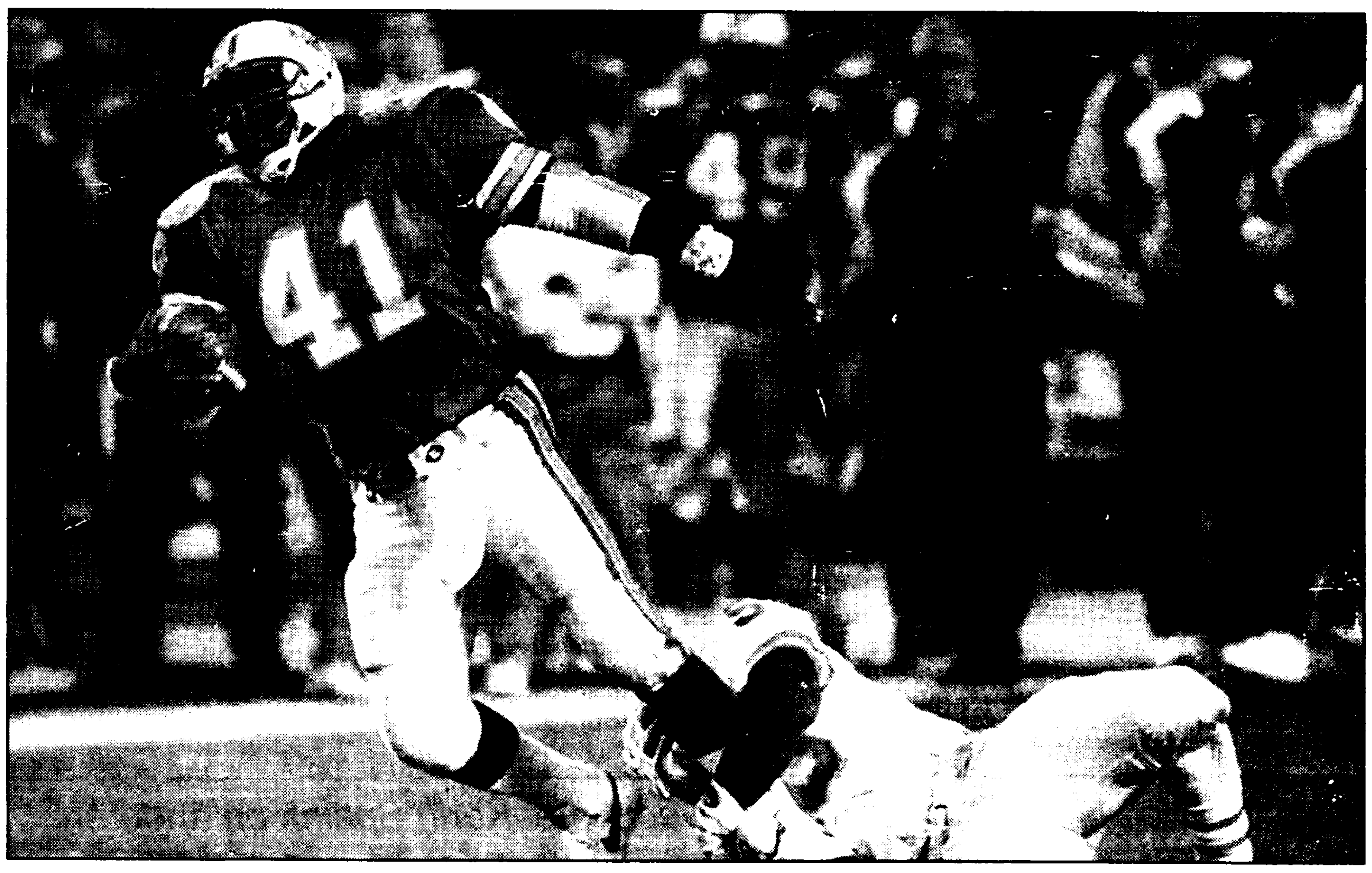
De test liep verkeerd af voor 61-voudig international Steve Staunton. De 26-jarige middenvelder van Aston Villa verliet na twaalf minuten het veld. "Een hamstring gescheurd", sprak Charlton later. "Hij is er morgen niet bij." Echt teneergeslagen was de "Giraffe" er niet over. "Ik was toch al niet zo zeker van hem. Hij heeft een slecht jaar gehad, dit kon er ook nog wel bij. Gelukkig hebben we genoeg alternatieven."

Vanmiddag maakt Charlton de ploeg bekend. Daarna bekijkt hij met de selectie een video van Oranje's laatste groepswedstrijd tegen Noorwegen. "Ik heb die wedstrijd zelf niet gezien. Maar ik heb me laten vertellen dat ik verbaasd zal reageren op het aantal kansen dat de Noren nog kregen."

Ajax zag hij wel een paar keer op tv. Hij was ervan onder de indruk. "Maar we spelen niet tegen hen. Dat er misschien zeven of acht Ajacieden meedoen, baart me geen zorgen. Ooit stonden er acht spelers van het grote Liverpool in het Engelse team, maar dat werkte ook niet. Voor je club voetballen is nu eenmaal anders dan vechten voor vlag en vaderland."

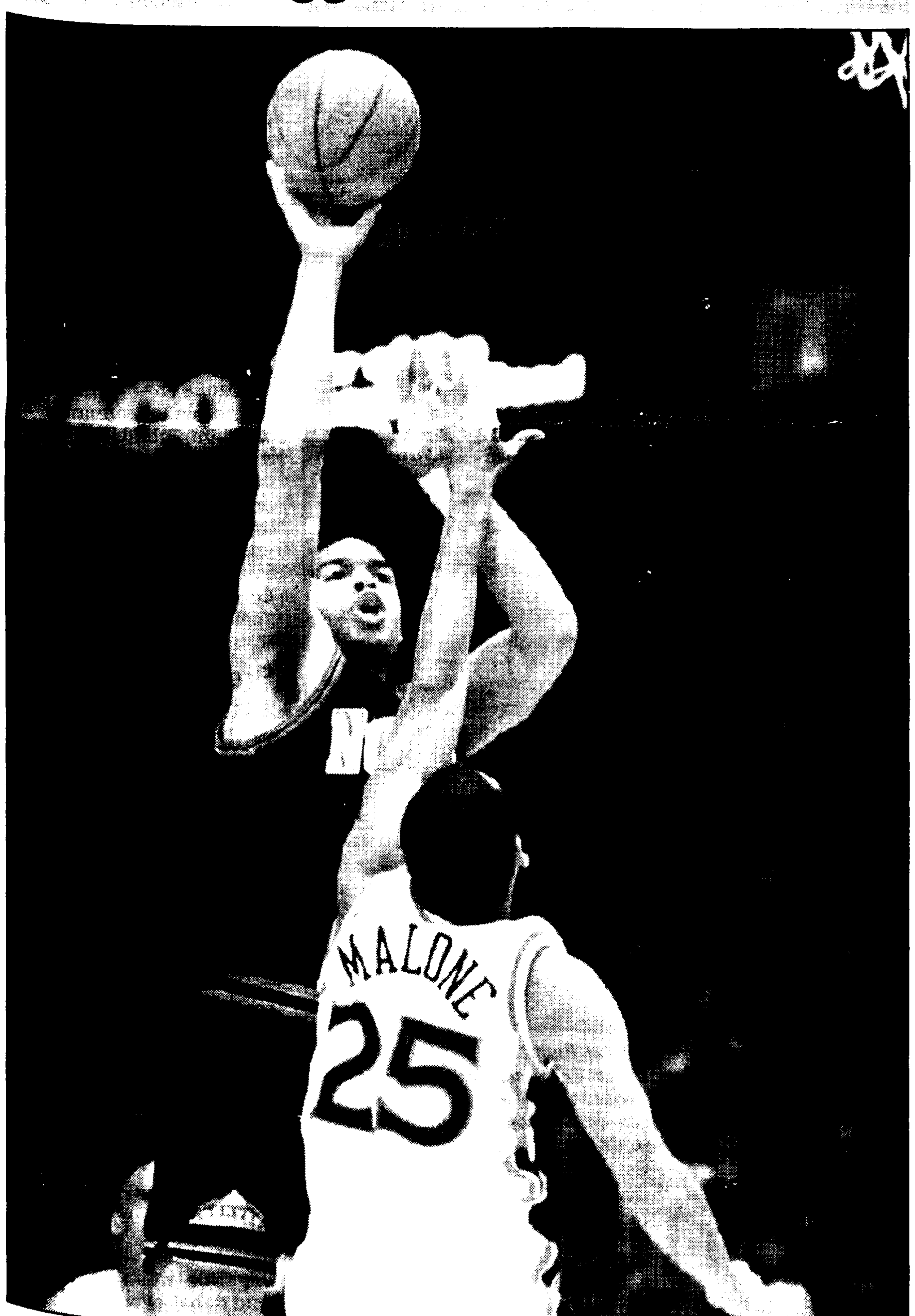
Charlton leidde zijn reuzen in de 92 interlands onder zijn leiding naar 46 overwinningen tegenover 16 nederlagen. Dankzij die cijfers is Ierland geen dwerg meer en wordt er niet tegen Oranje opgekeken. Charlton: "Wij spelen gewoon met twee aanvallers, dat doen we altijd. Alleen tijdens de WK in de Amerika zijn we daarvan afgeweken. Door blessures van onze aanvallers en door de extreme hitte."

Dolphins binden Chiefs aan zegekar



MIAMI - De Miami Dolphins hebben maandagavond de NFL-wedstrijd tegen de sterke Kansas City Chiefs gewonnen. Op de foto het moment waarop Keith Byars van de Dolphins verdediger Anthony Davis van de Chiefs meesleurt op weg naar de endzone.

Denver Nuggets winnen van 76'ers



PHILADELPHIA - De Denver Nuggets hebben maandag in de Amerikaanse NBA-basketbalcompetitie met 104-91 gewonnen van de Philadelphia 76'ers. Op de foto scoort Bryant Stith van de Nuggets over het hoofd van verdediger Jeff Malone van de 76'ers.

FIFA verzekerd van 600 miljoen gulden bij WK

PARIJS - De internationale voetbalbond FIFA is tijdens het WK van 1998 in Frankrijk verzekerd van ruim 600 miljoen gulden aan inkomsten. Dat is ongeveer 200 miljoen gulden meer dan bij het WK in de Verenigde Staten ('94). De inkomsten bestaan uit tv- en reclamerechten alsmede kaartverkoop.

De door secretaris Blatter van de FIFA bekendgemaakte stijging is het gevolg van het openbreken van contracten die al jaren geleden waren getekend. De onderhandelingspartners waren ontvankelijk voor het argument van de voetbalbond, dat het toernooi door de uitbreiding van 24 naar 32 landen meer impact heeft. De bestuurders van de UEFA oefenden eerder hevige kritiek op hun FIFA-collega's, die de WK-rechten te "goedkoop" van de hand zouden doen.

Door de uitbreiding naar 32 landen is het komende WK het langste in de geschiedenis. Het zestiende toernooi duurt 33 dagen, van 10 juni tot 12 juli 1998. De duels zijn in tien stadions in negen steden: Parijs (Prinsenpark en nieuwe arena in Saint Denis), Lens, Lyon, St. Etienne, Marseille, Montpellier, Toulouse, Bordeaux en Nantes.

Zuid-Korea wil mooiste WK organiseren

PARIJS - Zuid-Korea zegt in 2002 het mooiste en meest lucratieve WK voetbal te kunnen organiseren dat ooit is gehouden. Het Koreaanse organisatiecomité verwacht 627 miljoen dollar aan inkomsten door de verkoop van kaarten, televisierechten en reclame. "De FIFA heeft geen zwak punt in de plannen kunnen ontdekken tijdens het laatste bezoek", aldus Song Young-Shik van het organisatiecomite. De wereldvoetbalbond neemt in juni een beslissing over de toewijzing van de WK. Behalve Zuid-Korea is ook Japan kandidaat.

Voetbalseizoen Nadal ten einde

BARCELONA - Miguel Angel Nadal komt dit seizoen niet meer in actie. De speler van FC Barcelona raakte zaterdag in het duel tegen Atletico Madrid geblesseerd aan zijn linkerknie. Hij mist daardoor onder meer in maart de twee Europese ontmoetingen voor de UEFA Cup tegen PSV. De Spaanse international is de vierde speler van Barcelona die voor langere tijd is uitgeschakeld. Eerder raakten doelman Busquets, Angel Manuel Cuellar en Jordi Cruijff geblesseerd.

*****

AUTOSPORT - De Braziliaanse autocoureur Pedro Paulo Diniz rijdt komend seizoen in de Formule 1 voor de renstal **Ligier**.

Dennis Bergkamp verlaat om privé-redenen trainingskamp

SCHIPHOL - Heel even was er lichte paniek op Schiphol. Waar was Dennis Bergkamp? Zou hij weer geblesseerd zijn en het trainingskamp voor Nederland - Ierland hebben verlaten? Nee. De voetballer van Arsenal was vooruit gereisd naar Engeland, om privé-redenen.

Met Bergkamp was steeds wel wat aan de hand tijdens de kwalificatiereeks voor de Europese titelstrijd. Was hij niet geblesseerd, dan presteerde hij beneden zijn kunnen. Op 6 juni, toen het Oranje-gezelschap zich meldde op Schiphol voor de verre beurt in Minsk, zwaaide hij vlak voor vertrek af wegens een blessure. Naar dat moment dwaalden de herinneringen gisteren onwillekeurig af, want vorige week had hij immers een spierkwetsuur.

Wat bleek: Bergkamp had trainer Hiddink keurig gevraagd of hij al zaterdag naar Engeland mocht reizen. "Hij omkleedde dat verzoek met redenen", zei Hiddink gisteren in het spelershotel buiten Liverpool, de stad waar de wedstrijd morgen is. "De aanleiding was okay. Daarvoor kon ik begrip en respect hebben. De groep ook. Verder is het een privézaak."

Aldus reisde Bergkamp met de auto op de boot naar Engeland, met zijn zwangere vrouw als gezelschap. Want hoewel de partijen verder weinig loslieten over deze vrij unieke ontduiking van de groepsdiscipline voor een belangrijke wedstrijd, had het daarmee wel te maken. De aanstaande vader kon even niet worden gemist.

Met zijn toestemming liet Hiddink eens te meer blijken dat de potentiële ster van Oranje een mooi plaatsje in zijn hart heeft veroverd. Vorige week al zei Hiddink dat Bergkamp zeker zal spelen als hij fit is, ondanks de matige prestaties in zijn weinige kwalificatieduels tot nog toe.

Overigens kreeg de topschutter van de huidige generatie internationals, 23 doelpunten in 41 caps, wel een opdracht mee van Hiddink. Zondagavond om 22.00 uur diende hij zich te melden in het hotel. En wie stond daar keurig bij de balie toen de rest van het gezelschap maandagmiddag de sleutel afhaalde? Juist.

de sportieve krant

John Aldridge wil afscheid nog wel eventjes uitstellen

CHESTER - De mensen doen wel eens laatdunkend over hem. Maar wie denkt dat John Aldridge, de 37-jarige spits van de Ieren, alleen houterig is, slaat de plank mis. "Okay, de benen zijn oud, de spieren vaak stram, het hoofd niet meer zo fris. Maar wie heeft een fris hoofd nodig als je kunt koppen zoals ik, als een jonge god?"

John Aldridge is de 'targetman' van de Ieren, woensdag in het EK-beslissingsduel tegen Oranje. Samen met Tony Cascarino de meest vooruitgeschoven speler van de luchtmacht van Jack Charlton. Misschien was het geen toeval dat de Ieren zich op het voetbalveld van vliegtuigbouwer British Aerospace in Chester voorbereiden. In de training van zondag telden de kopbaldoelpunten dubbel.

Voor Aldridge, geboren in en vrijwel altijd trouw gebleven aan Liverpool, is het duel van morgen een thuiswedstrijd. Het is dat Charlton er op stond dat de spelers zich vrijdag in Chester zouden melden. "Het liefst was ik een paar uur voor de wedstrijd naar het stadion gelopen. Dat gedoe hier is wel gezellig, maar voor mij niet noodzakelijk. Jackie hoeft me niet op scherp te zetten. Dat doet mijn buurman wel. En de groenteboer, de bakker, onze werkster."

IERSE STAD

Liverpool, de Ierse stad. Liverpool, de club die de Ierse hoop op een beter bestaan levend moet houden. Aldridge, zoon van een Ierse, werd een held toen hij er na Newport County en Oxford United in 1987 een contract afdwong. Hij verving er Ian Rush, die naar Juventus vertrok. Aldridge deed de Welshman met bijna een doelpunt per wedstrijd vergeten en de Ieren vergaten de problemen van alledag. Rush keerde terug, PSV meldde zich voor Aldridge. Maar de spits bleef thuis en hield huis. Hij bleef scoren en was inmiddels international. Niet de Engelse bondscoach, maar Jack Charlton schonk hem die eer. Vanaf de eerste wedstrijd dat de Giraffe de leiding over het Ierse team had (in maart 1986), hoorde Aldridge erbij.

Veel later koos hij toch nog voor een buitenlands avontuur, bij Real Sociedad. Iets meer dan drie seizoenen geleden keerde hij terug naar Liverpool. Bij de derde club van de stad, eerste-divisionist Tranmere Rovers, heeft hij al meer dan 100 treffers achter zijn naam staan. "Het cirkeltje is rond. Voor mij kan het morgen nooit fout gaan. In het allerergste geval speel ik tegen de Nederlanders mijn laatste interland. Maar wat is er dan mooier dan een afscheidswedstrijd in mijn eigen stad? Met de twee mooiste supportersgroepen van Europa?"

Toch wil Aldridge nog niet te veel aan het afscheid denken. "Er zijn ook nog een paar groepswedstrijdjes van het EK op Anfield Road. En zelfs een kwartfinale." Desnoods verschuift de trouwe soldaat uit *Jacks Green Army* zijn afzwaaifeestje naar Wembley.

Aldridge houdt van het Nederlandse voetbal. "Soms vind ik het wel eens jammer dat ik nooit zo heb leren voetballen, dat ik zo'n typisch Engelse spits ben. Ik kan genieten van de techniek, van het aanvallende systeem. Ze zijn goed, heel goed. Maar ik prent mezelf steeds maar weer in dat ik m'n bewondering ook niet moet overdrijven. Nederland staat er net zo slecht voor als wij. Ze hebben het ook verknald in de poule, ze vechten ook voor het allerlaatste plaatsje van het EK, terwijl de rest van de Europese top zich rot lacht", aldus de 66-voudig international.

De lange reuzen van Charlton hebben Ierland de 'dwerg-status' ontnomen. "We hebben nu een paar jonge opvolgers. Die moeten tijdens het EK rijpen. Opdat het voetbal in Ierland niet verschrikkelijk ver terugvalt." De Ieren in Liverpool vergeten een paar dagen de armoede. Met deelname aan het EK volgend jaar zouden ze zich een paar maanden de koning te rijk voelen. De stormram kent zijn taak.

Toshiba projectiescherm beschikbaar gesteld door Hagemeyer

Ramallah aan beurt voor Palestijnse overname



RAMALLAH - Een Palestijnse politie-officier maakt het V-teken terwijl hem een enthousiast onthaal wordt bereid bij aankomst in de stad Ramallah op de westelijke Jordaanoever. Hij maakte deel uit van een contingent van elf Palestijnse functionarissen die de overname komen voorbereiden van het bestuur uit handen van de Israëliërs.(AFP-foto).

Franse Premier Juppe optimistisch over snel einde acties

Stakingen in cruciaal stadium

CHERBOURG - Demonstranten tegen de bezuinigingen op de sociale zekerheid hebben dinsdagmorgen de haven van de Franse stad Cherbourg geblokkeerd. Op alle toegangswegen naar de haven richtten zij barricades op om het verkeer tegen te houden. Op de grote weg naar Parijs zetten zij twee bussen dwars op de weg en staken zij autobanden in brand. Ook de grote straten naar het centrum van de Normandische havenstad werden geblokkeerd. Volgens waarnemers zijn de vakbondsacties in een cruciaal stadium beland. In Parijs verwacht men officieel dat de stakingen spoedig tot het verleden behoren

Na twee en een halve week van acties zijn ze maandag dan eindelijk op gang gekomen: Onderhandelingen tussen premier Juppe van Frankrijk en stakers en vakbonden. Maar er zit weinig schot in. Het gevolg is dat de oproep voor grote demonstraties en acties voor dinsdag gehandhaafd bleef. Juppe zei maandag, na afloop van zijn besprekingen met vertegenwoordigers van vakbonden en werkgeversorganisaties, dat hij volgende week met de vakbonden om de tafel zal gaan zitten. Na afloop van de gesprekken, die hij "openhartig en vruchtbaar" noemde, zei Juppe dat hij minister van Werkgelegenheid, Barrot, opdracht heeft gegeven tot het organiseren van een sociale topontmoeting. Waarnemers zien in deze toezegging een nieuw gebaar van de Franse regering om tot een oplossing van de stakingscrisis te komen.

De vraag is echter of deze nieuwe toenaderingspoging veel indruk zal maken op de stakers. Als mogelijke onderwerpen voor de besprekingen noemde Juppe banenplannen voor de jeugd, het verbeteren van arbeidsomstandigheden en het terugbrengen van de werktijden. Over de voorgenomen hervorming van het sociale stelsel werd echter met geen woord gerept.

Frankrijk beleeft dinsdag, op de negentiende stakingsdag van de spoorwegen, een nieuwe stakingspiek. Ondanks concessies van de regering riepen de bonden op tot een nationale stakingsdag tegen de regeringsplannen tot hervorming van de sociale zekerheid. Het verloop van deze dag zou wel eens cruciaal kunnen zijn voor de dialoog tussen regering, stakers en vakbonden. Slagen die laatsten er in een menigte op de been te brengen die groter is dan die van vorige week dinsdag, dan zullen zij hun poot stijf kunnen houden. Is de opkomst kleiner, dan zal de dialoog met de regering zich versnellen. De Franse regering was dinsdag positief over een snelle oplossing van het conflict. Een regeringswoordvoerder sprak de hoop uit dat de situatie na de stakingsdag verbetert.

Scientology church in juridisch gevecht met Karin Spaink en anderen

Ex-leden: `kerk' pleegt psychische terreur

AMSTERDAM - Scientology is volgens Karin Spaink bang het kort geding te verliezen dat de sekte tegen haar en andere Internet-gebruikers heeft aangespannen. Daarom hebben de advocaten van de Church of Scientology (COS) de rechtbank in Den Haag om uitstel gevraagd van het kort geding dat op 14 december zou dienen.

Spaink trad maandagavond in Amsterdam op tijdens een manifestatie *"Never defend, always attack"* naar aanleiding van de rechtszaak. In verscheidene toespraken en getuigenissen van oud-leden van COS werd Scientology afgeschilderd als een organisatie die zich schuldig maakt aan psychische terreur.

Het kort geding moet doorgaan, zei haar advocaat, mr. P. Bakker schut. De sekte is al sinds juni met deze zaak bezig. "Je kunt het niet maken om dan drie dagen voor de zitting om uitstel te vragen. De enige verklaring is dat de sekte bang is naar Den Haag te komen."

Scientology heeft het kort geding aangespannen omdat Spaink en de andere gedaagden teksten uit een Scientology-cursus op hun *homepage* via Internet hebben gepubliceerd. Deze teksten zijn openbaar geworden tijdens een rechtszaak van het Amerikaanse oud-lid Steven Fishman. COS zegt de auteursrechten op deze teksten te bezitten. De sekte beschuldigt Spaink en de andere gedaagden van inbreuk op auteursrechten. Om die reden liet de sekte in augustus beslag leggen bij het computerbedrijf Xs4all, dat toegang tot Internet verschaft. Ook dit bedrijf is gedaagd.

Volgens Spaink en haar medestanders is een rechtbankdocument in principe openbaar. De griffie van de betrokken rechtbank stuurt voor een halve dollar per pagina een kopie van het Fishman-stuk toe, aldus Spaink, die uit kringen van de sekte al met K.K.K. Spaink is betiteld, een verwijzing naar de beruchte Ku Klux Klan. "kritici en exleden worden gruwelijk belasterd."

De advocaten van de sekte lieten maandag weten dat de via Internet verspreide documenten niet geheel identiek zouden zijn aan het origineel. Zij willen meer tijd om vast te stellen of ook bij niet letterlijk overgenomen teksten sprake is van inbreuk op auteursrechten.

Een woordvoerster van COS, die met dertig andere sekteleden de bijeenkomst in de Amsterdamse melkweg bijwoonde, bestrijdt dat haar organisatie bang is om de zaak te verliezen. Volgens haar zou er sprake zijn van een nieuwe overtreding door de gedaagden. Welke dat is, kon zij niet zeggen.

Ook Fishman zelf woonde de bijeenkomst bij. Hij noemde Scientology een criminele organisatie. "Het gaat in deze zaak niet alleen om de vrijheid van meningsuiting, maar ook om de vrijheid van godsdienst." Fishman vindt dat toekomstige leden van COS het recht hebben om van te voren te weten welke risico's ze lopen.

Briefbommen doen Oostenrijk schrikken

WENEN - Opnieuw is Oostenrijk opgeschrikt door een serie bombrieven en wederom gebeurde dit aan de vooravond van verkiezingen. Twee brieven ontploften in een brievenbus in Graz. Later vond de politie tussen de brokstukken nog twee brieven die bommen bleken te bevatten. Een vrouw raakte door de explosie licht gewond.

De VN-vluchtelingenorganisatie UNHCR in Wenen was doel van een van de ontplofte brieven. Dit meldde het persbureau APA, dat zich baseerde op het ministerie van Binnenlandse zaken. Uit voorlopig onderzoek zou zijn gebleken dat er een verband is met vorige soortgelijke aanslagen.

De twee niet-ontplofte brieven waren gericht aan de directeur van een school waar tweetalig onderwijs wordt gegeven, en aan de moeder van Willi Resetaris. Hij is een bekende Oostenrijkse popzanger die tot de Kroatische minderheid in het land behoort.

Meer dan vierduizend postbussen in de provincie Steuermark zijn onder politietoezicht geleegd, maar er werden geen verdere explosieven gevonden. Dat de bombrieven maandag al in de brievenbus ontploften, komt waarschijnlijk door de extreem lage temperaturen, zo vermoedt de politie.

Kanselier Vranitzky noemde de nieuwe aanslagen, zes dagen voor de parlementsverkiezingen, een aanval op de gehele Oostenrijkse samenleving. Kort voor de verkiezingen in oktober 1994 werden meerdere bombrieven bezorgd.

CP-top wegens racisme veroordeeld

AMSTERDAM - Het gerechtshof in Amsterdam heeft de top van de extreem-rechtse CP'86 maandag veroordeeld tot gevangenisstraffen van een maand voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar, en geldboetes van 5000 gulden, waarvan de helft voorwaardelijk.

Het hof achtte bewezen dat de vijf bestuurders zich schuldig maakten aan het aanzetten tot vreemdelingenhaat en discriminatie van etnische minderheden. De partij CP'86 moet een boete betalen van 10.000 gulden.

De veroordeling was conform de eis van Procureur-Generaal mr. A. Korvinus, die twee geleden bevestiging vroeg van de veroordeling die de rechtbank in mei uitsprak. Het hof vond dat de politieke partij zelf geen criminele organisatie kan worden genoemd, maar meent dat de handelingen van de bestuursleden wel onder het bereik vallen van artikel 41 van het Wetboek van Strafrecht. Dat komt overeen met het oordeel dat de rechtbank in mei uitsprak.

Maatregel niet in verband moord op winkelier

Londen wijst Libische diplomaat uit

LONDEN/NICOSIA - De Britse regering heeft maandag een hoge Libische diplomaat het land uitgewezen. Hij heeft zich schuldig gemaakt aan spionage naar en intimidatie van Libische dissidenten, aldus het Britse ministerie van Buitenlandse zaken in Londen. Tripoli heeft uit vergelding een hoge Britse diplomaat uitgewezen.

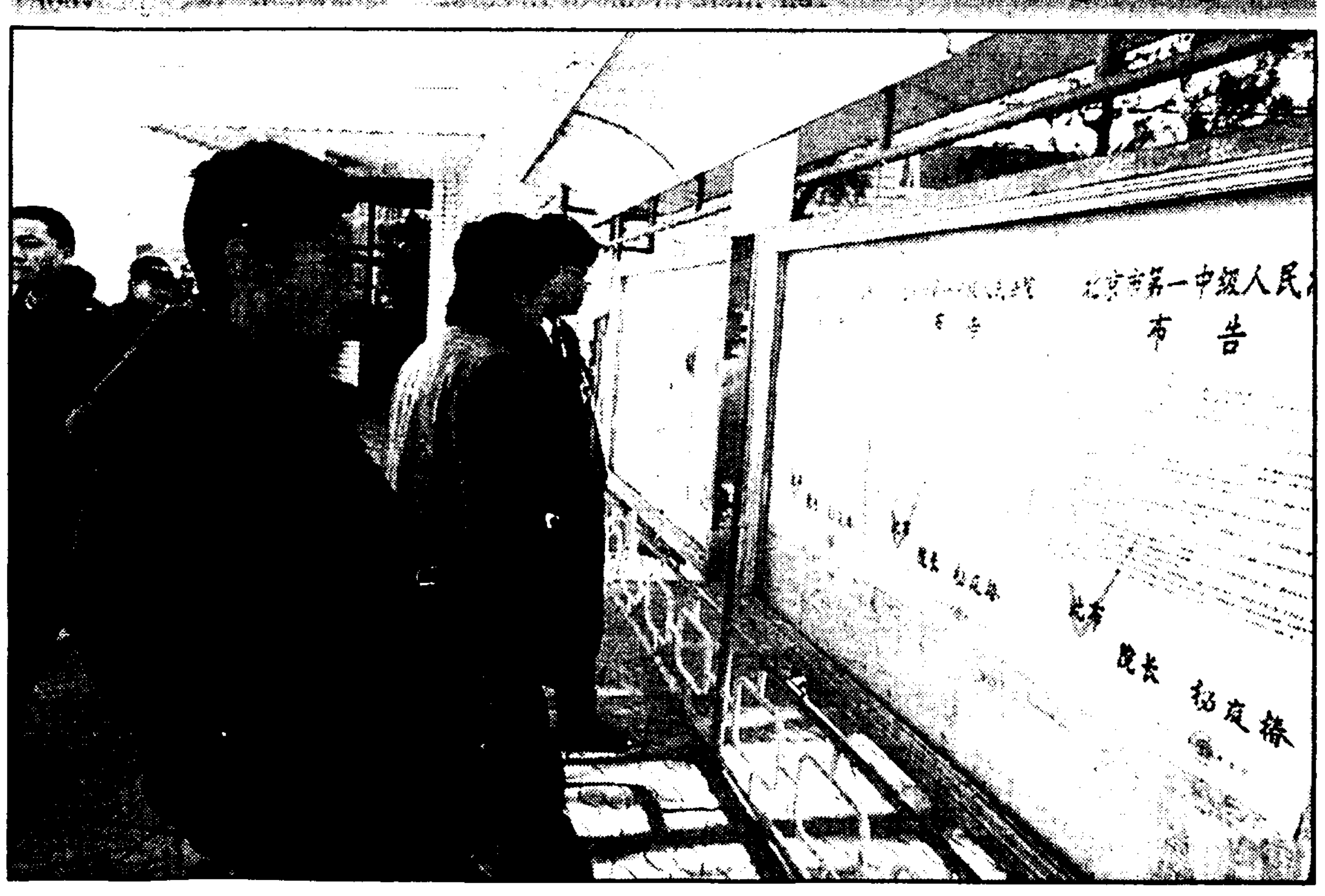
Khalifa Ahmed Bazelya, de hoogste in rang van de drie in Londen geaccrediteerde Libische diplomaten, moet Groot-Brittannie voor 25 december verlaten. De drie vallen onder verantwoordelijkheid van de ambassade van Saoedi-Arabie, dat de Libische belangen vertegenwoordigt in Londen. In 1984 verbrak Londen de betrekkingen met Tripoli na de moord op een Britse politieagente bij een vuurgevecht rond het Libische ambassadegebouw in 1984.

Libie deelde maandagavond mee dat de Britse diplomaat David Hawkes voor 25 december zijn koffers moet pakken. Hawkes is een van de twee Britse diplomaten in Tripoli. Zij zijn ondergebracht bij de ambassade van Italië dat de Britse belangen in Libie behartigt.

Volgens de Libische televisie heeft de Italiaanse ambassadeur te horen gekregen dat Hawkes tot ongewenst persoon is verklaard. Dit wegens activiteit die onverenigbaar is met zijn diplomatieke status. Daarmee wordt doorgaans spionage bedoeld.

Het Britse ministerie zei eerder nadrukkelijk dat er geen verband bestaat tussen de maatregel en de moord op een Libische dissident in Londen, eind november. Een 55-jarige Libier, een winkelier en tegenstander van het bewind van kolonel Gaddafi, werd in zijn zaak in de Londense wijk Bayswater doodgestoken.

Doodstraffen door Pekings hof opgelegd



PEKING - Met belangstelling kijken inwoners van de Chinese hoofdstad naar de bekendmaking van de doodvonnissen welke zijn opgelegd en waarvan er verschillende al zijn uitgevoerd. Deze meededeling wordt opgeplakt buiten het gebouw waar het Bemiddelingshof zetelt. Dit hof zal woensdag ook de zaak behandelen tegen de Chinese dissident Wei. Bij schuldigverklaring wacht hem een straf welke ligt tussen de doodstraf en tien jaar.(AFP-foto)

Srebrenica-hoorzitting levert weinig nieuws op

DEN Haag - De Kamercommissie voor Defensie heeft maandag weinig nieuwe dingen te horen gekregen van vier hoge Nederlandse VN-officieren tijdens de besloten hoorzitting over de val van Srebrenica.

De militairen gaven de commissie tijdens de vier uur durende bijeenkomst wel een hoop details over over het functioneren van de VN-staven, maar die weken niet wezenlijk af van wat minister Voorhoeve op hoofdlijnen al in zijn rapportages aan het parlement heeft geschreven. De Tweede Kamer voert vermoedelijk volgende week een afsluitend debat over Srebrenica. Een aantal Kamerleden zei maandag de gegevens uit de hoorzitting goed te kunnen gebruiken voor hun bijdrage aan dat debat. Maar voor de grote fracties verandert er weinig aan de politieke conclusies die zij al hebben getrokken uit het rapport over de debriefing van de *Dutchbat*-militairen en de aanvullende informatie die Voorhoeve daarop heeft gekregen.

Amnesty International: Geen verbetering te zien

Kenya blijft martelen

DEN HAAG - Amnesty International heeft in een dinsdag verschenen rapport opnieuw Kenya aangeklaagd wegens het martelen op grote schaal. Praktijken die al in de jaren tachtig en begin van de jaren negentig werden gesignaleerd, blijken onverminderd voor te komen.

Volgens Amnesty worden criminele verdachten in Kenya routinematig gemarteld om bekentenissen los te krijgen. Hetzelfde geldt voor een deel van de politieke gevangenen. Verdachten worden regelmatig langer vastgehouden dan wettelijk is toegestaan en de rechtbanken treden hier zelden tegen op. Klachten aangaande martelingen worden zelden onderzocht, en vrijwel nooit worden er vervolgingen ingesteld. Veel politiemannen lijken boven de wet te staan. Als methoden van marteling wordt het slaan met stokken, al of niet met harde kop, met vuisten of met geweerkolven gehanteerd. Veel voorkomend is slaan op de voetzolen, vaak bij gevangenen die met behulp van een stok achter hun knieen ondersteboven worden opgehangen. Ook met beide vuisten gelijktijdig op de oren slaan, wat zeer pijnlijk is en tot schade aan de trommelvliezen kan leiden, komt veel voor.

Oosttimorees protest in Lissabon

LISSABON - Op de Nederlandse ambassade in Lissabon heeft maandag een gesprek plaatsgevonden tussen de Nederlandse ambassadeur en een delegatie van Oosttimorezen. Ook na het gesprek, dat beide partijen als welwillend bestempelden, duurde het protest bij de ambassade in Lissabon voort.

Sinds de afloop van de bezetting van de Nederlandse ambassade in de Indonesische hoofdstad Jakarta door Timorezen en Indonesiers, posten zo'n veertig Oosttimorezen voor de deur van de Nederlandse ambassade in Lissabon. Zij protesteren tegen het gevoerde beleid van de Nederlandse regering, omdat zij vinden dat de actievoerders in Jakarta in handen zijn gegeven van de Indonesische autoriteiten. Zij vrezen voor de veiligheid van hun "kameraden". In het gesprek vroeg de Oosttimorese delegatie ondermeer aan de Nederlandse ambassadeur een verzoek over te brengen aan zijn regering. Zij willen dat de Nederlandse regering de veiligheid en het leven garandeert van de bezetters van de ambassade in Jakarta.

De Nederlandse ambassadeur Herman du Marchie Sarvaas toonde zich bereid dit verzoek over te brengen en over enkele dagen de Oosttimorezen hierover weer te woord staan. In het gesprek legde ambassadeur Du Marchie Sarvaas uit hoe de afloop van de bezetting en de daarop volgende verhoren waren verlopen.

Algerijnse kranten uit protest niet verschenen

PARIJS - De onafhankelijke Algerijnse dagbladen hebben maandag eensgezind geprotesteerd tegen de schorsing door de overheid van het dagblad Liberte.

Ze ruimden alle de voorpagina in voor een veroordeling van de schorsing, en zullen uit protest minstens drie dagen niet verschijnen.

Publiek ontvangt Bod en Annie-product enthousiast

De Leeuws Filmpje in premiere

ROTTERDAM - Stilletjes dook Paul de Leeuw maandagavond weg in de hoek van de achterste rij van bioscoop Thalia. Het Rotterdamse bioscoopcentrum aan de Kruiskade, waar hij als jongetje altijd kwam om naar James Bondfilms te kijken, was na zoveel jaar helemaal aan hem gewijd. Maar de brutale Leeuw, die even tevoren nog met veel bravoure op straat de ongewone premiere van zijn eerste speelfilm inluidde, moest even tot zichzelf komen om zijn produkt voor het eerst op groot doek te zien in een volle zaal.

Hoe zal *Filmpje* h et doen? De fans in de zaal lagen al na een paar minuten dubbel. Zo te zien een waardig afscheid van de typetjes Bob en Annie de Rooy. De Leeuw zelf zat er wat onwennig bij. De echte reacties komen pas bij de mensen los in de auto op weg naar huis of misschien morgen pas, zo sprak De Leeuw eerder maandag.

De viervoudige premiere in even zoveel vlak bij elkaar gelegen bioscopen blijkt in ieder geval een succes. Genodigden en de "gewone mensen" liepen buiten broederlijk naast elkaar over het tapijt dat met dranghekken was omgeven. Binnen de hekken verstomde het opgewonden gelach zodra vips als Willeke Alberti als tegenliggers aan kwamen lopen.

Buiten de hekken moest het publiek zonder kaartje zich tevreden stellen met hooguit een glimp van Paul de Leeuw. "Paultje... Paultje", scandeerde het over de Kruiskade. De hele straat was voor de gelegenheid veranderd in een open-luchttempel ter ere van De Leeuw.

Een ongewoon spektakel voor een maandagavond op de Kruiskade, waar je normaal op die tijd een kanon kunt afschieten.

Grote spots zwaaiden hun schijnsel hoog tegen het miezerende wolkendek. De horeca verhoogde de sfeer met filmpje-schotels, een Bob en Annie-steak en uitnodigende teksten als "Hallo Boppers".

De Escape: Gokken op de beursindex zonder risico

AMSTERDAM - De rijken werden natuurlijk altijd al rijker. Maar nu krijgen ze ook nog gegarandeerd hun inleg terug. Met die veelzeggende slogan proberen Bank Bangert Pontier, SNS Bank en F. Van Lanschot Bankiers particulieren vanaf afgelopen maandag te verleiden tot aanschaf van de Escape, een ingewikkeld optie-instrument waarbij de belegger volgens de banken altijd zijn inleg terugkrijgt.

De banken zetten hoog in; zij willen binnen enkele weken 30.000 contracten verkopen. Met een totale omvang van ongeveer 150 miljoen gulden is de uitgifte van de Escape daarmee de grootste in de categorie speciale produkten van de Amsterdamse Optiebeurs.

Desondanks zal de verkoop volgens H. Pontier, directeur bij Bank Bangert Pontier en tevens de initiatiefnemer, geen enkel probleem opleveren.

De Escape - voluit: *Equity Structured Call and Put Exposure* - heeft een looptijd van vijf jaar en is volgens Pontier een ingenieus beleggingsprodukt, waaraan door de bedenkers maanden is gesleuteld. Basis van de Escape vormen *warrants* op de AEX-index, de beursthermometer van de Amsterdamse effectenbeurs, die de afgelopen maanden fors is gestegen.

Door een combinatie van *put- and call warrants* van de Britse Midland Bank, heeft de belegger volgens de bedenkers honderd procent zekerheid dat hij zijn investering tenminste terugkrijgt. Hij loopt alleen de rente mis, maar dat is volgens Pontier een soort verzekeringspremie. De winstkansen zijn onbeperkt, uiteraard afhankelijk van de stand van de AEX-index.

Wie meedoet, betaalt voor een Escape tien keer de waarde van de AEX op 28 december, de laatste beursdag van het jaar. Stel, de thermometer staat eind dit jaar op 475, dan is dat 4750 gulden. Blijft de index beneden dit niveau, dan ontvangt hij in december 2000 in ieder geval die investering terug. Stijgt de AEX, dan is de winst navant (bij 500 is de winst 250 gulden, bij 600 1,250 gulden en bij 1000 maar liefst 5,250 gulden). Voor wie zenuwachtig wordt, kan tussentijds ook verkopen.

De deelnemende banken mikken vooral op particuliere beleggers. Volgens SNS-directeur T. Korver moet de Escape een brug slaan tussen sparen en beleggen. "Pa ziet zondags op de canape de beursindex stijgen, denkt aan opties, maar komt dan ma tegen die zegt: Dat is speculeren. Als het mis gaat, zijn we al ons geld kwijt. Dan is dit een schoonheid van een compromis."

Is er dan helemaal geen vuiltje aan de lucht? Toch wel: de fiscus. Volgens KPMG Meijburg is de winst onbelast, omdat het produkt is samengesteld uit opties. Maar de belastingdienst heeft zo zijn bedenkingen, omdat de koper van de Escape geen enkel risico loopt. Bij normale opties is dat wel het geval.

De inschrijving op de Escape is maandag begonnen bij de eerder genoemde banken. Uitgiftedatum is 2 januari.

Wall Street begint de week met forse winst

NEW YORK - De effectenbeurs van New York is de week voorspoedig begonnen. De Dow Jones-index klom dank zij koopjesjagers 27,46 punten tot 5184,32. Volgens handelaren was de beurs over de hele linie vast gestemd, maar namen de meeste beleggers toch een afwachtende houding in. Zij zijn benieuwd welke andere fondsen dan de high techbedrijven, die de laatste tijd weer bepalend waren, de beurs op sleeptouw nemen.

De winst was niet voldoende om het record van vorige week woensdag van 5199 te breken, maar Wall Street herstelde zich dankzij de koopjesjagers van de terugslag die de beurs in de tweede helft van de week kenmerkte. De nog steeds voorspelde renteverlaging speelde de beurs in de kaart. De omzet bleef met 339 miljoen aandelen aan de bescheiden kant.

Oliefondsen zoals Exxon en Chevron deden goede zaken. Maar Microsoft en Intel incasseerden verliezen, terwijl de papierfondsen als gevolg van een slechtere beoordeling door het effectenhuis Merrill Lynch ook onderuit gingen. Op de schermenbeurs Nasdaq waren de technologiefondsen gemengd.

Op de wisselmarkt van New York ging de dollar net [illegible] omhoog, maar de meeste [illegible] ging naar de koersontwikkeling van de Franse frank, achteruit met een slotkoers van Nf 1,6165. Vrijdag ging de Amerikaanse munteenheid nog de handel uit op Nf 1,6205.

Californië haalt bakzeil met elektrische auto's

[illegible]OS ANGELES - In de [illegible] strijd om de [illegible] invoering van [illegible] met een elektromo[illegible] lijkt de Amerikaanse [illegible]at Californië terug te [illegible] van enkele scher[illegible]eisen. De dichtstbe[illegible] staat van de [illegible]enigde Staten, met in Los Angeles de meest verontreinigde lucht, had in 1990 bepaald dat vanaf 1998 2 procent van de personenauto's moest worden aangedreven door een elektromotor. Nu zijn er voorstellen in de maak om die eis van 2 procent te vervangen door [illegible]re voorschriften, waarbij aan de vermindering van de luchtverontreiniging overigens niet getornd mag worden. De milieu-autoriteiten zeggen dat ze zich wat flexibeler opstellen omdat het er naar uitziet dat er pas over een jaar of zes voldoende krachtige en betaalbare accu's op de markt komen.

De eis dat 2 procent van het wagenpark bestaat uit auto's die geen schadelijke uitlaatgassen meer produceren, hield in dat er in eerste [illegible] 22.000 elektro-auto's in Californië verkocht zouden moeten worden. In 2003 zou het percentage al op 10 moeten liggen.

Probleem is dat de auto's met een elektromotor van nu een beperkte actieradius hebben en dat het opladen van de accu's veel tijd in beslag neemt. De Californische autoriteiten rekenen erop dat volgend jaar het eerste prototype van een elektro-auto op de markt komt dat die problemen niet kent. Amerikaanse en Japanse autofabrikanten hebben toezeggingen in die richting gedaan.

Milieubeschermers hebben de regering van Californië [illegible] gezwicht te [illegible] voor de lobby van de auto- en olie-industrie. De krant Los Angeles Times spreekt van een [illegible] concessie, omdat [illegible] de verplichting om elektrische auto's te maken gezorgd heeft voor grote vooruitgang bij het onderzoek naar krachtige accu's.

[illegible]ieuwe ramingen VS bieden [illegible]weg in begrotingsoverleg

[illegible]ON - Het [illegible], het begrotingsbu[illegible] van het Amerikaanse Congres, [illegible] nieuwe ramingen [illegible] de Amerikaanse eco[illegible] opgesteld die het [illegible] in de bezuini[illegible]plannen van presi[illegible] Clinton en die van [illegible] Congres een stuk [illegible].

[illegible] ligt al maan[illegible] met de volks[illegible] om de begroting slui[illegible] [illegible] Clinton vindt [illegible] ... [illegible] schillende voorstellen, [illegible] dollar [illegible] met ongeveer 135 [illegible] dollar. Dat komt [illegible] het Congres nu [illegible] economische groei en [illegible] voorziet dan in [illegible] van augustus. [illegible] ramingen uit, [illegible] de overheid [illegible] hoeft er [illegible] [illegible] zien.

Deze week moeten Congres en Clinton weer om de tafel om het eens te worden over de bezuinigingen. Aan de voorstellen is ook een plan gekoppeld om de tijdelijke financiering van de overheidsdiensten te verlengen. Die financiering loopt vrijdag af en als er voor die tijd geen overeenstemming is, bestaat de mogelijkheid dat de rijksoverheid weer tijdelijk dicht moet. Dat gebeurde in november ook al. Toen werden [illegible] ambtenaren naar huis gestuurd omdat er in theorie geen geld was om hun salaris te betalen.

Door de [illegible] economische [illegible] de Republikeinen [illegible] gezondheidszorg [illegible] dollar minder bezuinigen dan ze eerst wilden. Een niet [illegible] functionaris in het Congres liet weten dat daardoor de kans op overeenstemming met de president groter is geworden. Van Democratische zijde is echter al gezegd dat de nieuwe gegevens [illegible] kunnen [illegible] niet zo heel veel voorstellen.

[illegible]einig verandering in [illegible]ollar- en frankkoers

[illegible]RDAM - De wisselmarkten in Europa [illegible] er [illegible] rustig uit, maar de stemming was [illegible] [illegible] in met name Frankrijk nog altijd [illegible]. De koers van de Franse frank zat om[illegible] [illegible] van Nf [illegible] per honderd) tegen een slot[illegible] van Nf 33,[illegible] maandag. Vandaag is de dag [illegible] de nationale [illegible] in Frankrijk tegen de [illegible] van de regering. De valuta[illegible] [illegible] opnieuwe stappen in de [illegible] [illegible] premier Alain Juppé en de vakbonden.

[illegible] was het Nf [illegible] rente de groei in Duitsland niet remt en dat Centrale Banken geen groei stimuleren als dat de inflatie opjaagt.

[illegible] De effectenbeurs van [illegible] bescheiden winst. De Nikkei-index [illegible] de 225 fondsen [illegible] met 65,99 punten [illegible] 19.212,77. Er viel vandaag [illegible] veel te beleven, maar [illegible] een handelaar.

DAMRAK

Amsterdamse beurs een oase van rust

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs was vanochtend een oase van rust. Lage omzetten en kleine koersveranderingen bepaalden het beeld. Het enige lichtpuntje was de ontwikkeling van de AEX, de belangrijkste Amsterdamse beursgraadmeter. Die kroop dankzij de koerswinsten van Elsevier, Wolters Kluwer en Koninklijke Olie een puntje omhoog. Rond 11.30 uur stond de index op 480,23, 0,96 punt hoger dan bij het slot op maandag.

Een handelaar bracht de afwachtende houding van beleggers in verband met de vergadering van de Bundesbank komende donderdag. De Duitse Centrale Bank heeft het [illegible] van het disconto in handen. [illegible] dat omlaag [illegible] dan ligt een renteverlaging in Nederland [illegible] verwachtingen. [illegible] tijd zal het wel rustig blijven", voorspelde een handelaar.

De hogere koersen in Amsterdam stonden niet op zichzelf. In Frankfurt opende de DAX 8,5 punt hoger op 2251, in Parijs noteerde de CAC-40 een plus van 6 punten op 1856 en in Londen opende de FT-SE 12 punten hoger op 3564. De dollar bleef onveranderd op Nf 1,6165, terwijl de obligaties licht stegen.

De uitgevers waren, net als maandag, gewild. Volgens handelaren is het een logisch herstel na eerdere tikken. Elsevier stond vorige week onder druk na een negatieve publikatie in het zakenblad Forbes, Wolters Kluwer had het daarvoor zwaar gehad na de miljardenaankoop van de Amerikaanse branchegenoot CCH. Inmiddels stevenen beide fondsen weer richting hoogste punt. Elsevier won 30 cent op Nf 21,30 en Wolters Kluwer Nf 1,40 op Nf 146,10.

De winst van Koninklijke Olie [illegible] handelaren in verband met de vroeg ingezette houssein de Verenigde Staten. "Ik heb wel eens zwakkere verklaringen gezien, maar vaker een stuk sterkere", zei een beursmakelaar. De koers was er niet minder om. De "olies" wonnen Nf 2,50 op Nf 218.

Een zwakke beurt maakte Fokker. Het speculatiefonds bij uitstek was de afgelopen weken richting Nf 10 gelopen, maar moest nu verlies aanvaarden van 1 gulden op Nf 8,10. Hoe langer een akkoord tussen de overheid en meerderheidsaandeelhouder Dasa uitblijft, hoe angstiger beleggers worden.

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DONDERDAG 7 DECEMBER EN TOT NADER ORDER:

	VALUTA	AANKOOP	VERKOOP
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.270	1.290	1.310
PND STER-LING	2.660	2.715	2.775
NED GLD (per Nf. 100)	109.39	110.11	111.91
ZW FRAN-CS (per Zw. frs. 100)	151.34	152.96	152.86
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	34.41	35.51	36.21
DUITSE MARK (per Dm. 100)	122.59	123.31	124.41
LIRE (per lt. lire 1000)	0.79	1.09	1.15
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.60
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	174.96	175.82	176.82
ECU (per Ecu 100)	-.-	225.69	227.46

* voor bankpapier
** voor overboekingen en bankcheques

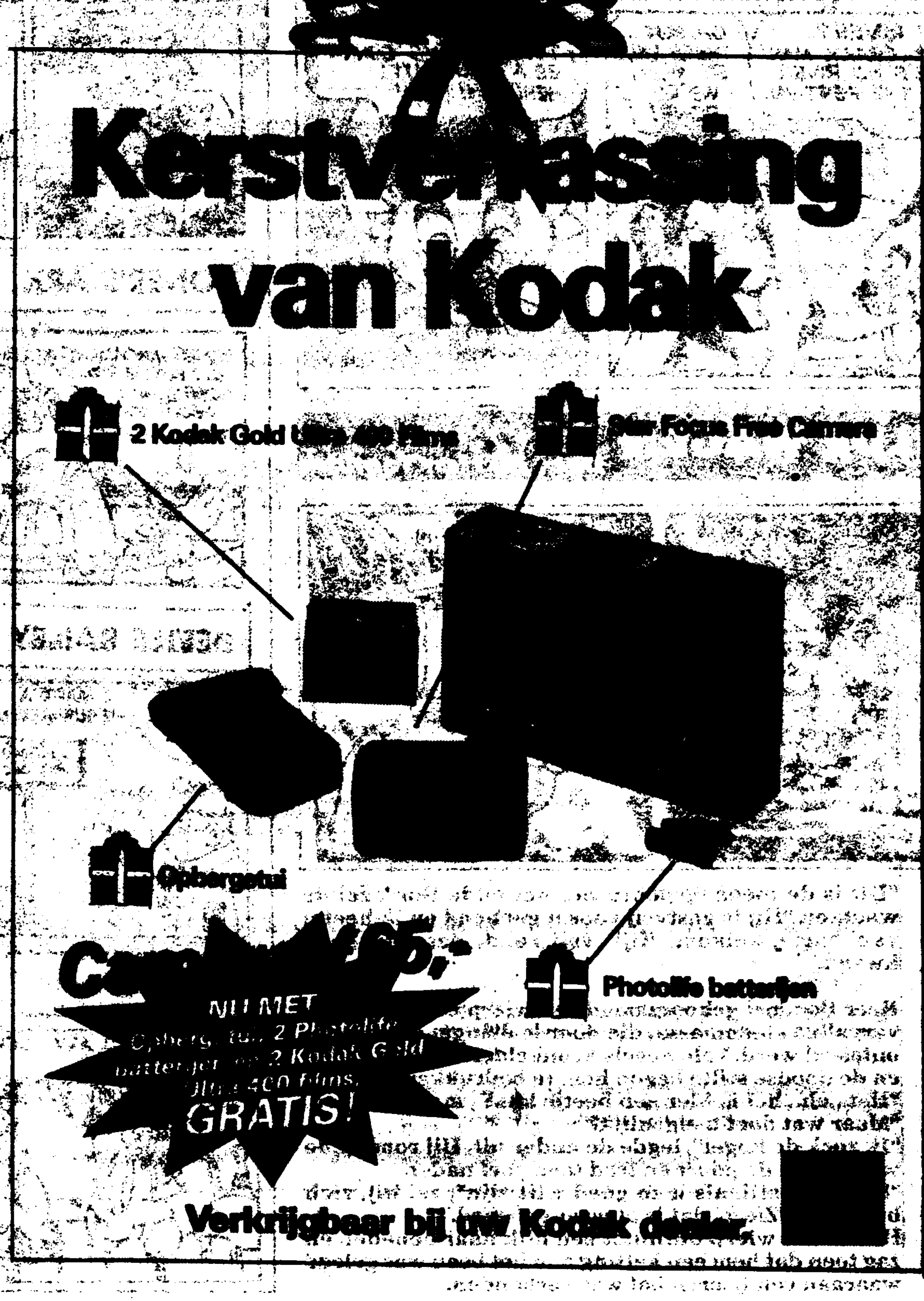
[illegible]

Disconto: [illegible]
Beleningsrente: 7%
CD [illegible]: 2.00%
Reserve [illegible]: [illegible]
Reserve periode: [illegible] nov.-15 dec.

[illegible]

WALL STREET

[illegible]



Veroordeelde kiest voor kogel

Het vonnis van een ter dood veroordeelde man in de Amerikaanse staat **Utah** wordt komende maand op eigen verzoek door een vuurpeleton voltrokken. De eind 1989 wegens verkrachting en wurging van een 11-jarig meisje veroordeelde man heeft de keus tussen een injectie-procedure of het vuurpeleton.
Gevangenen die al meer dan tien jaar geleden ter dood zijn veroordeeld hebben in Utah ook nog de mogelijkheid te worden opgehangen, omdat in de tijd van hun veroordeling de strop gebruikelijk was. Het vijfkoppige vuurpeleton wordt in het geheim samengesteld en één van de leden krijgt op 26 januari losse flodders in het geweer zodat allen kunnen menen niet de fatale kogels te hebben afgevuurd. De laatste keer dat een veroordeelde in Utah werd geëxecuteerd was in 1977. Het ging toen om Gary Gilmore na een strafzaak waarvan de bekendheid aanleiding gaf tot boeken en een filmproductie.
In het zuiden van de Verenigde Staten vestigde de staat **Texas** maandag een **record** met de achttiende voltrekking van een doodvonnis in een jaar tijd. De moordenaar van een 74-jarige vrouw werd maandag in Huntsville met injecties gedood. De veroordeelde dronk bloed van zijn slachtoffer en dacht zijn ziel aan de duivel te hebben verkocht. Het recordaantal executies per jaar in een Amerikaanse staat wordt dinsdagmiddag door dezelfde staat Texas gebroken met nog een executie. Er zijn in deze staat 103 mensen ter dood gebracht sinds de doodstraf er opnieuw werd ingevoerd in 1982.



Grateful Dead ontbindt zich

Voor de "deadheads", de trouwste fans van Grateful Dead, zijn de jaren zestig sinds vrijdag echt voorbij. De legendarische Amerikaanse rockband liet die dag weten dat ze na 30 jaar uit elkaar gaat.
"De 'lange merkwaardige reis' van dat unieke, wonderlijke beest dat bekend staat als The Grateful Dead, is voorbij", lieten de bandleden in een verklaring weten. Zij verwezen daarmee naar een regel uit *Truckin'*, een hit uit 1971: "What a long strange trip it's been".
De groepsleden zullen afzonderlijk in combinaties muziek blijven maken, "maar dat zal iets geheel anders zijn, zowel voor wat de naam als de structuur betreft". De bekendmaking kwam aan de vooravond van hun 30-jarig jubileum, waarop de groep zou herdenken dat ze op 9 december 1965 haar eerste concert gaf.
Het besluit kwam niet geheel onverwacht, na de dood van leadzanger **Jerry Garcia**, die in augustus van dit jaar aan een hartaanval overleed na jarenlang drugs- en alcoholmisbruik. Garcia gold drie decennia lang als de ziel van de groep.
Grateful Dead was een fenomeen in de popwereld. Hun muziek was een mengeling van rock, blues, bluegrass en drugs. Hun grootste hit was het nummer *Touch of grey* in 1987, maar de groep werd vooral bekend door haar live-optredens.
Duizenden deadheads reisden hen achterna om alle optredens te kunnen volgen. Voor de fans waren ze immers meer dan een muziekgroep: Ze vormden de belichaming van de "flower-power"-levensstijl uit de jaren zestig.

Koninklijke onderscheiding

Ex-Ajacied **Frank Rijkaard** is zondagmiddag tijdens een informele bijeenkomst in de ambtswoning van burgemeester **Patijn** van Amsterdam, onderscheiden tot Ridder in de orde van de Oranje Naussau.
Dat gebeurde tijdens een ontvangst van alle spelers, het bestuur en de technische staf van Ajax door de burgemeester en alle wethouders.

Depressieve olifant

De 32-jarige olifant **Nadia** heeft donderdag in de dierentuin van Caïro de 64-jarige verzorger **Hamed Mohamed Salem** doodgetrapt. Dat schrijft de officiële krant al-Akhbar vrijdag.
Nadia was al een tijdje depressief. Zij kreeg dan woedeuitbarstingen en een viel verzorgers aan. Toen Salem haar donderdagochtend het ontbijt kwam brengen, tilde Nadia hem op met haar slurf, gooide hem op de grond en ging op hem staan. De politie heeft een onder-

Michael Jackson hersteld

De gezondheidstoestand van de Amerikaanse popster **Michael Jackson** is zodanig verbeterd dat hij dinsdag het ziekenhuis kan verlaten. Dit deelden zijn artsen van het Beth Israël-ziekenhuis in New York mee op een bandje.
De zanger mocht weer vast voedsel tot zich nemen. Daardoor kon hij de intensive care verlaten, zeiden de artsen eerder. Wel zal hij nog enkele dagen in bed moeten blijven.
Jackson stortte vorige week tijdens een repetitie voor een tv-show als gevolg uitdroging in elkaar. Als de verzwakte 37-jarige zanger niet meteen aan het infuus was gelegd, had de maagdarmontsteking samen met een lage bloeddruk dodelijk kunnen aflopen, aldus de artsen.
Zijn zuster en zangeres **Latoya Jackson** gelooft overigens niet dat Michael ziek is. Het betreft een publiciteitsstunt, verklaarde ze vanuit Hollywood.

Pantserglas weg bij *Guernica*

Het wereldberoemde schilderij Guernica van **Pablo Picasso** is in Spanje voor het eerst sinds 1981 te zien zonder het beschermende gepantserd glas. Het museum nam de speciale veiligheidsmaatregelen omdat het grote doek als omstreden gold.
"Onze democratie is inmiddels volwassen en dat betekent dat wij Guernica in deze omstandigheden kunnen tonen: naakt, zoals het is", verklaarde de minister van Cultuur, **Carmen Alborch**.
Picasso maakte het enorme schilderij, 3,49 meter hoog en 7,76 meter breed, in 1937. Hij verbeeldde er de verschrikkingen op van een Duits bombardement op het Baskische stadje Guernica tijdens de Spaanse burgeroorlog.
De schilder, die in 1973 in ballingschap stierf, bezwoor dat het doek pas naar Spanje mocht terugkeren wanneer de democratie was hersteld. Dit gebeurde deze maand 20 jaar geleden.

Het werk hing jarenlang, terwijl in Spanje dictator **Franco** aan de macht was, in het Museum of Modern Art in New York. Het doek is onlangs overgebracht naar het nieuwe museum voor moderne kunst in Madrid, Reina Sofia.

Prijs voor Princess



■*Het **Princess Beach Resort & Casino** (een **Crowne Plaza Resort**) op Curaçao heeft gewonnen de 1995 Quality Excellence Award van het Holiday Inn Worldwide. Van de ruim 2.000 hotels van de grootste hotelketen ter wereld hebben er 215 een of andere prijs uitgereikt gekregen. De foto is genomen in de hal van de Flamboyant Room van het Princess Beach.*

Kerstshow in Radisson

Vince Vance & the Valiants treden van 23 december tot en met 2 januari op in het Radisson Aruba Caribbean Resort & Casino, behalve op 27 december. De Amerikaanse band bestaat al 20 jaar en had in 1989 een nummer 1 hit met 'All I want for Christmas is you'

11: Gij zult uw bakermat herstellen

De Europese Unie gaat de veronderstelde bakermat van de tien geboden in de Sinaï opknappen en helpen conserveren. Er wordt komend jaar bijna 12,5 miljoen gulden ter beschikking gesteld voor de inrichting van een nationaal park rond de berg Sinaï in het noordoosten van Egypte.
Daar ontving volgens de overlevering **Mozes** de tien geboden van God. Mozes leidde het Israëlitische volk van Egypte naar het buurland "van melk en honing": Kanaän.
Vooral de flora en fauna krijgen aandacht in het Sinaï-project, aldus woordvoerders van de EU in Cairo en het Egyptische overheidsbureau voor milieu. Er komt onderzoek naar de oorspronkelijke vegetatie van de streek, die de unie in ere wil herstellen. Er komt ook geld voor de aanstelling van parkwachters, die in de Sinaï levende diersoorten moeten beschermen tegen stropers. Vooral op de gazelle wordt in het gebied gejaagd. Onderdeel van het plan voor het nationale park Sinaï is een studie naar de mogelijkheden om het grieks-orthodoxe **Sint Catharinaklooster** te restaureren, dat aan de voet van de berg Sinaï of Horeb ligt. Het klooster heeft te lijden gehad onder recente aardbevingen. Bovendien is het aantal toeristen dat de schatten van het klooster komt bezichtigen de laatste jaren sterk gestegen.

H.H. Hoera

Frank Sinatra wordt vandaag 80. De eerste groep waar de zanger en acteur van New Jersey in zat heette *The Hoboken Four*.

Fat Boy overleden

Darren Robinson, met zijn ruim tweehonderd kilo één van de zwaargewichten van de rapgroep **Fat Boys**, is zondag op 28-jarige leeftijd overleden in zijn woning in New York. Hij stortte in nadat hij voor vrienden had gezongen. Volgens zijn broer en manager van de band **Curt** had Darren al enige tijd griep.

Robinson maakte met zijn ritmische keelgeluiden naam als de "menselijke ritme-box" van de Newyorkse rappers. Samen met Mark Morales bijgenaamd "**Prince Markie Dee**" en **Damon Wimbley** met de bijnaam "**Kool Rocksi**" vormde hij de Fat Boys. Het drietal woog samen bijna vierhonderd kilo. De groep werd ontdekt tijdens een rap-concours in New York in 1984, toen onder de naam Disco 3. Van hun albums zijn miljoenen exemplaren verkocht.
Critici noemden de teksten van de "Fat boys" vaak populair. In reactie daarop zei Robinson in 1986: "Andere rap-artiesten spreken over misdaden, wij rappen om de mensen wat geluk te brengen".
Nadat het succes in 1991 afnam, verliet Morales de groep en richtten Robinson en Wimbley zich op het produceren van rap-muziek. Zij presenteerden regelmatig een rap-programma op MTV.

THE LION KING Door Disney



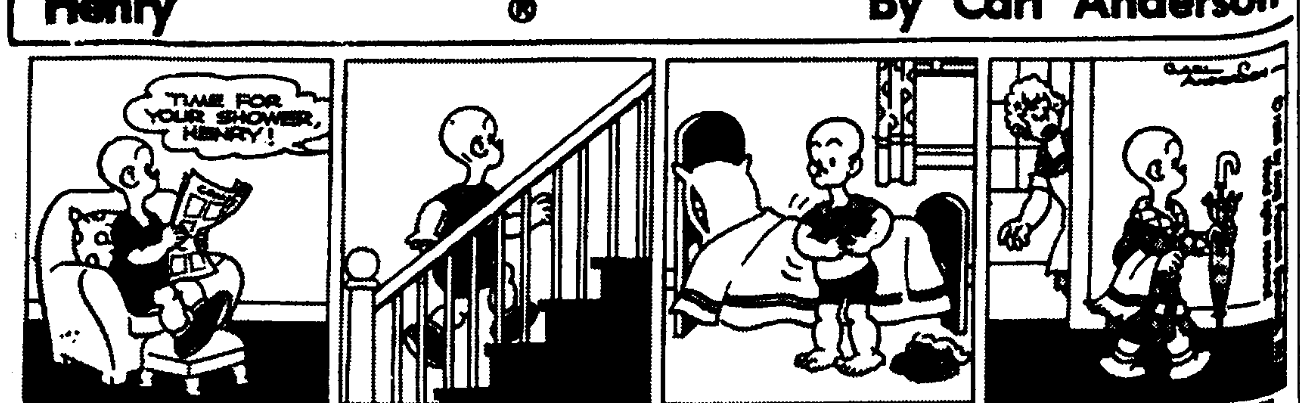
HEER BOMMEL EN DE WILDE WAGEN Door Marten Toonder



4904 - De beleefde taal van de Nachtwacht deed heer Bommel prettig aan- en de stilte die over de mistige vlakte hing was heilzaam voor de hoofdpijn die hij in de reiswagen had opgelopen.
"Goed dan", zei hij. "Laten we dan de stad maar gaan bekijken. Eigenlijk is het wel prettig om even de benen te strekken na zo'n tocht. Maar wat bedoelt u met het meten van mijn goedheid?"
"Dat is een mooie gewoonte in het oude Gor", verklaarde de Nachtwacht met ritselende stem. "Gor is een goede stad, edele vreemdeling. Slechte elementen worden er te niet gedaan, want goed en slecht gaan niet samen, zegt u nu zelf."
"Nee, dat gaat niet", gaf heer Ollie toe. "Als heer weet ik daar alles van. Het is prettig om een door en door goede stad te bezoeken. Dat is een ervaring waar geen markies aan kan tippen, als u begrijpt, wat ik bedoel. Maar wat is dit voor een bouwval?"
"Dit is de toegangspoort van het oude Gor", zei de wachter. "Hij is gastvrij voor u geopend en ik heet u van harte welkom. Kijk vrij rond, dat kan geen kwaad."

Heer Bommel gehoorzaamde en wierp een blik op de vervallen steenmassa, die door loshangend gebindte ontsierd werd. Vale nevels kronkelden over de grond en de doodse stilte begon hem te bedrukken.
"Het...eh...het is hier een beetje kaal", merkte hij op. "Maar wat doet u eigenlijk?"
"Ik zoek de kogel", legde de ander uit. Hij rommelde wat buiten de poort en trad toen snel nader.
"Sta even stil, als u zo goed wilt zijn", zei hij, zich bukkend. "Ziezo, dat is al weer gebeurd."
Heer Ollie wierp onthutst een blik naar beneden en zag toen dat hem een ketting aan het been was gelegd waaraan een ijzeren bal was verbonden.

Henry By Carl Anderson



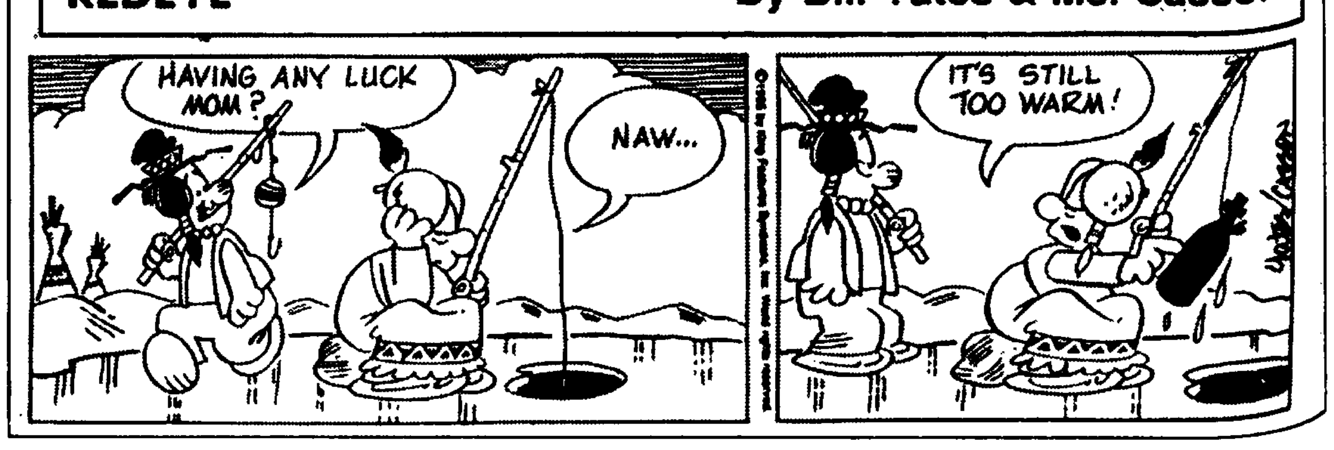
BONER'S ARK By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY By Mort Walker



REDEYE By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA

WIJKVERPLEGING WIT GELE KRUIS
WIJKVERPLEGING PRINSES MARGRIET

[illegible] Maria 17. tel. 682344/682947, [illegible]/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 [illegible] Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661. [illegible] spreekuur in ieder wijkgebouw [illegible] van 08.00-08.30/14.30-15.00 uur.
[illegible] Helman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
[illegible] Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
[illegible]: tel. 367824.
Sentro Mediko Montagne Abao: tel. [illegible]3711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
Kaya Feneu 9 (Koraal Specht): tel. [illegible]8677; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
Inloopspreekuur voor zuigelingen en peuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur, hoek Vondel-/Nilda Pintostraat, tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00- 17.00 uur. Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Bereikbare verpleegkundige vanaf 1 december 17.00 uur t/m 8 december 07.00 uur tel. 682248 of page 310-1179

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 642798.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

APOTHEKEN
NACHTDIENST

Otrobanda: Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum). Tel. 685022/685023.
Punda: Janwé, Caracasbaaiweg 191. Tel. 617553.

DIVERSEN
BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Aidslijn: 128
Ambulance: 112
Artsendienst Bandabou: 641658
Brandweer: 114
Dierenartsdienst: 614000
Dierenasiel: 654300
Fundashon Famia Planea: 611323
Fundashon Lechi di Mama: 672289/375628/375023
Hospitaal: 624900
Kodela: 135
Politie: 114
RCC (nood op zee): 637911
Reefcare Curaçao: 3216666
SOS-lijn (psych. hulp): 127
Taxicentrale: 690747/690752
Thorax Centrum: 685917

WOENSDAG
KERKDIENST

FORTKERK: 12.30-13.00 uur pauzedienst; voorganger mw. M. Hofland.

* * * * * * * * * * * * * * * *

AMIGOE
Colofon
[illegible] AMIGOE N.V.

TDS / TELECURACAO

DINSDAG 12 DECEMBER 1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios
6.03 P.M. Siensia, Teknologia i Salú
6.35 P.M. Nieuws in het Nederlands

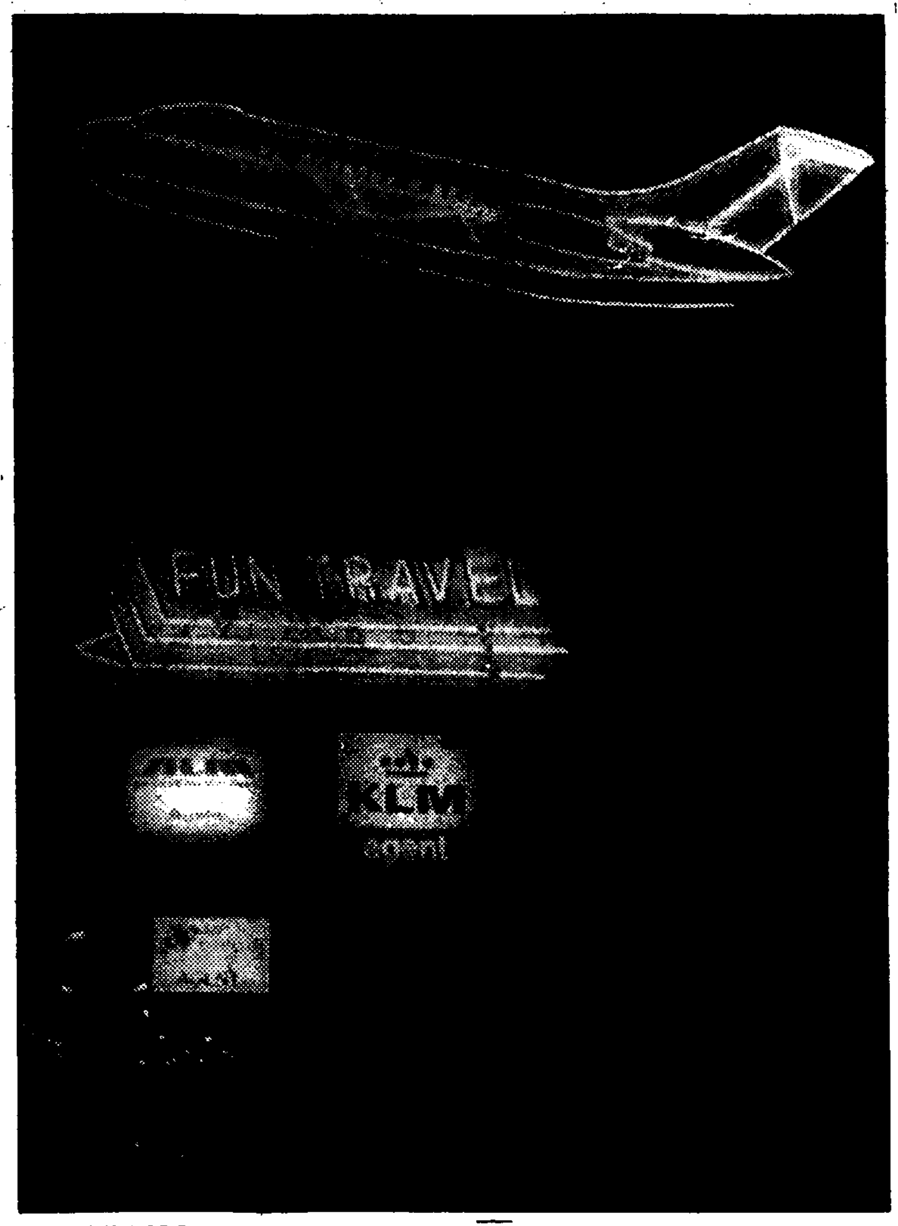
WOENSDAG 13 DECEMBER 1995

3.10 P.M. Directe uitzending voetbalwedstrijd: Nederland vs Ierland

WEDNESDAY DECEMBER 13, 1995

8:00 A.M. (75) **CBS This Morning** Scheduled: how to prevent knee injuries; "Holiday Entertaining" (Part 3 of 5); actors Julie Andrews, Tony Roberts, Rachel York and Michael Nouri ("Victor/Victoria"). (CC)
(77) **ABC Good Morning America** Scheduled: singer Clint Black. (CC)
(65) **NBC Today** Scheduled: child-proofing a home; actress Emma Thompson ("Sense and Sensibility"); actor-talk show host Greg Kinnear ("Sabrina"); fitness expert Kathy Kaehler. ∩ (CC)
9:00 A.M. (91) **LIFE What Every Baby Knows** A special-needs boy and his brother. (R)
10:00 A.M. (75) **CBS** (77) **ABC Live -- Regis & Kathie Lee** Scheduled: actor Jean-Claude Van Damme ("Sudden Death"); Big Bird and Maria ("Sesame Street"). (CC)
(79) **CNN Larry King Live**
(65) **NBC Leeza** (R) ∩
11:00 A.M. (75) **CBS Maury Povich** From July: women who can't let go of past relationships even though they are currently involved with other men. (R) (CC)
(77) **ABC Carnie** From September: people who are ashamed of their siblings. (R) ∩
(65) **NBC Leeza** ∩
12:00 P.M. (77) **ABC Mike & Maty** Scheduled: Hanukkah recipes. (CC)
(65) **NBC Jerry Springer** Scheduled: the breakup of a relationship.
(91) **LIFE Biggers and Summers**
4:00 P.M. (79) **CNN Larry King Live** (R)
(65) **NBC Maury Povich** From July: women who can't let go of past relationships even though they are currently involved with other men. (R) (CC)
5:00 P.M. (77) **ABC Oprah Winfrey** (CC)
(65) **NBC Sally** Scheduled: Surprised people get what they have wished for.
6:00 P.M. (65) **NBC Live at Five**
9:30 P.M. (79) **CNN Crossfire**
10:00 P.M. (79) **CNN Larry King Live**
10:30 P.M. (67) **TOON Space Ghost: Coast to Coast**
11:00 P.M. (69) **SUR Jaime Bayly en Vivo**
12:35 A.M. (75) **CBS Late Show** Scheduled: actors Martin Short and Lauren Holly. ∩ (CC)
(65) **NBC Tonight Show** Scheduled: comic Don Rickles, singer Meat Loaf, Dr. Rot. ∩ (CC)
1:30 A.M. (91) **LIFE Late Date** (CC)
1:37 A.M. (65) **NBC Late Night** Scheduled: actors Jean-Claude Van Damme and B.D. Wong, music guest Heather Nova. ∩ (CC)
2:07 A.M. (75) **CBS Late Late Show** ∩ (CC)
2:36 A.M. (65) **NBC Later** Scheduled: artist Peter Maxx. ∩ (CC)

Reisbureau bij nacht



WILLEMSTAD — Ook reisbureaus gaan wel eens op reis. Om te verhuizen, bij voorbeeld. Zo ook Fun Travel dat begin deze maand is verhuisd van Saliña naar de Sta. Rosaweg 27. Het reisbureau is duidelijk herkenbaar aan het grote vliegtuig dat zowel overdag als 's avonds goed zichtbaar is. Directeur Rudy Vinck en managing director Vivian Berenos staan klaar samen met de medewerksters Joyce Menbe, Maruja Corsen en Gina van Daalen om iedereen die dat wil alle hoeken van de wereld te laten zien.

OVERLIJDEN

GRADISIMENTU I INVITASHON

Esposa, yunan, rumannan, i demas famianan dje defuntu:

Edison Peter Curiel



(Eddy di Seguros Curiel)
kier a gradisi tur esnan ku a mustra atenshon na ora di morto i entiero dje defuntu. Danki na tur ku a manda flor, krans, telegram i yamada di telefon. Boso atenshon tabata un gran konsuelo pa nos. Alabes ta partisipá ku lo tin 3 Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di alma dje defuntu. Dianan: **13, 16 i 17 desember 1995 pa 7'or di anochi na misa di Janwé.** Por fabor asepta esaki komo un invitashon personal.

WEGA di number Kòrsou

0218
1521
7239

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Weer: vanmiddag overwegend half bewolkt met hier en daar nog een plaatselijke bui. Vanavond op de meeste plaatsen droog. In de komende nacht en morgenochtend licht tot half bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Wind: oost tot noordoost, zwak tot matig, overdag af en toe vrij krachtig tussen 5 en 21 knopen (10 tot en met 39 kilometer per uur, windkracht 2 t/m 5). Vandaag mogelijk af en toe krachtig, tussen 22 en 27 knopen (40 t/m 50 kilometer per uur, windkracht 6).

Weeroverzicht:
Een zwakke storing in de middelste luchtlagen trok vanmorgen over de Benedenwindse eilanden en veroorzaakte talrijke buien in onze omgeving. De aangevoerde lucht zal in de komende 24 uur iets minder vochtig worden waardoor de buienactiviteit naar verwachting zal afnemen in de loop van vanavond.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Weertype	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	regenbui	31	25	sp
Bonaire	zwaar bewolkt	32	25	2.8
Curaçao	regenbui	31	25	18.6
St Eustat.	regen	31	24	1.2
Sint Maarten	regenbui	30	25	3.2
Amsterdam	licht bewolkt	04	02	0.0
Atlanta	onbewolkt	06	-3	0.0
Bogotá	geheel bewolkt	20	09	31.0
Caracas	geheel bewolkt	30	20	1.0
Kingston	licht bewolkt	33	--	0.0
Miami	zwaar bewolkt	24	19	0.0
New York	half bewolkt	-4	-8	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	33	23	6.0
Port of Spain	licht bewolkt	33	23	sp
San Juan	licht bewolkt	30	23	0.3
Sto Domingo	half bewolkt	32	22	0.0

TDS / TELECURACAO

TUESDAY EVENING — DECEMBER 12, 1995

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
[illegible]	Kashina di Oro: Gift	Bellisima	Telenoticias		Wega di Number Kòrsou (:05) Bellisima (:15) Studio Sport			(:45) Nova		
[illegible]	(6:30) Praise the Lord		Charisma Magazine	Miracles	Behind the Scenes	Betty Jean Robinson	John Hagee		Praise the Lord	
[illegible]	Police Story "Empty Weapon" A rookie officer tries to find a place on the force while being criticized by her superiors.		Home Again (R) (CC)	Home Again (R) (CC)	Biography "Stooges: The Men Behind the Mayhem" (R)		Touch of Frost "Appropriate Adults" Frost questions the murder confession of a young man with Down's syndrome and attempts to discover the truth. (R)			
[illegible]	News	CBS Evening News ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Martha Stewart's Home for the Holidays Martha Stewart shares ideas for making Christmas a little more homespun by making ornaments, gifts and wrapping paper. ∩ (CC)		Movie "A Holiday to Remember" (1995, Drama) Connie Sellecca, Randy Travis, Rue McClanahan. Premiere. An old flame ignites new passion in a divorced psychologist when she returns to her South Carolina hometown. ∩ (CC)			
ABC	News	ABC World News Tonight (CC)	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Roseanne "December Bride" ∩ (CC)	Hudson Street ∩ (CC)	Home Improvement Tim and Al fret over being stranded in a small-town airport on Christmas Eve. ∩ (CC)	Coach "Bye Bye Burleigh" Howard is fired from his job at Minnesota State and looks to Hayden for help. (CC)	NYPD Blue "Aging Bull" Simone helps an old boxing friend; Sipowicz is resentful when federal agents take over the investigation of a millionaire's kidnapping. ∩ (PA) (CC)	
[illegible]	Inside Politics	Noticiero CNN	World News	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN	World News	World Business Today (R)	World News	Noticiero CNN
[illegible]	(6:30) NHL Power Week (R)	Sportscenter International Edition.	NBA's Greatest Games	NBA Action	NBA Basketball Los Angeles Lakers at New York Knicks. From Madison Square Garden. (Live)					NHL Hockey: Red Wings at Blues
CINE	(5:45) Pelicula ★★★ "Solo Para Sus Ojos" (1981) Roger Moore, Topol. James Bond va en busca de un criminal que ha escondido una máquina de defensa en una isla cerca de Grecia.		Pelicula ★★★★ "La Lista de Schindler" (1993, Drama) Liam Neeson, Ben Kingsley, Ralph Fiennes. Basada en la historia real de la era nazi donde un oportunista de la guerra salva a trabajadores judíos de la muerte.						(:15) Pelicula ★★★½ "Una Mujer Descasada" (1978) Jill Clayburgh, Alan Bates. La historia de una mujer que es forzada a ser soltera cuando su esposo de 16 años pide el divorcio.	
[illegible]	News	NBC Nightly News (CC)	Extra ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Wings "The Big Sleep" Helen is irate when Joe alters the architectural plans for their house without consulting her.	Newsradio "The Cane" Dave begins to think Bill is being pretentious when he arrives at the office carrying a cane.	Frasier The new station manager, Kate Costas, orders Frasier to make major changes in his show. (R) ∩ (CC)	John Larroquette "Night Moves" ∩ (CC)	Dateline ∩ (CC)	
[illegible]	Cartoon Planet		Jonny Quest	Scooby Doo	Christmas Story (R)	Christmas Comes to Pac-Land	Flintstones (CC)	Jetsons	(:10) Bugs & Daffy Tonight	
[illegible]	(:05) Family Matters [illegible] awkward Aunt [illegible] visits and chaos [illegible] she holds a singing contest. (CC)	(:35) Family Matters "Psycho Twins" ∩ (CC)	(:05) America's Funniest Home Videos ∩	(:35) America's Funniest Home Videos ∩	(:05) Movie ★★★ "You Only Live Twice" (1967, Adventure) Sean Connery, Akiko Wakabayashi, Donald Pleasence. James Bond pursues missing Russian and American space capsules while contending with his arch-villain Blofeld.					(:35) Movie ★★★ "Diamonds Are Forever" (1971, Adventure) Sean Connery, Jill St. John, Lana Wood.
[illegible]	Supermarket Sweep	Designing Women "New Year's Daze" ∩ (CC)	Commish "Do You See What I See?" Tony works the graveyard shift to prove a point to a cop caught sleeping on duty; a serial rapist in a Santa Claus mask terrorizes Eastbridge. ∩ (CC)		Unsolved Mysteries ∩		Movie "She Woke Up" (1992, Suspense) Lindsay Wagner, David Dukes, Frances Sternhagen. A society woman awakens from a 14-month coma to the horrifying realization that her attacker will most certainly try to kill her again.			
[illegible]	(6:15) Pelicula ★★ "Muerte Sobre el Dinero" (1991, Suspenso) Corbin Bernsen. Actriz insegura no es indispensable para el plan de su amante de revelar a su primo como un asesino.		Pelicula ★★★ "El Candidato de Manchuria" (1962, Suspenso) Frank Sinatra, Laurence Harvey, Angela Lansbury. Sus captores comunistas lavan el cerebro de un prisionero de la guerra coreana y lo convierten en asesino.					(:20) Pelicula ★★★½ "Alta Sociedad" (1956, Musical) Bing Crosby, Grace Kelly, Frank Sinatra. Un periodista y un fotógrafo informan sobre una boda en Filadelfia y hacen que la novia piense en no casarse.		
[illegible]	Programas Periodísticos	SUR Deportes	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	El Noticiero (Venezuela)	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo	
[illegible]	Please call 612[illegible] for information.									